

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 juli 2002

WETSONTWERP

**ter bestrijding van discriminatie en tot
wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot
oprichting van een Centrum voor
gelijkheid van kansen en voor
racismebestrijding**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Joseph ARENS** EN
MEVROUW **Karine LALIEUX**

INHOUD

I. Procedure	3
II. Hoorzitting met mevrouw Greet Van Gool, regeringscommissaris toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen	3
III. Uiteenzetting van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en Gelijke-Kansenbeleid	5
IV. Bespreking van het advies van de Nationale Arbeidsraad	5
V. Algemene bespreking	5
VI. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1578/ (2001/2002)** :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
002 : Advies van de Raad van State.
003 tot 007 : Amendementen.

Zie ook:

009 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 juillet 2002

PROJET DE LOI

**tendant à lutter contre la discrimination et
modifiant la loi du 15 février 1993
créant un Centre pour l'égalité
des chances et la lutte
contre le racisme**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Joseph ARENS** ET
MME **Karine LALIEUX**

SOMMAIRE

I. Procédure	3
II. Audition de Mme Greet Van Gool, commissaire du gouvernement adjointe au ministre des Affaires sociales et des Pensions	3
III. Exposé de Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances	5
IV. Discussion de l'avis du Conseil national du travail	5
V. Discussion générale	5
VI. Discussion des articles et votes	5

Documents précédents :

Doc 50 **1578/ (2001/2002)** :

001 : Projet transmis par le Sénat.
002 : Avis du Conseil d'Etat.
003 à 007 : Amendements.

Voir aussi :

009 : Texte adopté par la commission.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
 AGALEV-ECOLO Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
 PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
 MR Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
 VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.
 SP.A Fred Erdman.
 CDH Joseph Arens.
 VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
 Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
 Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
 Maurice Dehu, Claude Eerdekens, Yvan Mayeur.
 Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
 Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
 Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
 Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

Niet-stemgerechtigd lid/ Membre sans voix délibérative:

Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 24 april, 19 mei, 12, 19 en 26 juni en 9 en 16 juli 2002.

I.— PROCEDURE

De commissie beslist één enkele algemene bespreking te wijden aan zowel het wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (DOC 50 1407) als het wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (DOC 50 1578).

Voorts werd beslist dat het advies van de Nationale Arbeidsraad zal worden gevraagd en aan het verslag zal worden toegevoegd.

Het verzoek om hoorzittingen te houden, werd verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding, behalve wat de hoorzitting met regeringscommissaris Van Gool betref.

II. — HOORZITTING MET MEVROUW GREET VAN GOOL, REGERINGSCOMMISSARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

Mensen met een handicap hebben het niet gemakkelijk in de maatschappij. Dit is niet alleen te wijten aan hun handicap maar ook aan de onaangepastheid van de maatschappij aan die handicap. De maatschappij biedt mensen met een handicap onvoldoende mogelijkheden om zich te ontplooien. Opdat zij aan alle facetten van het maatschappelijk leven zouden kunnen deelnemen is het noodzakelijk om de omgeving te verplichten om zich aan de betrokkene aan te passen.

De Europese regelgeving biedt daartoe een instrument. De Europese richtlijn nr. 2078 op het vlak van de tewerkstelling bevat het principe dat het niet voorzien van redelijke aanpassingen, het beginsel van de gelijke behandeling van mensen met een handicap schendt en dus als een vorm van discriminatie dient te worden beschouwd. Daardoor erkent de richtlijn de beperkingen van een persoon met een handicap en noodzaakt ze de omgeving tot een reactie.

Amendement nr. 2 dat door de regering ingediend werd beoogt de harmonisering van het huidige wetsontwerp met de Europese Richtlijn

De belangrijkste woorden in het amendement zijn «redelijke aanpassingen». Als voorbeeld kan verwezen worden naar het toegankelijk maken van gebouwen voor

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de ses réunions des 24 avril, 29 mai, 12, 19 et 26 juin et 9 et 16 juillet 2002.

I. — PROCÉDURE

La commission a décidé de consacrer une seule et même discussion générale au projet de loi relatif au renforcement de la législation contre le racisme (DOC 50 1407) et au projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme (DOC 50 1578).

Il a en outre été décidé que l'avis du Conseil national du travail serait demandé et annexé au rapport.

Une demande d'auditions a été rejetée par 10 voix contre 3 et une abstention, la commission acceptant toutefois d'entendre Mme Van Gool, commissaire du gouvernement.

II. — AUDITION DE MADAME GREET VAN GOOL, COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT, ADJOINTE AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

Les handicapés n'ont pas la vie facile dans la société, et ce, non seulement à cause de leur handicap, mais aussi en raison de l'inadéquation de la société à ce handicap. La société n'offre pas assez de possibilités d'épanouissement aux handicapés. Pour permettre à ceux-ci de participer à toutes les facettes de la vie sociale, il est indispensable de contraindre l'environnement à s'adapter à leur handicap.

La réglementation européenne fournit un instrument à cet effet. La directive européenne n° 2000/78 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail pose comme principe que le fait de ne pas prévoir d'aménagements raisonnables viole le principe de l'égalité de traitement des personnes handicapées et doit donc être considéré comme une forme de discrimination. La directive reconnaît ainsi les limitations de la personne handicapée et contraint l'environnement à réagir.

L'amendement n° 2 présenté par le gouvernement tend à mettre le projet de loi en conformité avec la directive européenne.

Les maîtres-mots de l'amendement sont « aménagements raisonnables ». On peut citer comme exemples de ce genre d'aménagements, le fait de garantir l'accès-

personen die in een rolstoel zitten. Het kan eveneens gaan om het beschikbaar stellen van technische hulpmiddelen die de communicatie van doven of blinden kan vergemakkelijken. Of deze concrete maatregelen redelijk zijn moet beoordeeld worden in functie van de context, het aantal personen dat van een bepaalde dienst gebruik maakt maar ook de kosten die aanpassingen met zich meebrengen. Als de aanpassingen niet redelijk zijn dan kan het ontbreken ervan niet als discriminatie worden beschouwd.

*
* *

Voorzitter Fred Erdman (SPA) merkt op dat sommige verenigingen het probleem ruimer stellen dan het toepassingsgebied van de richtlijn. Wensen zij dat de regering een meer algemeen ontwerp uitwerkt dat een antwoord zou geven op andere aspecten die niet noodzakelijk in deze richtlijn vervat zitten ?

Mevrouw Van Gool antwoordt dat de Europese richtlijn inderdaad alleen de tewerkstelling betreft terwijl het amendement verder gaat. Het amendement houdt in dat het niet-doorvoeren van redelijke aanpassingen in de verschillende domeinen van het maatschappelijk leven beschouwd wordt als een discriminatie.

De heer Tony Van Parys (CD&V) onderstreept dat de uiteenzetting van *Mevrouw Van Gool* zeer verhelderend is omdat er verwarring zou kunnen ontstaan door de verantwoording van het amendement. Het amendement zegt dat het ontbreken van redelijke aanpassingen voor een persoon met een handicap een discriminatie uitmaakt. Het toepassingsgebied wordt dus niet beperkt tot arbeid en tewerkstelling. In de verantwoording wordt echter de indruk gewekt dat het amendement de richtlijn beoogt om te zetten.

De heer Van Parys stelt voor om de verantwoording te herschrijven zodat de draagwijdte ervan beter tot uiting komt .. Zodoende zal het voor de verenigingen voor personen met een handicap duidelijk zijn dat het ontbreken van redelijke aanpassingen als discriminatie moet worden beschouwd.

Mevrouw Van Gool antwoordt dat de Europese richtlijn alleen als referentie in de verantwoording werd opgegeven.

Volgens de heer Van Parys is de tekst op dit punt niet voldoende duidelijk. Hij merkt nog op een gelijkaardig amendement dat zijn fractie had ingediend in de Senaat, verworpen werd.

sibilité des bâtiments aux personnes en fauteuil roulant. Il peut également s'agir de mettre à disposition des dispositifs techniques permettant aux sourds et aux aveugles de communiquer plus aisément. Le caractère raisonnable d'une mesure concrète doit être évalué en fonction du contexte, du nombre de personnes utilisant un service déterminé, mais aussi du coût des adaptations. Si les aménagements ne sont pas raisonnables, leur absence ne peut être considérée comme discriminatoire.

*
* *

M. Fred Erdman (SPA), président, fait observer que certaines associations posent le problème en des termes qui vont au-delà du champ d'application de la directive. Souhaitent-elles que le gouvernement élabore un projet plus général prenant en compte d'autres aspects qui ne sont pas nécessairement envisagés dans cette directive ?

Mme Van Gool répond que la directive européenne concerne en effet uniquement l'emploi et le travail, alors que la portée de l'amendement est plus large. Il implique que le fait de ne pas procéder à des aménagements raisonnables dans les différents domaines de la vie sociale est considéré comme une discrimination.

M. Tony Van Parys (CD&V) souligne que l'exposé de *Mme Van Gool* est très édifiant, en ce sens que la justification de l'amendement pourrait créer une confusion. L'amendement dit que l'absence d'adaptations raisonnables constitue une discrimination pour une personne ayant un handicap. Le champ d'application n'est donc pas limité au travail et à l'emploi. La justification donne cependant l'impression que l'amendement tend à transposer la directive.

M. Van Parys propose de réécrire la justification, de manière à ce que sa portée soit mieux exprimée. Ainsi, il sera clair pour les associations de personnes handicapées que l'absence d'adaptations raisonnables devra être considérée comme une discrimination.

Mme Van Gool répond que la directive européenne n'est citée qu'en référence dans la justification.

Selon M. Van Parys, le texte manque de clarté sur ce point. Il fait par ailleurs remarquer qu'un amendement similaire, présenté par son groupe au Sénat, a été jeté.

Mevrouw Van Gool antwoordt aan de heer Van Parys dat het amendement dat werd ingediend in de Senaat niet in aanmerking werd genomen omdat de redactie van het amendement problemen stelde. Het opleggen van de verplichting om redelijke aanpassingen uit te voeren behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten en niet van de federale overheid. Het huidige amendement is eerder van principiële aard. Het legt het principe vast van anti-discriminatie en biedt zodoende een doeltreffend wapen tegen discriminatie. Anders gezegd, het bepaalt dat het niet doorvoeren van redelijk aanpassingen een discriminatie inhoudt zonder dat het evenwel de verplichting oplegt om de redelijke aanpassingen uit te voeren.

III.— UITEENZETTING VAN MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN WERKGELEGENHEID EN GELIJKE-KANSENBELEID

Zie DOC 50 1407/005, II. Uiteenzetting van mevrouw de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid (blz. 3-13).

IV.— BESPREKING VAN HET ADVIES VAN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD

Zie DOC 50 1407/005, III. Bespreking van het advies van de Nationale Arbeidsraad (blz. 13-17) en Bijlage : Advies van de Nationale Arbeidsraad (blz. 37-44).

V.— ALGEMENE BESPREKING

Zie DOC 50 1407/005, IV.-Algemene bespreking (blz. 17-23).

VI.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Opschrift van het wetsontwerp

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) merkt op dat sommige vormen van discriminatie die worden vermeld in het twaalfde aanvullend protocol bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden - zoals politieke overtuiging of discriminatie op grond van de taal - niet in het wetsontwerp worden overgenomen. De wet was billijker en nuttiger geweest als ze de inhoud van het eerste lid van

Mme Van Gool répond à M. Van Parys que l'amendement qui a été présenté au Sénat n'a pas été pris en considération, parce que la formulation de l'amendement posait des problèmes. En effet, il relève de la compétence des régions et communautés, et non du pouvoir fédéral, d'imposer l'obligation d'effectuer des adaptations raisonnables. L'amendement actuel est plutôt un texte de principe. Il établit le principe de l'antidiscrimination et offre ainsi une arme efficace contre la discrimination. Autrement dit, il dispose que l'absence d'adaptations raisonnables constitue une discrimination, sans pour autant imposer l'obligation d'effectuer les adaptations raisonnables.

III.— EXPOSÉ DE MADAME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES

Voir DOC 50 1407/005, II. Exposé de Mme le vice-premier ministre et ministre de l'Emploi (pp. 3-13).

IV.— DISCUSSION DE L'AVIS DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Voir DOC 50 1407/005, III. Discussion de l'avis du Conseil national du travail (pp. 13-17) et Annexe: Avis du Conseil national du travail (pp. 37-44).

V.— DISCUSSION GÉNÉRALE

Voir DOC 50 1407/005, IV.-Discussion générale (pp. 17-23).

VI.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Intitulé du projet

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) remarque que certaines formes de discrimination mentionnées dans le deuxième protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde de des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales ne sont pas reprises dans le projet de loi, comme l'opinion politique ou la discrimination sur base de la langue. La loi aurait été plus équitable et utile si elle avait repris textuellement le contenu du

het eerste artikel van dat protocol letterlijk had overgenomen. Die tekst luidt als volgt: «Het genot van elk in de wet neergelegd recht moet worden verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond dan ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status.» Daar de regering al die vormen van discriminatie niet wenst over te nemen, wordt het opschrift van het wetsontwerp beter gewijzigd om aan te tonen dat het wetsontwerp er alleen toe strekt sommige vormen van discriminatie te bestrijden. De spreker dient vervolgens het volgende amendement in:

«Tussen de woorden «bestrijding van» en «discriminatie» de woorden «bepaalde vormen van» invoegen.

VERANTWOORDING

De huidige titel van het wetsontwerp wekt verkeerdelijk de indruk dat het wetsontwerp de bestrijding van alle vormen van discriminatie beoogt, terwijl het bijvoorbeeld geen betrekking heeft op discriminatie op grond van iemands politieke overtuiging.» (Amendement nr. 113, DOC 50 1578/006).

Amendement nr. 113 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1.

Artikel 1

De heer Francis Van den Eynde (Vlaams Blok) begrijpt de *ratio legis* van dit wetsontwerp niet. Als er geen rassen zijn, zoals de minister beweert, dan is er ook geen racisme en dan is een wet tot de bestrijding van het racisme eveneens overbodig.

De wetgever beoogt met het voorliggende wetsontwerp het bestaan van rassen te ontkennen en begeeft zich zodoende op een wetenschappelijk domein. Het bestaan van rassen wetenschappelijk bewijzen lijkt zeer moeilijk, het omgekeerde ook. Door in een wet vast te stellen dat rassen niet bestaan, wordt de wetenschap vanuit een ideologisch standpunt bepaald en gemanipuleerd. Elk totalitair regime heeft zich daar al aan bezondigd.

De spreker vindt het vreemd dat in dit wetsontwerp plots de omkering van de bewijslast wordt toegepast. Artikel 11 bepaalt immers het volgende:

«§ 3. Wanneer het slachtoffer van de discriminatie of een van de in artikel 14 bedoelde groeperingen voor het bevoegde gerecht feiten, zoals statistische gegevens of praktijktests, aanvoert die het bestaan van een directe of indirecte discriminatie kunnen doen vermoeden, valt de bewijslast dat er geen discriminatie is, ten laste van de verweerder.» Dit is een zeer uitzonderlijke bepaling. De fout moet in principe bewezen worden, zoniet wordt men veroordeeld op grond van een verdenking.

premier alinéa de l'article premier de ce protocole, qui se lit comme suit : «la jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée, sans discrimination aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation.» Comme le gouvernement a préféré ne pas reprendre toutes ces formes de discrimination, il convient de changer l'intitulé de la loi, pour bien montrer que celle-ci ne vise que la lutte contre quelques formes de discrimination. L'intervenant dépose par conséquent l'amendement suivant :

«Remplacer les mots «contre la» par les mots «contre certaines formes de».

JUSTIFICATION

L'intitulé actuel du projet de loi donne erronément l'impression qu'il vise à lutter contre toutes les formes de discrimination, alors qu'il ne vise par exemple pas la discrimination fondée sur les convictions politiques.» (Amendement n° 113, DOC 50, 1578/006).

L'amendement n° 113 est rejeté par 11 voix contre une.

Article 1^{er}

M. Francis Van den Eynde (Vlaams Bok) ne comprend pas la *ratio legis* du projet de loi à l'examen. Il estime que s'il n'y a pas de race, comme le prétend le ministre, il n'y a pas non plus de racisme et, dans ce cas, une loi tendant à lutter contre le racisme est superflue.

Étant donné que le projet de loi à l'examen vise à nier l'existence de races, le législateur se déplace sur un terrain scientifique. S'il semble très difficile de prouver scientifiquement l'existence de races, l'inverse l'est aussi. En disposant dans une loi que les races n'existent pas, on idéologise et on manipule la science, ce dont tous les régimes totalitaires se sont déjà rendus coupables.

L'intervenant estime curieux que le projet de loi applique subitement le renversement de la charge de la preuve. L'article 11 dispose en effet que : « § 3. Lorsque la victime de la discrimination ou un des groupements visés à l'article 14 invoque devant la juridiction compétente des faits, tels que des données statistiques ou des tests de situation, qui permettent de présumer l'existence d'une discrimination directe ou indirecte, la charge de la preuve de l'absence de discrimination incombe à la partie défenderesse ». Il s'agit d'une disposition très particulière. La faute doit en principe être prouvée, faute de quoi on peut être condamné sur la base d'une simple suspicion.

De heer Fred Erdman (SPA), voorzitter, antwoordt dat het principe van de omkering van de bewijslast alleen op burgerlijk gebied wordt toegepast.

*De heer Francis Van den Eynde vervolgt dat voor een veroordeling op burgerrechtelijk vlak ook regels voor de bewijsvoering gelden die *in casu* moeten toegepast worden. Schade, schuld en causaliteit zullen meer bepaald moeten aangetoond worden (cf. artikelen 1382 en 1386bis van het Burgerlijk Wetboek).*

Hij vreest dat de omkering van de bewijslast op burgerrechtelijk vlak spoedig zal overgenomen worden op strafrechtelijk vlak, of deze procedure minstens zal beïnvloeden.

In dit wetsontwerp worden de grote principes van de Franse Revolutie tot in het absurde doorgetrokken. In de loop der tijden heeft er steeds een slingerbeweging plaatsgevonden, waardoor dan weer het ene principe, dan weer het andere als hoogste goed werd gepropageerd. De primauteit van de gelijkheid heeft in dit ontwerp tot gevolg dat de vrijheid wordt uitgeschakeld. Het evenwicht tussen beide principes blijkt moeilijk te vinden te zijn. Het politieke discours verglijdt naar een «pensée unique». Wie niet denkt of zegt wat zogenaamd politiek correct is krijgt te maken met de «arm der wet». De gedachtepolitie is niet meer ver af. Ideeën worden niet meer ter discussie gesteld. Dat leidt tot dogma's die dan zo nodig de status van wet moeten krijgen.

Artikel 2 somt alle mogelijk punten op die tot discriminatie kunnen aanleiding geven. Alle verschillen tussen mensen kunnen blijkbaar aanleiding geven tot discriminatie. Het lid verwondert zich er wel over dat de xenofobie niet meer vermeld wordt. Waarom staat dat er niet meer in? Het hoeft er wat hem betreft ook niet bij, de vrees voor het vreemde is immers niet meer dan menselijk.

Het bestaan van discriminatie of ongelijke behandeling valt moeilijk te controleren. Althans voor een persoon die niet onder een van de mogelijke vormen van discriminatie valt die in het wetsontwerp worden vermeld. Wie daar wel onder valt kan genieten van de omkering van de bewijslast. Zelfs al heeft de afwijzing waar betrokkene zich slachtoffer van voelt niets met discriminatie te maken, de tegenpartij zal dat dan maar moeten bewijzen.

De werkgever zal niet meer kunnen kiezen wie hij zal aanwerven. Het belangrijkste criterium dat bij een aanwerving zou moeten gelden is de toekomst van het bedrijf. Dergelijke wetten neigen eerder naar een systeem van quota, zoals dat nu al voor de overheidsdiensten wordt toegepast. De vrijheid om een keuze te maken wordt afgeschaft. Daardoor wordt ongewild een nieuwe perfide vorm van discriminatie ingevoerd.

M. Fred Erdman (SPA), président, répond que le principe du renversement de la charge de la preuve n'est appliqué qu'au civil.

M. Francis Van den Eynde ajoute qu'il existe également, pour les condamnations civiles, des règles d'administration de la preuve, qui doivent être appliquées en l'occurrence. Le dommage, la faute et la causalité devront notamment être prouvés (cf. les articles 1382 et 1386bis du Code civil).

Il craint que le principe du renversement de la charge de la preuve au civil soit rapidement adopté au pénal ou que, du moins, cette mesure influence la procédure pénale.

Le présent projet de loi à l'examen pousse jusqu'à l'absurde la logique inhérente aux grands principes de la Révolution française. Il y a toujours eu au fil de l'histoire, un mouvement de balancier qui a fait que l'on a exalté tantôt un principe, tantôt l'autre. En donnant la primauté à l'égalité, le projet supprime la liberté. Il s'avère difficile de trouver l'équilibre entre les deux principes. Le discours politique glisse vers une « pensée unique ». Celui qui ne pense pas ou ne dit pas ce qui est « politiquement correct » doit affronter le « bras de la loi ». On n'est plus très loin de la police de la pensée. Les idées ne sont plus débattues, ce qui engendre des dogmes auxquels il faut conférer, au besoin, le statut de loi.

L'article 2 énumère tous les points qui peuvent donner lieu à une discrimination. Toutes les différences entre les hommes peuvent visiblement être sources de discrimination. Le membre s'étonne toutefois que la xénophobie n'y figure plus. Quelle en est la raison ? Il estime, pour sa part, qu'il ne faut pas la mentionner, la peur de l'étranger étant, en effet, un sentiment humain.

L'existence d'une discrimination ou d'une inégalité de traitement s'avère difficilement contrôlable, du moins pour une personne qui ne se trouve pas dans l'un des cas prévus dans le projet de loi. Celui qui se trouve dans l'un de ces cas peut bénéficier du renversement de la charge de la preuve. Même si le rejet dont l'intéressé s'estime victime n'a rien à voir avec une discrimination, la partie adverse devra en apporter la preuve.

L'employeur ne pourra plus choisir qui il recrutera. Le critère principal qui devrait intervenir lors d'un recrutement est l'avenir de l'entreprise. De telles lois tendent plutôt à instaurer un système de quotas, tel qu'il en existe déjà pour les services publics. La liberté de choix est supprimée et, de ce fait, on instaure involontairement une nouvelle forme pernicieuse de discrimination.

De spreker besluit met een waarschuwing. Door ervan uit te gaan dat verschillen tussen de mensen uit den boze zijn, komt men terecht in iets dat niemand ooit gewild heeft: dit wordt 1984, van Georges Orwell.

*
* *

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) is van oordeel dat de ontworpen wet de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid het voordeel biedt dat het ontbreken van hervormingen in andere sectoren die tevens onder de minister ressorteren, erdoor wordt verhuld.

De ontworpen wet die ongetwijfeld politiek is geïnspireerd, is uitermate gevaarlijk want, zo het ontwerp wordt goedgekeurd, zou zulks leiden tot een controle op en een mogelijke bestraffing van alle uitlatingen van de burgers.

De bepalingen van deze tekst zijn dermate absurd dat niet alleen bepaalde grapjes verboden zullen zijn maar dat bovendien iemand die aan zelfspot doet, zou kunnen worden vervolgd door personen die tot dezelfde groep als hijzelf behoort.

Hierbij citeert de spreker uitgebreid uit een artikel verschenen in Het Laatste Nieuws van 22 december 2001 - met als titel «Grappen over West-Vlamingen worden strafbaar» - waarin op een ongezouten manier VLD-senator Jean-Marie Dedecker de absurditeit van deze anti-discriminatiewet aanklaagt.

De heer Bultinck verwijst hier naar de voorbeelden die ook door de heer Dedecker werden aangehaald, zijnde :

- omgekeerde bewijslast;
- racistische moppen;
- fortuin;
- huidige of toekomstige gezondheidstoestand;
- de situatieschets;
- levensbeschouwing.

Het gevaarlijke karakter van de wet wordt nog versterkt door de omkering van de bewijslast waarin het ontwerp voorziet. Een werkgever die iemand in dienst weigert te nemen, zal voortaan moeten aantonen dat die weigering niet is ingegeven door de herkomst van de kandidaat bijvoorbeeld.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) maakt de volgende opmerkingen:

- de minister heeft hoegenaamd geen antwoord gegeven op de bekommernissen die door diverse personen of instellingen, zoals de Nationale Arbeidsraad of de Raad van State, werden geformuleerd ;

L'intervenant termine par une mise en garde. En niant toute différence entre les hommes, on aboutira à une situation que personne n'a jamais souhaitée : ce sera le 1984 de Georges Orwell.

*
* *

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) considère que la loi proposée permet au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi de dissimuler l'absence de réformes dans d'autres secteurs qui relèvent de sa compétence.

La loi en projet, indéniablement de nature politique, est extrêmement dangereuse car elle mènerait, si elle était adoptée, à une surveillance et une possible répression de tous les propos prononcés par les citoyens.

Les dispositions de ce texte sont tellement absurdes que non seulement certaines blagues seront interdites, mais qu'en plus une personne pratiquant l'autodérision pourrait être poursuivie par des personnes appartenant au même groupe qu'elle.

A ce propos, l'intervenant cite de larges extraits d'un article paru dans le quotidien *Het Laatste Nieuws* du 22 décembre 2001, article intitulé «*Grappen over Wets-Vlamingen*» et dans lequel le sénateur VLD, Jean-Marie Dedecker stigmatise l'absurdité de cette loi visant à lutter contre la discrimination.

M. Bultinck énumère les exemples qui ont également été cités par M. Dedecker, à savoir :

- renversement de la charge de la preuve;
- plaisanteries racistes;
- fortune;
- état de santé actuel ou futur;
- tests de situation;
- idéologie.

Le caractère dangereux de la loi est renforcé par le renversement de la charge de la preuve qu'il prévoit. Un employeur qui refusera d'engager quelqu'un devra désormais prouver que ce refus n'est pas motivé, par exemple, par l'origine du candidat.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) fait les remarques suivantes :

- le ministre n'a en rien répondu aux préoccupations exprimées par diverses personnes ou institutions comme le Conseil national du travail ou le Conseil d'Etat ;

– de gerechtelijke achterstand is reeds zeer aanzienlijk; deze wet zal die – vooral in Brussel – nog doen toenemen. Het risico is verre van denkbeeldig dat men uiteindelijk komt tot een situatie waarbij de rechters het echt voor het zeggen krijgen, tot een land waarin de rechters om het even welke uitlating van om het even welke burger kunnen bestraffen ;

– mocht de wet in de huidige tekstredactie ervan worden goedgekeurd, dan zou het Belgisch recht niet langer sporen met het internationaal geldende recht. In dat verband is het bijzonder betreuenswaardig dat de commissie het niet zinvol heeft geacht hoorzittingen met specialisten terzake te beleggen om de problematiek te analyseren.;

– op wie de discriminatie wil bestrijden, mag niets aan te merken zijn. De Franstaligen echter, die deze wet steunen, gaven en geven vandaag nog steeds blijk van een zodanige arrogantie en misprijzen ten opzichte van de Nederlandstaligen, waarbij discriminatie vaak heel dicht in de buurt komt.

Tot besluit van zijn opmerkingen, dient *de spreker* amendement nr. 68 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt:

«De woorden «artikel 77» vervangen door de woorden «de artikelen 77 en 78».

VERANTWOORDING

Het oorspronkelijke wetsvoorstel vermeldde onder artikel 1 dat het een aangelegenheid regelde als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De Raad van State merkte in zijn advies met betrekking tot dit voorstel op dat artikel 10 van het wetsvoorstel (in het voorliggende wetsontwerp artikel 11 geworden) een aangelegenheid betreft als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en dat het meer bepaald betrekking heeft op de organisatie van de hoven en rechtbanken. Dat betekent evenwel niet dat het wetsontwerp uitsluitend bestaat uit bepalingen die betrekking hebben op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. In artikel 1 van het wetsontwerp dient derhalve eveneens een verwijzing naar artikel 78 van de Grondwet opgenomen te worden.

Amendement nr. 68 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1.

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Art. 2

De minister dient een amendement in, luidend als volgt:

«In § 1 van de Franstalige tekst, het woord «distinction» vervangen door het woord «différence».

– l'arriéré judiciaire est déjà fort important, et cette loi va encore l'aggraver, surtout à Bruxelles. Le risque est grand que l'on aboutisse à un véritable gouvernement des juges, un pays dans lequel les juges peuvent sanctionner n'importe quelle parole prononcée par n'importe quel citoyen ;

– si la loi devait être adoptée dans son état actuel, la loi belge ne serait plus en conformité avec le droit international. Il est à cet égard particulièrement regrettable que la Commission n'ait pas jugé utile d'organiser des auditions de spécialistes qui auraient permis d'examiner ce problème ;

– lorsqu'on prétend vouloir lutter contre les discriminations, il faut être soi-même irréprochable. Or, les francophones, qui soutiennent cette loi, ont fait et font aujourd'hui encore parfois preuve d'une arrogance et d'un mépris à l'égard des néerlandophones qui confine souvent à la discrimination.

En conclusion de ses remarques, *l'intervenant* dépose l'amendement suivant :

«Remplacer les mots « à l'article 77 » par les mots « aux articles 77 et 78 ».

JUSTIFICATION

La proposition de loi initiale prévoyait, en son article 1^{er}, qu'elle réglait une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Dans l'avis qu'il a rendu sur ladite proposition, le Conseil d'État estime que l'article 10 de la proposition de loi (devenu l'article 11 dans le projet de loi à l'examen) concerne l'organisation des cours et tribunaux et règle donc une matière visée à l'article 77 de la Constitution. Cela ne signifie toutefois pas que le projet de loi contient exclusivement des dispositions relatives à des matières visées à l'article 77 de la Constitution. Dans l'article 1^{er} du projet de loi, il y a dès lors lieu de renvoyer également à l'article 78 de la Constitution. » (Amendement n°68, DOC 1578/006).

L'amendement n° 68 est rejeté par 11 voix contre une.

L'article 1 premier est adopté par 11 voix contre une.

Art. 2

Le ministre dépose l'amendement suivant :

«Au § 1^{er}, remplacer le mot « distinction » par le mot « différence ».

VERANTWOORDING

Een vergissing bij de vertaling wordt rechtgezet en tevens wordt rekening gehouden met het feit dat men in het juridische taalgebruik spreekt over «différence de traitement » en niet over «distinction de traitement ». (DOC 50 1578/003 – nr. 1).

De heer Joseph Arens (CDH) merkt het volgende op. Tijdens de algemene bespreking werd erop gewezen dat sommige personen lijden onder talrijke vormen van discriminatie omdat ze ziek zijn. Zo stelt men vast dat in contractuele (inzonderheid verzekerings-) aangelegenheden, bepaalde risico's worden uitgesloten zonder enige andere rechtvaardiging dan een ziekte, ook al vormt die ziekte op generlei wijze enige verzwaringsgrond voor het te verzekeren risico.

In dat verband werd verwezen naar het voorbeeld van uitsluitingen van levensverzekeringspolissen indien de kandidaat-verzekeringnemer getroffen is door een ziekte die ambulante verzorging onderstelt (zoals diabetes en andere soortgelijke ziektebeelden), maar die niet automatisch tot verhoogd risico op overlijden leidt. Een soortgelijke discriminatie is onaanvaardbaar. Aangezien de regering opnieuw heeft bevestigd een voluntaristisch en doeltreffend antidiscriminatiebeleid te willen voeren, is het aangewezen de ontworpen bepalingen – via de invoeging van een bepaling die ertoe strekt dergelijke vormen van discriminatie tegen te gaan - aan te vullen. Overigens zou die bepaling tegemoet komen aan wat de regering in de memorie van toelichting van dit wetsontwerp aanhaalt, alsmede aan de verzuchtingen van de EU-lidstaten. De regering herinnert er immers aan dat de onafgebroken discriminatie waarvan sommige categorieën van personen het slachtoffer zijn omwille van hun geslacht, seksuele geaardheid, leeftijd, gezondheidstoestand dan wel nationaliteit, de EU-lidstaten ertoe heeft gebracht in het Verdrag van Amsterdam een antidiscriminatoire bepaling op te nemen.

De spreker dient voorts de volgende amendementen in:

«In § 1, het woord «geslacht,» weglaten.

VERANTWOORDING

Het weglaten van het woord «geslacht» uit de in dit wetsontwerp aangehaalde gronden van discriminatie is het gevolg van het advies van 7 maart 2000 van het Bureau van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, alsook van het advies terzake van de directie van diezelfde Raad. Dit amendement stemt ook overeen met het eerste advies over het voorstel van het Adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen van 2 mei 2000 (Stuk Senaat, 2-12/3, 1999-2000). De transversaliteit van genderdiscriminatie en ook de beter uitgewerkte specifieke behandeling voor dit soort van discriminatie op het niveau van het Europees recht, zijn argu-

JUSTIFICATION

Il s'agit de corriger une erreur de traduction et de tenir compte du fait que dans la langage juridique, on parle de « différence de traitement » et non de « distinction de traitement ». (Amendement n°1, 1578/003)

M. Joseph Arens (CDH) remarque qu'au cours de la discussion générale, il a été fait état des nombreuses discriminations dont sont victimes certaines personnes en raison d'une maladie. Ainsi, en matière contractuelle, particulièrement dans le domaine des assurances, certains risques sont exclus sans aucune autre justification que l'existence d'une maladie et alors même que cette maladie ne constitue nullement une cause d'aggravation du risque à assurer.

L'exemple a été donné de cas d'exclusion de contrats d'assurances-vie dans des hypothèses où le preneur est atteint d'une maladie qui suppose un traitement ambulatoire (par exemple : diabète ou autres pathologies du même type) mais n'entraîne pas automatiquement une aggravation du risque-décès.

Une telle discrimination ne peut être tolérée. Dès lors que le gouvernement a réaffirmé son intention de mener une politique volontariste et efficace de lutte contre toutes les discriminations, il est pertinent de compléter les dispositions en projet en insérant une disposition qui permette de réprimer ces formes de discrimination. Cette disposition rencontrerait d'ailleurs les vœux exprimés par le gouvernement dans son exposé des motifs du présent projet de loi et ceux des États membres de l'Union européenne. Le gouvernement rappelle en effet que la persistance des discriminations dont sont victimes certaines catégories de personnes, que ce soit dû à leur sexe, à leur orientation sexuelle, à leur âge, à leur situation de santé ou à leur nationalité, a conduit les États membres de l'Union européenne à adopter une disposition anti-discriminatoire dans le Traité d'Amsterdam.

L'intervenant dépose par ailleurs les amendements suivants :

«Au § 1^{er}, supprimer les mots « le sexe »

JUSTIFICATION

L'exclusion du « sexe » des motifs de discrimination invoqués dans la présente proposition fait suite à l'avis rendu par le Bureau du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes le 7 mars 2000, ainsi qu'à l'avis rendu par la direction du même Conseil sur ce sujet. Cet amendement correspond aussi au premier avis rendu sur la proposition par le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre hommes et femmes le 2 mai 2000 (Doc. Sénat, 2-12/3, 1999-2000). Le caractère transversal de la discrimination de genre ainsi que le traitement spécifique et beaucoup plus élaboré que ce type de discrimination reçoit au niveau du droit européen

menten om voor deze discriminatiegrond een afzonderlijke wetgeving terzake uit te bouwen. (DOC 50 1578/004– nr. 31).

«Paragraaf 1 vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Voor de toepassing van deze wet is er directe discriminatie wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie behandeld wordt, is of zou worden op basis van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming of nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap.

Directe discriminatie kan in principe niet worden gerechtvaardigd. Bepaalde verschillen in behandeling vormen evenwel geen discriminatie indien zij objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.»

VERANTWOORDING

Deze definitie van directe discriminatie is overgenomen uit de voornoemde Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 en van Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000. De woorden «voor de toepassing van deze wet» zijn noodzakelijk aangezien de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden een andere definitie bevat van het woord «discriminatie», wat de Raad van State overigens ook heeft opgemerkt (die zelfs voorstelt de wet van 1981 te wijzigen in plaats van een nieuw juridisch instrument te creëren).

De voorgestelde definitie in § 2 is, mijns inziens, onjuist; kennelijk bepaalt die dat elk onderscheid op basis van geslacht, een zogenaamd ras, enzovoort discriminerend is. Die interpretatie is strijdig met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en met artikel 14 van het EVRM. Die artikelen verbieden niet alle vormen van ongelijke behandeling, maar alleen die welke niet gegrond zijn op een objectief te rechtvaardigen en redelijk criterium, waarbij rekening wordt gehouden met het nagestreefde legitiem doel, de uitwerking van de maatregel en de aard van de desbetreffende principes. De aangewende middelen moeten bovendien redelijkerwijs evenredig zijn met het nagestreefde doel.

De richtlijnen bepalen ook telkens dat een ongelijke behandeling schadelijke gevolgen moet hebben om van discriminatie gewag te kunnen maken. In de rechtsleer wordt immers steeds opgemerkt dat er maar sprake kan zijn van discriminatie wanneer een onderscheid in behandeling een nadelig of negatief effect heeft voor de persoon tot wie het gericht is (zie hierover de hoorzitting met de directie Gelijke Kansen, in het verslag over het advies van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, Stuk Senaat, nr. 2-12/3, 2000, blz. 5).

plaide pour que ce motif de discrimination fasse l'objet d'une législation spécifique distincte.» (Amendement n°31, DOC 50, 1578/004)

«Remplacer le § 1^{er} par la disposition suivante :

« §1^{er}. — Pour l'application de la présente loi, il y a discrimination directe lorsque des personnes sont traitées de manière moins favorable que d'autres personnes ne le sont, ne l'ont été ou ne le seraient dans une situation comparable, sur la base d'une prétendue race, d'une couleur, de l'ascendance ou de l'origine nationale ou ethnique, de l'orientation sexuelle, de l'état civil, de la naissance, de l'âge, de la conviction religieuse ou philosophique, de l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique.

La discrimination directe ne peut en principe être justifiée. Toutefois, certaines différences de traitement ne constituent pas une discrimination lorsqu'elles sont objectivement et raisonnablement justifiées par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif sont appropriés et nécessaires .»

JUSTIFICATION

Cette définition de discrimination directe est reprise des Directives 2000/78 /CE du Conseil du 27 novembre 2000 et 2000/43 du Conseil du 29 juin 2000 précitées. Les mots « pour l'application de la présente loi » s'imposent dès lors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie contient une autre définition du mot « discrimination », ce que n'a pas d'ailleurs manqué de relever le Conseil d'État, (qui suggère même de modifier la loi de 1981 plutôt que de créer un nouvel instrument juridique).

La définition proposée au § 2 est, à mon sens, incorrecte, en ce qu'elle semble dire que toute distinction directement fondée sur le sexe, une prétendue race etc... est discriminatoire. Cette interprétation est contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution et à l'article 14 CEDH. Ces articles ne condamnent pas toutes les différences de traitement mais seulement celles qui ne reposent pas sur un critère susceptible de justification objective et raisonnable, compte tenu du but légitime poursuivi, des effets de la mesure et de la nature des principes en cause. Il doit, en outre, exister un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

Par ailleurs, les directives renvoient aussi systématiquement à l'effet néfaste que doit avoir une distinction pour que l'on puisse parler de discrimination. La doctrine souligne en effet constamment qu'il ne peut être question de discrimination que lorsqu'une différence de traitement a un effet néfaste ou négatif pour la personne à laquelle elle s'adresse (voy. à ce sujet, audition Direction Conseil Egalité des chances, dans le rapport suite à l'avis rendu par le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, Doc. Sénat, 2-12/3, 2000, p. 5)

Voorts kan in sommige omstandigheden een bepaald verschil in behandeling direct gerechtvaardigd zijn op basis van een van de in § 2 opgesomde criteria. Zo geeft Richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 een niet-exhaustieve lijst van verschillen in behandeling op grond van leeftijd die geen rechtstreekse discriminatie inhouden, op voorwaarde dat zij objectief gerechtvaardigd worden (artikel 6). Die omstandigheden zouden in de wet nader bepaald moeten worden.» (DOC 50 1578/004– nr. 32).

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient een amendement in, dat een nieuwe omschrijving voorstelt van het begrip «directe discriminatie», teneinde de invulling van dat begrip te doen overeenstemmen met die welke in de Europese richtlijnen vervat is. Voorts strekt het amendement ertoe het al te vaag omschreven begrip «toekomstige gezondheidstoestand» te schrappen. Het amendement luidt als volgt:

«Paragraaf 1 vervangen door de volgende bepaling :

«§ 1. Voor de toepassing van deze wet is er directe discriminatie indien iemand ongunstiger dan een andere in een vergelijkbare situatie behandeld wordt, is of zou worden behandeld op de grond van geslacht, een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming of nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, het geloof of levensbeschouwing, gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap.

Directe discriminatie kan niet worden gerechtvaardigd, tenzij zij objectief door een legitiem doel wordt gerechtvaardigd, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.».[DOC 50 1578/005– nr. 45].

VERANTWOORDING

1. Huidig amendement sluit nauwer aan bij de definitie in de Europese richtlijnen.

De libellering moet daarom worden aangevuld met de bepaling dat directe discriminatie een ongunstiger behandeling van personen betreft ten overstaan van andere personen die in een vergelijkbare situatie anders worden behandeld.

Bovendien kan directe discriminatie, conform de rechtspraak van het Arbitragehof en het EHRM, in bepaalde omstandigheden wel gerechtvaardigd zijn.

2. Het wetsontwerp vermeldt als discriminatiegronden «de huidige of toekomstige gezondheidstoestand». Het is juridisch niet duidelijk wat het precieze doel is van de bepaling «toekomstige gezondheidstoestand».

Par ailleurs, certaines différences de traitement directement fondées sur l'un des critères énumérés au § 2 peuvent se justifier dans certaines circonstances. Ainsi la directive 2000/78/CE du 27 novembre 2000 fournit-elle une liste non exhaustive de différences de traitement fondées sur l'âge qui ne constituent pas une discrimination directe pour autant qu'elles soient justifiées objectivement (art. 6). Il conviendrait que ces circonstances soient précisées dans la loi.» (Amendement n°32, DOC 50, 1578/004).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement qui, d'une part, propose une nouvelle définition de la discrimination directe, conforme à celle reprise dans les directives européennes, et qui, d'autre part vise à supprimer la notion, par trop imprécise, de «d'état de santé futur» :

«Remplacer le § 1^{er} par la disposition suivante :

«§ 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il y a discrimination directe lorsque, pour des raisons de sexe, de prétendue race, de couleur de peau, d'ascendance ou d'origine nationale ou ethnique, d'orientation sexuelle, d'état civil, de naissance, d'âge, de conviction religieuse ou philosophique, d'état de santé, de handicap ou de caractéristique physique, une personne est, a été ou serait traitée de manière moins favorable qu'une autre se trouvant dans une situation comparable.

Nulle discrimination directe ne peut se justifier, sauf si elle est motivée par un objectif légitime et que les moyens utilisés pour atteindre cet objectif sont appropriés et nécessaires. ».

JUSTIFICATION

1. Le présent amendement correspond davantage à la définition contenue dans les directives européennes.

Le libellé doit donc être complété de manière à préciser que la discrimination directe consiste dans le traitement moins favorable de personnes par rapport à d'autres personnes qui se trouvent dans une situation comparable.

En outre, il résulte de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et de la Cour européenne des droits de l'homme que la discrimination peut se justifier dans certaines circonstances.

2. Le projet de loi mentionne comme motif de discrimination « l'état de santé actuel ou futur ». Or, l'objectif précis recherché par la mention de « l'état de santé futur » n'est pas clair sur le plan juridique.» (Amendement n°45, DOC 50, 1578/005).

In verband met de omschrijving van het begrip «directe discriminatie» verstrekt *de minister* de volgende preciseringen:

– de Raad van State heeft geen enkele kritiek om die omschrijving geformuleerd, terwijl hij zulks wel op vorige definities had gedaan. Het amendement van mevrouw Schauvliege houdt daarentegen wel rekening met een aantal door de Raad van State bekritiseerde elementen ;

– de in het amendement voorgestelde definitie heeft dezelfde strekking als die welke in het wetsontwerp is vervat, waarbij zij gepreciseerd dat die laatste evenwel duidelijker is ;

– het toepassingsgebied van de wet is ruimer dan dat van de richtlijnen, omdat het met name een strafrechtelijke component omvat. Dat men, om de discriminatie te omschrijven, een ander woordgebruik hanteert dan in de richtlijn, is dan ook gewettigd.

In verband met de schrapping van de woorden «huidige of toekomstige» zij gesteld dat het, gelet op de technische mogelijkheden waarover de artsen beschikken om toekomstige aandoeningen op te sporen, absoluut zaak is te voorkomen dat op grond van de toekomstige gezondheidstoestand, op onverantwoorde wijze andersoortige behandelingen verstrekt zouden kunnen worden.

De minister vraagt de commissie bijgevolg het voorgestelde amendement niet goed te keuren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) constateert dat het momenteel tot een algemeen aanvaarde praktijk is gaan behoren dat een bank of een verzekeringsinstelling een gezondheidsonderzoek uitvoert vooraleer een lening of het sluiten van het verzekeringsovereenkomst toe te staan. Die praktijk staat evenwel haaks op de bepalingen van het wetsontwerp. Gesteld dat de banken en verzekeringsinstellingen hun praktijk zouden wijzigen, valt dan niet te vrezen dat de gevraagde premies zullen stijgen of dat de gevraagde waarborgen opwaarts zullen worden bijgesteld ?

In dat opzicht is de wettekst zeer ruim interpreteerbaar en zal hij niet kunnen verhinderen dat hij bij hoven en rechtbanken vaak zal worden aangevochten. De wet schept een klimaat waarin alle verwijzingen naar het vermogen voor de rechter aanvechtbaar zullen zijn. Zo rijst immers de vraag of affiches van een extreemlinkse partij met een oproep om «de rijken de crisis te laten betalen» of door de banken aangewende praktijken om bepaalde diensten uitsluitend voor werkgevers voor te behouden geen directe oproep tot discriminatie inhouden.

Le ministre apporte les précisions suivantes concernant la définition de la discrimination directe :

– le Conseil d'Etat n'a formulé aucune critique à l'égard de cette définition, alors qu'il avait critiqué les définitions antérieures. La définition proposée dans l'amendement de Mme Schauvliege, elle, reprend par contre certains éléments critiqués par le Conseil d'État ;

– la définition proposée dans l'amendement a la même portée que celle reprise dans le projet, cette dernière étant cependant plus claire ;

– le champ d'application de la loi est plus étendu que celui des directives, parce qu'il contient notamment un volet pénal. Il se justifie par conséquent d'utiliser d'autres mots que ceux de la directive pour circonscrire la discrimination ;

En ce qui concerne la suppression des mots «actuel ou futur», il est indispensable, compte-tenu des possibilités techniques dont disposent les médecins pour détecter des pathologies futures, d'empêcher que des différences de traitement injustifiées puissent avoir lieu sur base de cet état de santé futur.

Le ministre demande par conséquent à la commission de ne pas adopter l'amendement proposé.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) constate qu'actuellement, il est communément accepté qu'une banque ou une compagnie d'assurance procède à une enquête de santé avant de consentir un prêt ou de permettre la souscription à un contrat d'assurance. Il y a là une contradiction flagrante avec les dispositions de la loi en projet. Si les banques et assurances devaient modifier leurs pratiques, ne faudrait-il pas dès lors craindre que les primes augmentent, ou que les garanties demandées soient revues à la hausse ?

Le texte de la loi est à cet égard très large et n'empêchera pas que de nombreuses contestations soient portées devant les cours et tribunaux. La loi crée un contexte dans lequel toutes les allusions à la fortune pourront être portées devant un juge. Les affiches d'un parti d'extrême gauche appelant à «faire payer la crise aux riches» ou les pratiques de banques qui réservent certains services aux employeurs ne constituent-elles pas un appel direct à la discrimination ?

De minister antwoordt dat het feit dat verzekerings- en kredietinstellingen een bepaald risico incalculeren, niet bij wet verboden is. Bovendien staat het aan de rechter om, in elk concreet geval, te oordelen of al dan niet sprake is van discriminatie. Wanneer hem een dossier wordt overgezonden, zal het hem toekomen uit te maken of al dan niet een andersoortige behandeling in het geding is, en of die in voorkomend geval door een objectief en redelijk criterium wordt gerechtvaardigd

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) dient, samen met de heer Jacques Germeaux, een amendement in, luidend als volgt:

«In § 1, het woord «fortuin» weglaten.

VERANTWOORDING

Dit behoort niet tot de discriminatiegronden van de richtlijn. Alhoewel het ontwerp nog andere gronden bevat van discriminatie die niet in de richtlijn zitten vervat, lijkt de discriminatiegrond «fortuin» toch wel van dien aard dat hij tot grote interpretatieproblemen aanleiding zal geven.[DOC 50 1578/006– nr. 134].

De spreekster merkt op dat blijkens het verslag van de bespreking die in de Senaat heeft plaatsgevonden over het amendement tot invoering van de term «fortune» (Franse tekstversie), die term in het Nederlands op verschillende manieren (nu eens door «vermogen», dan weer door «fortuin») wordt vertaald. Die terminologische diversiteit is zeer typerend voor de verwarring waartoe het verbod op vormen van discriminatie, gebaseerd op het vermogen, aanleiding kan geven. Trekt men de veroordeling van dit soort van discriminatie consequent door, dan zou zulks betekenen dat het hele erfrecht discriminatoir is en dus zou moeten worden opgeheven.

De minister geeft het volgende tweeledig antwoord:

– de invoeging, bij wege van een amendement, van het «fortuin» bij de discriminatiegronden als gevolg van een opmerking van de Raad van State, die van oordeel is dat met dat criterium des te meer rekening zou moeten worden gehouden daar het in de 20^e eeuw een van de ergste oorzaken van de schendingen van de rechten van de mens is geweest.

– Dat begrip wordt uitdrukkelijke vermeld in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Verscheidene behandelingen op grond van het fortuin zijn toegelaten, discriminaties niet (zoals bijvoorbeeld de toegang tot een voor het publiek toegankelijke instelling verbieden aan werklozen).

Le ministre répond que la prise en compte d'un risque par les compagnies d'assurance et les établissements de crédit n'est pas interdite par la loi. De plus, c'est au juge qu'il appartiendra de vérifier si, *in casu*, il y a discrimination. Lorsqu'un dossier lui sera transmis, c'est donc à lui qu'il reviendra de déterminer s'il y a une différence de traitement, et si celle-ci est justifiée par un critère objectif et raisonnable.

Mme Fientje Moerman (VLD) dépose, avec M. Jacques Germeaux, un amendement rédigé comme suit :

«Au § 1^{er}, supprimer les mots « la fortune, ».

JUSTIFICATION

Ce critère ne fait pas partie des motifs de discrimination énoncés dans la directive. Bien que le projet énonce encore d'autres motifs de discrimination qui ne sont pas contenus dans la directive, le motif ayant trait à « la fortune » nous paraît tout de même être de nature à poser d'importants problèmes d'interprétation.». (Amendement n°134, DOC 50, 1578/006).

L'intervenante remarque que, dans le rapport de la discussion au Sénat sur l'amendement qui a abouti à ajouter le mot «fortune» dans le texte, ce terme est traduit de diverses manières en néerlandais («vermogen», puis «fortuin»). Cette variation dans les termes est révélatrice des confusions auxquelles pourrait mener l'interdiction de discriminations basées sur la fortune. A suivre la logique condamnant ce genre de discrimination, on pourrait dire que tout le droit successoral est discriminatoire et devrait être supprimé.

Le ministre apporte la double réponse suivante :

– l'introduction, par amendement, de la «fortune» dans les motifs de discrimination faisant suite à une remarque du Conseil d'Etat, selon qui ce critère devait être d'autant plus pris en considération qu'il a constitué l'une des causes les plus graves des violations des droits de l'homme au 20^{ème} siècle.

– La Convention européenne des droits de l'homme reprend explicitement cette notion en son article 14.

On peut donc concevoir des différences de traitement sur la base de la fortune, mais pas des discriminations (comme, par exemple, le fait d'interdire aux chômeurs d'entrer dans un établissement ouvert au public).

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vraagt of het nodig is die discriminatiegrond op te nemen in de wet aangezien hij al opgenomen is in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden : is dat Verdrag niet rechtstreeks van toepassing in België ?

De minister geeft aan dat het wetsontwerp de toepassing van de principes van dat Verdrag versterkt door aan te geven hoe het non-discriminatiebeginsel in België wordt toegepast en beschermd door burgerrechtelijke en strafrechtelijke bepalingen.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) is verbaasd over de bezorgdheid van sommige leden in verband met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, aangezien dat Verdrag in België rechtstreeks van toepassing is.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) antwoordt dat hij er wegens een eventuele tegenstrijdigheid tussen het wetsontwerp en het Europees Verdrag de voorkeur aan zou hebben gegeven deskundigen te horen teneinde dat probleem te onderzoeken. Er zij overigens opgemerkt dat het Europees Verdrag een beperkter geldingsgebied heeft dan de wet.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) stipt aan dat het begrip fortuin helemaal niet duidelijk is, in tegenstelling tot de andere criteria die het mogelijk maken te bepalen of er sprake is van discriminatie. Vanaf wanneer kan men immers zeggen dat iemand over een «fortuin» beschikt ? Dat is een buitengewoon subjectief begrip. Door de lijst van de discriminaties te willen uitbreiden, dreigt men de bestrijding ervan uit te hollen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) herinnert aan de opmerking van de Raad van State in verband met de lijst van de discriminatiegronden : «In het voorstel worden negen criteria in aanmerking genomen die tot discriminatie aanleiding kunnen geven, waarbij noch de politieke, filosofische en religieuze gerichtheid, noch het feit te behoren tot een bepaalde sociale klasse vermeld worden. Geloofshaat en klassehaat zijn, samen met rassenhaat, de oorzaak geweest van de ernstigste schendingen van de rechten van de mens in de twintigste eeuw.».

Om de tekst in overeenstemming te brengen met dat advies zou het woord «fortuin» moeten worden vervangen door de woorden «sociale klasse», die het voordeel hebben duidelijk te zijn.

Mme Fientje Moerman (VLD) s'interroge sur la nécessité d'intégrer cette cause de discrimination dans la loi si elle est inscrite dans la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme : cette Convention n'est-elle pas d'application directe en Belgique ?

Le ministre explique que la loi en projet renforce l'application des principes énoncés dans cette Convention en précisant comment le principe de non discrimination est appliqué en Belgique et protégé par des dispositions civiles et pénales.

Mme Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) s'étonne des inquiétudes de certains membres concernant la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales, puisque celle-ci est directement applicable en Belgique

Bart Laeremans (Vlaams Blok) répond que c'est en raison d'une éventuelle contradiction entre la loi en projet et la Convention européenne qu'il aurait préféré que des spécialistes soient entendus afin d'examiner ce problème. Il faut du reste remarquer que la Convention européenne a un champ d'application plus restreint que celui de la loi.

Mme Fientje Moerman (VLD) revient sur la notion de fortune et explique que celle-ci n'est pas du tout claire, contrairement aux autres critères permettant de déterminer s'il y a discrimination. À partir de quand peut-on en effet dire de quelqu'un qu'il dispose d'une «fortune» ? Il s'agit là d'un concept éminemment subjectif. À trop vouloir étendre la liste des discriminations, on risque d'affaiblir la lutte contre celles-ci.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) rappelle, concernant la liste des causes de discrimination, la remarque du Conseil d'État : «La proposition retient neuf critères pouvant donner lieu à discrimination parmi lesquels ne figurent ni les orientations politiques, philosophiques et religieuses ni l'appartenance à une classe sociale. Or, la haine religieuse et la haine de classe ont été, avec la haine raciale, les causes des plus graves violations des droits de la personne humaine au vingtième siècle.».

Pour se conformer à cet avis, il conviendrait donc de remplacer le mot «fortune» par celui de «classe sociale», qui présente l'avantage de la clarté.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) antwoordt dat dat criterium hoegenaamd niet objectiever is dan dat van het fortuin.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) pleit voor het behoud van het woord «fortuin» of van een gelijkwaardig woord in de lijst van discriminatiegronden. Voorts preciseert de spreekster dat in het wetsontwerp sprake is van «ge-loof of levensbeschouwing» en niet van «politieke overtuiging» teneinde de extremistische partijen niet de mogelijkheid te bieden zich op die wet te beroepen om te trachten elke kritiek jegens hen en elke betwisting van hun standpunten te verbieden.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) is het niet met dat standpunt eens en is van mening dat het de dictatoriale neigingen van bepaalde partijen aantoot. Overigens valt onmogelijk uit te maken welke partij extremistisch is. In Nederland bijvoorbeeld maakt de partij die als dusdanig werd bestempeld, de Lijst Pim Fortuyn, deel uit van de regering. De partijen welke die wet steunen streven er dus naar een andere partij uit te schakelen en aan de macht te blijven.

De minister geeft aan dat het criterium «fortuin» is opgenomen in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden; het is derhalve uitermate wenselijk dat dit begrip ook in de Belgische wet ter bestrijding van discriminaties wordt opgenomen. Voorts dient te worden gepreciseerd dat de rechter die discriminatiegrond objectief en dus niet subjectief moet beoordelen.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) toont zich tevreden over die verduidelijking. Zij trekt haar amendement nr. 134 in.

De heer Bart Laeremans c.s. (Vlaams Blok) dient de volgende amendementen in :

«In paragraaf 1, als verboden criterium toevoegen:

«*de politieke overtuiging*».

VERANTWOORDING

De Raad van State heeft terecht de vraag gesteld waarom bij de talrijke en vaak verzochte verboden criteria, het begrip 'politieke overtuiging' niet vermeld staat. Politieke overtuiging staat vermeld in vele internationale teksten die lidstaten verzoeken discriminatie te verbieden, zoals artikel 26 van het Verdrag inzake de burgerlijke en politieke rechten, dat uitvoering geeft aan de Universele verklaring voor de rechten van de mens.

Mme Fientje Moerman (VLD) répond que ce critère n'est pas du tout plus objectif que celui de la fortune.

Mme Karine Lalieux (PS) plaide pour le maintien du mot «fortune» ou d'un terme équivalent parmi les causes de discrimination. L'intervenante explique par ailleurs que si les termes «conviction religieuse ou philosophique» ont été retenus dans le projet de loi alors que ce ne fut pas le cas pour la «conviction politique», c'est afin de ne pas permettre aux partis extrémistes de s'appuyer sur cette loi pour essayer d'interdire toute critique à leur encontre et toute mise en cause politique de leurs positions.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) s'élève contre cette position et estime que celle-ci montre les tendances dictatoriales de certains partis. Rien ne permet par ailleurs de déterminer quel parti est extrémiste. Aux Pays-Bas, par exemple, le parti qui était affublé de ce qualificatif, la «Liste Pym Fortuin», participe désormais au Gouvernement de ce pays. La réelle volonté des partis qui soutiennent cette loi est donc d'éliminer un autre parti et de se maintenir au pouvoir.

Le ministre déclare que, étant donné que le critère de la «fortune» est repris dans la Convention européenne des droits de l'homme, il est éminemment souhaitable qu'il figure également dans la loi belge contre les discriminations. Il faut par ailleurs préciser que le juge devra apprécier cette cause de discrimination de manière objective, et non subjective.

Mme Fientje Moerman (VLD) se déclare satisfaite par cette déclaration et retire son amendement n° 134.

Les amendement suivants sont déposés par *M. Bart Laeremans et consorts* :

«Au § 1^{er}, ajouter les mots

«*les convictions politiques*» comme critère interdit.

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État s'est demandé à juste titre pourquoi la notion de « convictions politiques » ne figure pas parmi les critères interdits qui sont nombreux et souvent tirés par les cheveux. Cette notion figure dans de nombreux textes internationaux qui demandent aux États membres d'interdire la discrimination, tel l'article 26 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques qui met en oeuvre la Déclaration universelle des droits de l'homme.

België heeft dan ook al veel te lang zijn internationale verplichtingen verzuimd, door discriminatie op basis van politieke overtuiging te blijven steunen, goedkeuren en uitvoeren.» (Amendement nr. 64, DOC 50 1578/006)

In de § 1, het woord «directe» weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang te worden gelezen met een amendement van dezelfde indiener dat de schrapping van de tweede paragraaf beoogt. Indien er niet langer verwezen wordt naar indirecte discriminatie, heeft het evenmin zin de term «directe discriminatie» te gebruiken ter onderscheiding van «indirecte discriminatie». (Amendement nr. 69, DOC 50 1578/006)

In § 1, het woord «zogenaamd» weglaten.

VERANTWOORDING

Er bestaat een gebrek aan coherentie met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, waarin kortweg sprake is van «ras» als discriminatiegrond. Het is bovendien niet duidelijk wat «zogenaamd ras» concreet inhoudt, daar dit geen objectief criterium is. Dit valt niet te rijmen met het vereiste van de voorzienbaarheid van strafbepalingen (interferentie van artikel 2 met artikel 5, §2 van het wetsontwerp). Moet het slachtoffer door zichzelf of door de dader van de discriminatie tot het ingebeelde ras gerekend worden? Indien men er vanuit gaat dat er geen rassen bestaan, zou men er beter aan doen elke verwijzing naar het begrip «ras» achterwege te laten.» (Amendement nr. 70, DOC 50 1578/006).

In § 1, de woorden «een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» weglaten.

VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst geïndiceerd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: «Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven.» Men kan deze inconsistentie wegwerken door in

Dès lors, la Belgique s'est soustraite beaucoup trop longtemps à ses obligations internationales en continuant à soutenir, à approuver et à pratiquer la discrimination sur la base des convictions politiques.» (Amendement n° 64, DOC 50 1578006)

«Au § 1^{er}, supprimer le mot « directe ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement doit être mis en corrélation avec l'amendement du même auteur tendant à supprimer le § 2. S'il n'est plus question de discrimination indirecte, cela n'a plus non plus de sens d'utiliser l'expression « discrimination directe » par opposition à « discrimination indirecte ».» (Amendement n° 69, DOC 50 1578006)

«Au § 1^{er}, remplacer les mots « une prétendue race » par les mots « la race ».

JUSTIFICATION

Il y a un manque de cohérence avec la loi du 30 juin 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, qui fait état tout simplement de « la race » comme cause de discrimination. Nous ignorons en outre ce qu'il y a précisément lieu d'entendre par « prétendue race », il ne s'agit pas d'un critère objectif. Cela est inconciliable avec la condition relative au caractère prévisible des dispositions pénales (interférence de l'article 2 avec l'article 5, § 2, du projet de loi). La victime doit-elle être considérée comme faisant partie de la race imaginée par elle-même ou par l'auteur de la discrimination ? Si l'on suppose qu'il n'y a pas de races, il serait préférable de supprimer toute référence à la notion de « race ».» (Amendement n° 70, DOC 50 1578/006).

«Au § 1^{er}, supprimer les mots « une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique ».

JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « *De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise* ». Ces incohérences peuvent être supprimées

het voorliggende wetsontwerp de verwijzing naar ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst achterwege te laten, daar de bestraffing van de discriminatie op deze gronden reeds wordt geregeld in de wet van 30 juli 1981. (Amendement nr. 74, DOC 50 1578/006)

«In § 1, de woorden «geslacht, een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» weglaten.

VERANTWOORDING

De Raad van State merkt in zijn advies over het wetsontwerp op dat er inconsistenties in de wetgeving ontstaan door het naast elkaar bestaan van het wetsontwerp met enerzijds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en anderzijds de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid.

Onderhavig amendement strekt er dan ook toe de verwijzing naar de discriminatie op grond van geslacht, ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst achterwege te laten.» (Amendement nr. 76, DOC 50 1578/006)

«In § 1, de woorden «een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst» vervangen door de woorden «*het ras, de huidskleur, de afkomst, de nationale of etnische afstamming*».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de gebruikte terminologie in overeenstemming te brengen met die gebruikt in artikel 1, tweede lid, 1° van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.» (Amendement nr. 79, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*intelligentie*,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie te verbieden op grond van intelligentie.» (Amendement nr. 80, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*klederdracht*,» invoegen.

en omettant, dans ce projet de loi, la référence à la race, la couleur, l'ascendance, ou l'origine nationale ou ethnique, dès lors que la répression de la discrimination, pour ces motifs, est déjà réglée par la loi du 30 juillet 1981.» (Amendement n° 74, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, supprimer les mots « le sexe, une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique ».

JUSTIFICATION

Dans l'avis qu'il a rendu au sujet du projet de loi, le Conseil d'État fait remarquer que la législation comporte des incohérences dues à la coexistence du projet de loi et, d'une part, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et, d'autre part, la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale.

Le présent amendement tend par conséquent à supprimer la référence à la discrimination fondée sur le sexe, une prétendue race, la couleur, l'ascendance et l'origine nationale ou ethnique.» (Amendement n° 76, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, remplacer les mots « une prétendue race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique » par les mots « *la race, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à mettre la terminologie utilisée en concordance avec celle utilisée à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.» (Amendement n°79, DOC 50/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *l'intelligence* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'intelligence.» (Amendement n°80, DOC 50/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les vêtements* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van klederdracht te verbieden.» (Amendement nr. 81, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*schoeisel*,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van schoeisel te verbieden.» (Amendement nr. 82, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*haardracht*,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van haardracht te verbieden.» (Amendement nr. 83, DOC 50 1578/006)

In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» de woorden «*muzikale voorkeur*,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van muzikale voorkeur te verbieden.» (Amendement nr. 84, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*verzuringgraad*,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van verzuringgraad te verbieden.» (Amendement nr. 85, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «*huidige*» en «of toekomstige» het woord «, *gewezen*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van *gewezen* gezondheidstoestand te verbieden.» (Amendement nr. 86, DOC 50 1578/006)

In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*bespraaktheid*,» invoegen.

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des vêtements.» (Amendement n°81, DOC 50/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les chaussures* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des chaussures.» (Amendement n°82, DOC 50/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *la coiffure* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la coiffure.

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les préférences musicales* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des préférences musicales.» (Amendement n° 84, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *le degré d'aigreur* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base du degré d'aigreur.» (Amendement n° 85, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre le mot « actuel » et les mots « ou futur », insérer le mot « *passé* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'état de santé passé.» (Amendement n° 86, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *la volubilité* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van bespreekbaarheid te verbieden. (Amendement nr. 87, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*wellevendheid,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van wellevendheid te verbieden.» (Amendement nr. 88, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» de woorden «*culinaire voorkeur,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van culinaire voorkeur te verbieden.» (Amendement nr. 89, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*eetgedrag,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van eetgedrag te verbieden.» (Amendement nr. 90, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*drinkgewoonte,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van drinkgewoonte te verbieden.» (Amendement nr. 91, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*flatulentie,*» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van flatulentie te verbieden.» (Amendement nr. 92, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «fortuin,» en «leeftijd» het woord «*lijfgeur,*» invoegen.

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la volubilité.» (Amendement n° 87, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *le savoir-vivre* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base du savoir-vivre.» (Amendement n° 88, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les préférences gastronomiques* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des préférences gastronomiques.» (Amendement n° 89, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *l'alimentation* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'alimentation.» (Amendement n° 90, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *les habitudes bibitives* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base des habitudes bibitives.» (Amendement n° 91, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *la flatulence* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de la flatulence.» (Amendement n° 92, DOC 50 1578/006)

«Dans le § 1^{er}, entre les mots « la fortune » et les mots « l'âge », insérer les mots « *l'odeur corporelle* ».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe eveneens discriminatie op grond van lijfgeur te verbieden.» (Amendement nr. 93, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «op de grond van» en het woord «geslacht» de woorden «*huidig of geweest*» invoegen.

VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen geslacht.» (Amendement nr. 94, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «etnische afkomst,» en de woorden «seksuele geaardheid» de woorden «*huidige of geweest*» invoegen.

VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen seksuele geaardheid. (Amendement nr. 95, DOC 50 1578/006)

«In § 1, tussen de woorden «seksuele geaardheid» en de woorden «burgerlijke stand» de woorden «*huidige of geweest*» invoegen.

VERANTWOORDING

Men dient eveneens rekening te houden met het geval waarin iemand het slachtoffer wordt van discriminatie op grond van zijn of haar gewezen burgerlijke stand.» (Amendement nr. 96, DOC 50 1578/006)

«In § 1, de woorden «de huidskleur,» weglaten.

VERANTWOORDING

De huidskleur van een persoon dient te worden beschouwd als een fysieke eigenschap. Daar fysieke eigenschappen steeds een verboden discriminatiegrond vormen, is de wijziging naar de huidskleur volstrekt overbodig. « (Amendement nr. 97, DOC 50 1578/006)

«In § 1, na de woorden «verschil in behandeling» de woorden «*tussen personen*» invoegen.

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à également interdire la discrimination sur base de l'odeur corporelle.» (Amendement n° 93, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, entre les mots « sur le sexe » et les mots « , prétendue race », insérer les mots « *actuel ou passé* ».

JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancien sexe.» (Amendement n° 94, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, entre les mots « l'orientation sexuelle » et les mots « , l'état civil », insérer les mots « *actuelle ou passée* ».

JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancienne orientation sexuelle.» (Amendement n° 95, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, entre les mots « l'état civil » et les mots « la naissance », insérer les mots « *actuel ou passé* ».

JUSTIFICATION

Il faut également tenir compte du cas où une personne serait victime d'une discrimination fondée sur son ancien état civil.» (Amendement n° 96, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, supprimer les mots « la couleur ».

JUSTIFICATION

La couleur de la peau d'une personne doit être considérée comme une propriété physique. Étant donné que les propriétés physiques constituent toujours un motif prohibé de discrimination, la référence à la couleur est totalement superflue.» (Amendement n° 97, DOC 50 1578/006)

«Au § 1^{er}, après les mots « une distinction de traitement », ajouter les mots « *entre personnes* ».

VERANTWOORDING

Zonder de toevoeging van deze woorden zou onterecht de indruk gewekt kunnen worden dat personen die een verschil in behandeling instellen tussen dieren op grond van bijvoorbeeld de gezondheidstoestand van deze dieren zich schuldig maken aan discriminatie, ook al blijkt uit de derde paragraaf van artikel 2 dat deze wet enkel de bestrijding van de discriminatie van personen tot doel heeft.» (Amendement nr. 98, DOC 50 1578/006)

«Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 3 van het wetsontwerp is volstrekt overbodig, aangezien de Grondwet en de internationale mensenrechtenconventies integraal deel uitmaken van de Belgische rechtsorde en hogere rechtsnormen zijn dan de wet. Wat de internationale mensenrechtenconventies betreft, moet de rechter overigens de wet buiten toepassing laten, wanneer bepalingen ervan in strijd zijn met de internationale overeenkomsten die België binden.» (Amendement nr. 99, DOC 50 1578/006)

«Paragraaf 1 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

«Onder seksuele geaardheid in de zin van deze wet dient te worden verstaan de heteroseksuele of homo-seksuele geaardheid van de persoon.».

VERANTWOORDING

Het moet vermeden worden dat de term 'seksuele geaardheid' te ruim geïnterpreteerd zou worden en dat bijvoorbeeld personen met pedofiele neigingen zich op deze wet zouden kunnen beroepen.» (Amendement nr. 100, DOC 50 1578/006)

Voorzitter Fred Erdman (SPA) geeft te kennen dat hij even overwogen heeft een groot deel van die amendementen van het Vlaams Blok onontvankelijk te verklaren. Hij heeft dat echter niet gedaan om aan te tonen hoe ver die partij wel kan gaan. Wat de heer Bart Laeremans en de medeondertekenaars van die amendementen «provocatie» noemen, is niets minder dan onbetamelijkheid.

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) is het daar volkomen mee eens en vindt de houding van het Vlaams Blok een parlamentscommissie onwaardig.

De heer Jacques Germeaux (VLD) noemt de werkwijze van het Vlaams Blok intellectueel oneerlijk. Wie tegelijkertijd kennelijk ernstige amendementen indient, maar ook amendementen die dat ontegensprekelijk niet

JUSTIFICATION

En n'ajoutant pas ces mots, on pourrait, à tort, donner l'impression que des personnes qui font une distinction de traitement entre des animaux sur la base, par exemple, de l'état de santé de ceux-ci, se rendent coupables de discrimination, même si l'article 2, § 3, de la loi en projet a pour unique objet la lutte contre la discrimination des personnes.» (Amendement n° 98, DOC 50 1578/006)

«Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 3 du projet de loi est totalement superflu, étant donné que la Constitution et les conventions internationales relatives aux droits de l'homme font partie intégrante du droit belge et constituent des normes juridiques supérieures à la loi. En ce qui concerne les conventions internationales relatives aux droits de l'homme, le juge doit exclure l'application de la loi lorsque certaines dispositions qui y sont prévues sont contraires aux conventions internationales qui lient la Belgique.» (Amendement n° 99, DOC 50 1578/006)

«Compléter le § 1^{er} par l'alinéa suivant :

« Au sens de cette loi, il y a lieu d'entendre par orientation sexuelle, l'orientation hétérosexuelle ou homosexuelle de la personne. ».

JUSTIFICATION

Il faut éviter que les termes « orientation sexuelle » puissent donner lieu à une interprétation trop large de la loi et que, par exemple, des personnes ayant des tendances pédophiles puissent l'invoquer.» (Amendement n° 100, DOC 50 1578/006)

M. Fred Erdman (SPA), président, souligne qu'il a un moment songé à déclarer un grand nombre de ces amendements du Vlaams Blok irrecevables. S'il ne l'a pas fait, c'est afin de montrer jusqu'où ce parti est capable d'aller. Ce que M. Bart Laeremans et les cosignataires de ces amendements appellent «provocation» n'est autre chose que de l'indécence.

Mme Jacqueline Herzet (MR) abonde en ce sens et juge le comportement du Vlaams Blok indigne d'une commission parlementaire.

M. Jacques Germeaux (VLD) qualifie d'intellectuellement malhonnête la démarche du Vlaams Blok. Cette méthode, qui consiste à déposer des amendements se présentant comme sérieux aux côtés d'autres qui ne le

zijn, maakt zijn ernstige amendementen belachelijk en is niet langer bij machte geloofwaardige kritiek te leveren.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) haalt een Vlaams Blok-gemeenteraadslid van Blankenberge aan, die, in verband met het thema dat ook in de door het Vlaams Blok ingediende amendementen wordt behandeld, zei dat het huwelijk voor zijn partij de grootste, belangrijkste en wezenlijkste instelling van onze samenleving vormt - de hoeksteen van onze beschaving, die nu zomaar overboord wordt gegooid. Voorts stelde hij dat de gelijkschakeling van een homoseksuele of lesbische relatie met een heteroseksuele relatie het begin van het einde betekent, omdat men dan ook incest, pedofilie en zoöfilie kan gaan tolereren onder het voorwendsel dat «ieder een vrij is de relatie te kiezen met wie hij of zij wil». Want, zo vervolgde dat Vlaams Blok-lid, als men de natuurlijke relaties tussen mensen laat voor wat ze zijn, welke norm moet dan nog gelden en welk argument kan men dan nog opwerpen tegen iemand die de gemeentedienst komt vragen zijn relatie met zijn goudvis te officialiseren?

In de ogen van de spreekster illustreren die uitlatingen perfect de kwade trouw en de hypocrisie van het Vlaams Blok, dat er niet naar streeft de wet te verbeteren zodat ze een betere bescherming zou bieden tegen discriminatie, maar er enkel op uit is de bespreking van dit wetsontwerp op de lange baan te schuiven.

Volgens *de heer Bert Schoofs (VLAAMS BLOK)* gaat het hier niet om het officiële standpunt van zijn partij, ook al blijft die in beginsel gekant tegen het homohuwelijk.

De minister preciseert dat de Raad van State heeft gevraagd een keuze te maken tussen criteria. Die keuze is gemaakt en sluit perfect aan bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Ter voorkoming van eventuele discriminatie op grond van intelligentie, werden de ernstige vormen van imbeciliteit bij het begrip «handicap» ondergebracht.

Wat tot slot het verbod op indirecte discriminatie betreft, worden de Europese richtlijnen toegepast.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 46 (DOC 50 1578/005) in, dat luidt als volgt:

«In § 2 de woorden «Er is sprake van» vervangen door de woorden «Voor de toepassing van deze wet is er» en de woorden «en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd» vervangen door «door een legitiem doel wordt gerechtvaardigd en de middelen om dat doel te bereiken passend en noodzakelijk zijn».

sont incontestablement pas ridiculise par ailleurs les premiers et décrédibilise toutes les critiques de leurs auteurs.

Mme Fientje Moerman (VLD) cite les propos tenus par un membre du Vlaams Blok, conseiller communal à Blankenberge, propos qui ont trait au même sujet que celui des amendements proposés par ce parti : «Pour le Vlaams Blok, le mariage constitue la plus grande, la plus importante, la plus essentielle institution de notre société, la pierre angulaire de notre civilisation, qui est pourtant jetée par dessus-bord (...) Lorsqu'on met la relation homosexuelle ou lesbienne sur un pied d'égalité avec celle entre un homme ou une femme, c'est le début de la fin. On peut alors tolérer l'inceste, la pédophilie et la zoophilie, sous le prétexte que «tout le monde est libre d'avoir une relation avec qui il veut». Car si on abandonne les relations naturelles entre les hommes, quelle norme faudra-t-il appliquer ? Et quel argument pourra-t-il être évoqué à l'égard d'une personne qui demandera à l'administration communale d'officialiser sa relation avec son poisson rouge ?».

Ces propos illustrent parfaitement la mauvaise foi et l'hypocrisie du Vlaams Blok, dont l'objectif n'est pas d'améliorer la loi afin que celle-ci permette de lutter mieux contre les discriminations, mais bien de ralentir le discussion du projet.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) estime qu'il ne s'agit pas là de la position de son parti, même si celui-ci reste opposé au principe du mariage entre homosexuels.

Le ministre précise que le Conseil d'Etat a demandé de faire un choix de critères. Ce choix a été fait, et cadre parfaitement avec la Convention européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme.

Concernent une éventuelle discrimination sur base de l'intelligence, les formes profondes d'imbécillité sont reprises en compte dans le terme «handicap».

Enfin, pour ce qui est de l'interdiction des discriminations indirectes, il s'agit là de l'application des directives européennes.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un amendement rédigé comme suit :

«Au § 2, remplacer les mots « Il y a » par les mots « Pour l'application de la présente loi, il y a » et les mots « ne repose sur une justification objective et raisonnable » par les mots « soit objectivement justifié(e) par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif soient appropriés et nécessaires ».

VERANTWOORDING

1. Door te vermelden dat de gehanteerde definities enkel van toepassing zijn voor deze wet, wordt elke juridische onduidelijkheid vermeden met betrekking tot de definitie van discriminatie zoals die wordt gehanteerd in de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

2. Conformiteit met de Europese richtlijn (+ legitiem doel).».

In verband met dit amendement merkt *de minister* op dat in diverse artikelen van de tekst de woorden «er is sprake van» worden gehanteerd. Door dit amendement zou de formulering van al die artikelen moeten worden aangepast, wat niet wenselijk is.

Wat het tweede deel van het amendement betreft, herinnert de minister aan het uitgangspunt van het wetsontwerp, met name dat er slechts sprake is van discriminatie als een verschil in behandeling niet objectief en redelijk te verantwoorden valt.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) wenst dat de bepalingen met betrekking tot de indirecte discriminatie uit het wetsontwerp worden gelicht. Een concreet voorbeeld maakt het makkelijker de noodzaak van die wijziging aan te tonen: een onderneming die slechts 5% vreemdelingen in dienst heeft maar die gevestigd is in een stad met een bevolking die voor 20% uit vreemdelingen bestaat, kan op grond van dit wetsontwerp worden beschuldigd van indirecte discriminatie; nochtans is het niet zeker dat die situatie het gevolg is van bewuste discriminatie. De toepassings sfeer van de wet is dus veel te ruim en de bewoordingen ervan veel te vaag. Daarom is het van wezenlijk belang de draagwijdte van de ontworpen tekst nader te omschrijven. Of zoals de Raad van State heeft aangestipt: «Noch in het Europees recht, noch in de definitie van indirecte discriminatie die in paragraaf 2 gegeven wordt, staat uitdrukkelijk dat hij die discriminatie toepast zich willens en wetens aan discriminatie schuldig moet hebben gemaakt (...). Doordat het begrip discriminatie valt onder de definitie van strafbare feiten (...), kan het discriminatoir gevolg van een gedrag alleen in aanmerking worden genomen indien de persoon in kwestie zich bewust is geweest van het noodzakelijke (onrechtstreeks opzet) of mogelijke optreden (voorwaardelijk opzet) van dat gevolg en er zich toch heeft bij neergelegd en aanvaard heeft dat het zou optreden veeleer dan af te zien van zijn gedrag. Het ontwerp behoort derhalve te worden aangevuld om een betere omschrijving te geven van het opzet dat moet worden toegeschreven aan degene die zich schuldig gemaakt heeft aan discriminatie» (DOC 50 1578/002; blz. 5-6).

JUSTIFICATION

1. En précisant que les définitions utilisées ne s'appliquent qu'à la loi en projet, l'on évite toute ambiguïté juridique en ce qui concerne la définition de la discrimination telle qu'elle est utilisée dans la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

2. Souci de conformité avec la directive européenne (+ objectif légitime).» (Amendement n°46, DOC 50, 1578/005)

Le ministre remarque, concernant cet amendement, que le texte utilise «er is sprake van» dans différents articles. Il faudrait donc changer le libellé de tous ces articles, ce qui n'est pas souhaitable.

Concernant la seconde partie de l'amendement, le ministre rappelle que le projet part du postulat qu'il n'y a de discrimination que si une différence de traitement ne se justifie pas de manière objective et raisonnable.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) demande que les dispositions relatives à la discrimination indirecte soient retirées du projet de loi. Un exemple concret permet de mieux illustrer la nécessité de cette modification : si une entreprise est établie dans une ville dont la population est composée à 20% d'étrangers, et qu'elle n'emploie que 5% d'étrangers, il n'est pas du tout sûr que cette situation soit la conséquence d'une volonté de discrimination. Or, suivant la loi en projet, l'entreprise pourra être accusée de discrimination indirecte. Le champ d'application de la loi est donc beaucoup trop vaste, son libellé beaucoup trop vague, et il est donc essentiel de préciser la portée de celui-ci. Comme l'a remarqué le Conseil d'État, «ni le droit européen, ni la définition de la discrimination indirecte donnée au paragraphe 2 ne requièrent explicitement l'élément intentionnel qui doit exister dans le chef de l'auteur de la discrimination (...) Dès lors que la notion de discrimination entre dans la définition d'infractions pénales (...), l'effet discriminatoire d'un comportement ne pourra être pris en considération que si l'agent a été conscient de sa survenance nécessaire (dol indirect) ou probable (dol éventuel), s'y est néanmoins résigné et en a accepté la réalisation plutôt que de renoncer à son comportement. Le projet doit, dès lors, être complété afin de mieux définir l'élément intentionnel qui doit animer l'auteur de la discrimination». (DOC 50 1578/002; pp. 5-6).

Als men die paragraaf ongewijzigd laat, heeft zulks dan niet tot gevolg dat een verhuurder niet het recht heeft van zijn huurders te eisen dat zij Nederlands spreken of dat zij geen kinderen hebben omdat de verhuurde woning daarvoor te klein is? Moeten die situaties dan worden beschouwd als gevallen van indirecte discriminatie?

Bijgevolg dient de spreker *amendement nr. 65* (DOC 50 1578/006) in, dat ertoe strekt § 2 van artikel 2 weg te laten. Het luidt als volgt:

«Paragraaf 2 weglaten.

VERANTWOORDING

In de voorgestelde nieuwe tekst van de wet ter bestrijding van discriminatie wordt door combinatie van artikel 2, § 2 en artikel 5, § 2 ook de «indirecte» discriminatie behouden als strafbaar feit, hoewel dit een delicaat afwegen vereist van doel en middelen.

De Raad van State heeft het gebruik van deze term expliciet veroordeeld als 'te vaag' in een strafwet, omdat de particulieren niet kunnen voorzien wat strafbaar zal zijn en wat niet. Waarom wordt deze term, tegen het advies van de Raad van State in, behouden?

De Europese richtlijn inzake gelijkheid kan geen argument zijn, nu het gaat over een Richtlijn inzake gelijkheid op grond van ras en etnische afstamming, en ervoor gekozen is de strafbaarstellingen inzake ras en etnische afstamming apart onder te brengen in de racismewet. Indien men dus de Richtlijn wil uitvoeren, dan dient dit logischerwijs te gebeuren door een aanpassing van de racismewet.».

De heer Laeremans (VLAAMS BLOK) voegt daaraan toe dat, mocht zijn amendement nr. 65 worden verworpen, het op zijn minst aangewezen zou zijn artikel 2, § 2, te wijzigen. Daarom dient hij *amendement nr. 77* (DOC 50 1578/006) in, dat ertoe strekt het begrip «indirecte discriminatie» anders te omschrijven. Het luidt als volgt:

«Paragraaf 2 vervangen door wat volgt:

«§ 2. *Er is sprake van indirecte discriminatie wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze, die niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd, als dusdanig een schadelijke weerslag heeft op personen omwille van het geslacht, het behoren tot een zogenaamd ras, de huidskleur, de afstamming, de nationale of etnische afkomst, de seksuele geaardheid, de burgerlijke stand, de geboorte, de fortuin, de leeftijd, het geloof of de levensbeschouwing, de huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap van deze personen,*

Si l'on ne modifie pas ce paragraphe, faudra-t-il refuser à un bailleur le droit d'exiger de ses locataires qu'ils parlent le néerlandais ou qu'ils n'aient pas d'enfants en raison de l'exiguïté du bien loué ? Faudra-t-il considérer que de telles situations constituent des discriminations indirectes ?

L'intervenant dépose par conséquent un amendement destiné à supprimer le § 2 de l'article 2 :

«Supprimer le § 2.

JUSTIFICATION

Dans le nouveau texte proposé de la loi tendant à lutter contre la discrimination, par la combinaison des articles 2, § 2 et 5, § 2, la discrimination « indirecte » reste un fait constitutif d'infraction, bien qu'une mise en balance délicate du but et des moyens soit requise.

Le Conseil d'État a explicitement condamné l'utilisation du terme en le qualifiant d'« imprécis » dans une loi pénale, parce que les particuliers ne peuvent pas prévoir ce qui sera punissable et ce qui ne le sera pas. Pourquoi conserve-t-on ce terme, contre l'avis du Conseil d'État ?

La directive européenne en matière d'égalité ne saurait être un argument, puisqu'il s'agit d'une directive concernant l'égalité et fondée sur la race et l'origine ethnique et que l'on a choisi de faire figurer les discriminations fondées sur la race et l'origine ethnique à part, dans la loi sur le racisme. Par conséquent, si l'on veut exécuter la directive, il faut logiquement adapter la loi sur le racisme.» (Amendement n°65, DOC 50, 1578/006)

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) ajoute que si son amendement n°65 devait être rejeté, il conviendrait à tout le moins, faute de le supprimer, d'au moins modifier le paragraphe 2 de l'article 2. Il dépose en conséquence un amendement visant à définir autrement la discrimination indirecte :

«Remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« § 2. *Il y a discrimination indirecte lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre, qui ne repose pas sur une justification objective et raisonnable, a en tant que tel un résultat dommageable sur des personnes en raison du sexe, de l'appartenance à une prétendue race, de la couleur, de l'ascendance, de l'origine nationale ou ethnique, de l'orientation sexuelle, de l'état civil, de la naissance, de la fortune, de l'âge, de la conviction religieuse ou philosophique, de l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique de ces personnes, alors que celui qui a*

terwijl degene die de schade heeft veroorzaakt, wist dat er een uit de bepaling, de maatstaf of de handelwijze voortvloeiend schadelijk gevolg kon optreden en dit schadelijke gevolg het oogmerk vormde om de bepaling, maatstaf of handelwijze toe te passen.».

VERANTWOORDING

De huidige formulering van de tweede paragraaf van artikel 2 is problematisch, daar men het heeft over «personen op wie een van de in § 1 genoemde discriminatiegronden van toepassing is». Dit kan dus iedereen zijn, aangezien iedereen een bepaald geslacht, een bepaalde seksuele geaardheid, afstamming, burgerlijke stand, fysieke eigenschap enzovoort heeft. Er moet dus duidelijk bepaald worden dat er slechts sprake is van indirecte discriminatie, indien het schadelijke gevolg van een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen treft omwille van hun ras, afkomst, geboorte, geslacht, burgerlijke stand, geloof of levensbeschouwing ... Bovendien strekt het amendement ertoe 'indirecte discriminatie' te beperken tot die gevallen, waarbij het schadelijke gevolg het oogmerk was dat met de bepaling, de maatstaf of de handelwijze werd nagestreefd. Degene die de discriminerende bepaling, maatstaf of handelwijze toepast, moet daadwerkelijk het voornemen hebben gehad een discriminatie te plegen onder dekking van de ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze. Onderhavig amendement komt tegemoet aan de kritiek van de Raad van State die stelt dat het ontwerp behoort aangevuld te worden om een betere omschrijving te geven van het opzet dat moet worden toegeschreven aan degene die zich schuldig gemaakt heeft aan discriminatie. ».

De heer Bert Schoofs (VLAAMS BLOK) vraagt hoe indirecte discriminatie zal worden bewezen. Indien gebruik wordt gemaakt van statistieken, waarop zullen die dan betrekking hebben? Op wijken? Op steden? Op provincies? Het valt de vrezers dat men die objectieve «gegevens» zal aanwenden naar eigen goeddunken.

De minister stipt aan dat wie de Europese richtlijn heeft gelezen, weet dat de daarin vervatte definitie van «indirecte discriminatie» in het wetsontwerp werd overgenomen. Als er geen sprake is van opzet, is er overigens geen strafrechtelijke sanctie mogelijk. Het gaat hier om een algemeen strafrechtelijk beginsel.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) stelt daarop dat het wetsontwerp zo vaag is dat het verkieselijk ware een en ander duidelijk in de tekst te bepalen.

De regering dient amendement nr. 2 (DOC 50 1578/003) in, dat ertoe strekt in artikel 2 een § 2bis (nieuw) in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een § 2bis invoegen, luidend als volgt :

causé le dommage savait que la disposition, le critère ou la pratique pouvait provoquer un résultat dommageable et que le résultat dommageable était l'objectif visé par l'application de la disposition, du critère ou de la pratique.».

JUSTIFICATION

La formulation actuelle du deuxième paragraphe de l'article 2 est problématique étant donné que l'on parle de « personnes auxquelles s'applique un des motifs de discrimination visés au § 1^{er} ». Il peut donc s'agir de n'importe qui, étant donné que tout le monde a un sexe déterminé, une orientation sexuelle déterminée, ascendance, état civil, caractéristique physique, etc. Il convient donc de préciser clairement qu'il n'y a discrimination indirecte que si le résultat dommageable d'une disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre touche des personnes en raison de leur race, origine, naissance, sexe, état civil, conviction religieuse ou philosophique... Cet amendement tend en outre à limiter la « discrimination indirecte » à ces cas, dans lesquels le résultat dommageable était l'objectif visé par l'application de la disposition, le critère ou de la pratique. Celui qui applique la disposition, le critère ou la pratique discriminatoire, doit avoir réellement eu l'intention de commettre une discrimination sous le couvert d'une disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre. Cet amendement tient compte de la critique formulée par le Conseil d'État qui affirme que le projet doit être complété afin de mieux définir l'intention qu'il convient d'imputer à celui qui s'est rendu coupable d'une discrimination.» (Amendement n°77, DOC 50, 1578/006).

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) demande comment la discrimination indirecte sera établie. Si des statistiques sont utilisées, sur quoi porteront-elles ? Sur des quartiers ? Des villes ? Des provinces ? Il est à craindre que l'utilisation de ces «données» objectives soit instrumentalisée.

Le ministre indique que ceux qui ont pris connaissance de la directive européenne savent que c'est la définition de la discrimination indirecte qu'elle contient qui a été reprise dans le projet de loi. Sans élément intentionnel, il n'y a du reste pas de sanction pénale possible. Il s'agit là d'un principe général de droit pénal.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) répond que le projet de loi est tellement vague qu'il serait préférable que cela soit clairement dit dans le texte.

Un amendement visant à insérer un nouvel paragraphe 2bis dans l'article 2 est déposé par le gouvernement :

Insérer un § 2bis, libellé comme suit :

«§ 2bis. Het ontbreken van redelijke aanpassingen voor de persoon met een handicap brengt een discriminatie met zich mee in de zin van deze wet.

De aanpassingen die een onevenredige belasting betekenen kunnen niet beschouwd worden als redelijke aanpassingen.

Wanneer die belasting echter in voldoende mate gecompenseerd wordt door bestaande maatregelen, kan zij niet als onevenredig beschouwd worden.».

VERANTWOORDING

Handicaps ontstaan door de onaangepastheid van de omgeving aan de mogelijkheden van de personen die wensen te participeren. De ongelijke behandeling van personen met een handicap bestaat wezenlijk hierin dat met hun verschillende mogelijkheden geen rekening wordt gehouden. Om doeltreffend te discrimineren tegen de gehandicapten te bestrijden is het nodig om een verplichting in te voeren om aanpassingen aan te brengen aan de omgeving van de betrokkenen.

In haar artikel 5 stelt de Europese Richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 als rechtsprincipe dat het niet voorzien in redelijke aanpassingen het beginsel schendt van gelijke behandeling van personen met een handicap en bijgevolg een vorm van discriminatie is. Door deze koppeling erkent de Richtlijn de interactie tussen een stoornis of beperking van een concrete persoon wegens zijn handicap en de reactie daarop van de omgeving.

Dit amendement strekt er dan ook toe, wat de discriminatiegrond 'handicap' betreft, het wetsvoorstel te harmoniseren met de Europese Richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 door te preciseren dat het ontbreken van redelijke aanpassingen voor de persoon met een handicap geen objectieve en redelijke rechtvaardigingsgrond kan vormen voor het verschil in behandeling.

Onder 'aanpassingen' dienen onder meer te worden verstaan : de architecturale aanpassingen die bvb. de rolstoeltoegankelijkheid garanderen, de technische hulpmiddelen die bvb. doven en blinden toelaten te communiceren, het gebruik van een vereenvoudigd taalgebruik voor mensen met mentale beperkingen, de reorganisatie van taakverdelingen, het verlenen van assistentie aan de persoon met een handicap, kortom : alle nodige concrete maatregelen, voor zover redelijk, die er toe bijdragen dat de persoon met een handicap geen schadelijke weerslag ondervindt van de omgevingsfactoren.

De redelijkheid van een aanpassing moet beoordeeld worden rekening houdend met de context. Tot die contextuele elementen behoort bijvoorbeeld de frequentie van het gebruik van een specifieke dienst door een persoon met een welbepaalde handicap, maar ook de vraag of de aanpassing geen onevenredige belasting creëert. Bij de beoordeling van dit laatste element dient rekening gehouden worden met bestaande

«§ 2bis. L'absence d'aménagements raisonnables pour la personne handicapée implique l'existence d'une discrimination au sens de la présente loi.

Les aménagements qui représentent une charge disproportionnée ne constituent pas des aménagements raisonnables.

Lorsque cette charge est compensée de façon suffisante par des mesures existantes, elle ne peut être considérée comme disproportionnée.».

JUSTIFICATION

Les handicaps résultent de l'inadéquation de l'environnement aux possibilités des personnes qui souhaitent participer. Les discriminations dont sont victimes les personnes handicapées sont essentiellement liées au fait qu'il n'est pas tenu compte de leurs capacités spécifiques. Pour lutter efficacement contre les discriminations à l'égard des personnes handicapées, il importe de consacrer une obligation d'apporter des adaptations à l'environnement auxquelles ces personnes sont confrontées.

La directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000 pose comme principe que le fait de ne pas prévoir d'aménagements raisonnables viole le principe de l'égalité de traitement à l'égard des personnes handicapées et s'apparente par conséquent à une forme de discrimination. Par ce biais, la directive reconnaît l'interaction entre un trouble ou une limitation qu'une personne déterminée subit du fait de son handicap et la réaction de l'environnement à ce trouble ou à cette limitation.

Cet amendement tend dès lors, en ce qui concerne la base de discrimination liée au handicap, à mettre le projet de loi tendant à lutter contre la discrimination en harmonie avec la directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000, en précisant que l'absence d'aménagements raisonnables pour la personne handicapée ne constitue pas une justification objective et raisonnable de la différence de traitement.

Par 'aménagements', il convient d'entendre entre autres : les aménagements architecturaux garantissant par exemple l'accès aux fauteuils roulants, les dispositifs techniques permettant aux sourds et aux aveugles de communiquer, l'utilisation d'un langage simplifié pour les personnes atteintes d'un handicap mental, la réorganisation de la répartition de tâches, l'octroi d'une assistance aux personnes handicapées, bref : toutes les mesures concrètes nécessaires, susceptibles de contribuer de manière raisonnable à ce que les personnes handicapées ne soient pas lésées par des facteurs environnementaux.

Le caractère raisonnable d'un aménagement doit être évalué en fonction du contexte. Ces éléments contextuels comprennent par exemple la fréquence d'utilisation d'un service spécifique par une personne présentant un handicap bien déterminé, mais aussi la question de savoir si un aménagement ne crée pas de charge disproportionnée. Pour l'évaluation de ce dernier élément, il convient de tenir compte des subsides

overheidssubsidies die de financiële last van de aanpassingen in gevoelige mate kunnen reduceren.».

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 47 (DOC 50 1578/005) in, dat ertoe strekt te preciseren wat moet worden verstaan onder «handicap» en «redelijke aanpassingen». Het luidt als volgt:

«Een § 2ter invoegen, luidend als volgt:

«§ 2ter. Voor de toepassing van deze wet wordt onder handicap verstaan: een fysieke of psychische stoornis of beperking die een belemmering vormt voor een normale toegang tot en/of participatie aan de diverse aspecten van het sociale leven.

Onder «redelijke aanpassingen» wordt verstaan: de passende maatregelen die door een werkgever, naar gelang de behoefte, in een concrete situatie worden genomen om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang tot arbeid te hebben, in arbeid te participeren of daarin vooruit te komen dan wel om een opleiding te genieten.».

VERANTWOORDING

1. Het is essentieel dat, in functie van de toepassing van het luik dat betrekking heeft op personen met een handicap van de richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, in het wetsvoorstel een definitie wordt ingelast van de term handicap.

Onder de term handicap wordt verstaan: een nadelige situatie van een persoon die wordt veroorzaakt door een fysieke of psychische stoornis of beperking die een belemmering vormt voor een normale toegang tot en/of participatie aan de diverse aspecten van het sociale leven.

Deze definitie gaat uit van het begrippenkader van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) dat is uitgewerkt in de *International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps (ICIDH)*.

Bij het hanteren van deze definitie is het essentieel dat men rekening houdt met de interactie tussen stoornis of beperking, enerzijds, en de reactie daarop van de omgeving bij het ontstaan van een handicap. Een stoornis of beperking veroorzaakt een handicap voor zover in de omgeving geen redelijke aanpassingen tot stand komen. Door dergelijke redelijke aanpassingen wordt de toegang en/of de participatie «genormaliseerd» en kan het belemmerend effect (dat een stoornis of beperking tot een handicap maakt) worden opgeheven of beperkt.

Anderzijds is het van belang erop te wijzen dat het toepassingsgebied van de definitie van de term handicap, zoals omschreven door de Wereldgezondheidsorganisatie,

publics qui peuvent réduire sensiblement la charge financière que les aménagements représentent.» (Amendement n° 2, DOC 50 1578/006).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un amendement destiné à préciser ce qu'il faut entendre par «handicap» et par «aménagements raisonnables» :

«Insérer un § 2ter, libellé comme suit :

« § 2ter. Pour l'application de la présente loi, on entend par handicap : un trouble ou une déficience physique ou psychique qui entrave l'accès normal et/ou la participation normale aux divers aspects de la vie sociale.

Par « aménagements raisonnables », il y a lieu d'entendre : les mesures appropriées prises par un employeur, en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder à un emploi, de l'exercer ou d'y progresser, ou pour qu'une formation lui soit dispensée. ».

JUSTIFICATION

1. Compte tenu de l'application du volet concernant les personnes handicapées de la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, il est essentiel d'insérer dans la proposition de loi une définition du terme handicap.

Par handicap, il y a lieu d'entendre : une situation préjudiciable à une personne, causée par un trouble ou une déficience physique ou psychique, qui entrave l'accès normal et/ou la participation normale aux divers aspects de la vie sociale.

Cette définition s'inspire de l'ensemble des notions qu'utilise l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et qui ont été définies au sein de la Classification internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé (CIHS).

Il est essentiel pour l'application de cette définition, que l'on tienne compte de l'interaction entre, d'une part, le trouble ou la déficience et, d'autre part, la réaction de l'entourage à ce trouble ou à cette déficience lorsque surgit un handicap. Un trouble ou une déficience provoque un handicap dans la mesure où aucune adaptation raisonnable n'intervient dans l'entourage. Une telle adaptation permet de « normaliser » l'accès et/ou la participation et de supprimer ou de limiter l'effet inhibiteur (qui transforme un trouble ou d'une déficience en handicap).

D'autre part, il importe de souligner que le champ d'application de la définition du terme handicap au sens que lui donne l'Organisation mondiale de la santé est plus large que celui

ruimer is dan de handicaps die tot hiertoe worden erkend door één van de fondsen die ontstonden ingevolge de opsplitsing van het Rijksfonds voor sociale reclassering van mindervaliden. Deze fondsen richten hun actie vooral op personen onderhevig aan de gevolgen van zware vormen van de klassieke (en vaak zichtbare) stoornissen of beperkingen.

Een typisch voorbeeld van dit ruimere toepassingsveld wordt gevormd door personen die op volwassen leeftijd nog last hebben van de gevolgen van dyslexie en die daardoor een stoornis vertonen die de toegang tot en/of de participatie aan het beroepsleven begrenst of verhindert. Derhalve behoren ze tot de categorie personen met een handicap, tenzij redelijke aanpassingen worden doorgevoerd zoals bedoeld in artikel 5 van de vernoemde richtlijn in aanwervings- en bevorderingsprocedures en/of werkomstandigheden. De antidiscriminatiewetgevingen in de VSA (1990), het Verenigd Koninkrijk (1995) en Ierland (1998) hanteren dezelfde principes en derhalve zijn ze in het beroepsleven ook toepasselijk op personen met dyslexie.

Wat betreft de vaststelling van psychische stoornissen die een handicaperend effect kunnen hebben, bestaat naast het hoger vernoemde classificatiesysteem van de WHO ook de *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM) van de *American Psychiatric Association*. Beide systemen worden wereldwijd erkend en gebruikt als wetenschappelijk verantwoorde werkinstrumenten voor de classificatie van stoornissen.

2. Omdat bij betwisting de redelijkheid van een gewenste aanpassing moet worden beoordeeld in een concrete situatie voor personen met een handicap door de rechtbanken, is het belangrijk om een begripsbepaling in de wet op te nemen. De libellering stemt overeen met artikel 5 van de Europese richtlijn van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader van gelijke behandeling in arbeid en beroep.

Deze tekst verduidelijkt bovendien dat het niet alleen gaat om redelijke architecturale aanpassingen maar ook om redelijke aanpassingen van selectieprocedures, arbeidspost, werkomstandigheden, bevorderingsprocedures en opleiding.»

Mevrouw Van Gool, regeringscommissaris toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, preciseert de toelichting door te stellen dat het niet zozeer gaat om een verplichting tot daadwerkelijke aanpassingen maar om het duidelijk te stellen dat het niet willen rekening houden met de bijzondere situatie van personen met een handicap, meer bepaald het niet willen uitvoeren van redelijke aanpassingen, deel uitmaakt van het begrip discriminatie zelf.

Verder preciseert mevrouw Van Gool dat dit amendement weliswaar uitvoering geeft aan de Europese Richtlijn van 27 november 2000 door te preciseren dat het ontbreken van redelijke aanpassingen voor de persoon met een handicap geen objectieve en redelijke

de la définition des handicaps qui sont reconnus jusqu'ici par l'un des fonds qui ont vu le jour à la suite de la scission du Fonds national de reclassement social des handicapés. Ces fonds concentrent surtout leur action sur les personnes qui souffrent des suites de formes graves de troubles ou de déficiences classiques (et souvent visibles).

Un exemple typique de ce champ d'application large concerne les personnes qui, à l'âge adulte, pâtissent encore des conséquences d'une dyslexie et qui, de ce fait, présentent un trouble qui limite et/ou empêche l'accès et la participation à la vie professionnelle. Elles appartiennent dès lors à la catégorie des personnes qui présentent un handicap, à moins que l'on apporte des adaptations raisonnables au sens de l'article 5 de la directive susvisée dans des procédures de recrutement et d'avancement et/ou dans les conditions de travail. Les législations antidiscriminatoires en vigueur aux USA (1990), au Royaume-Uni (1995) et en Irlande (1998) sont fondées sur les mêmes principes et sont dès lors également applicables aux dyslexiques dans la vie professionnelle.»

En ce qui concerne la constatation de troubles psychiques qui peuvent avoir un effet handicapant, il existe, outre le système de classification susvisé de l'OMS, le *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM) de l'*American Psychiatric Association*. Les deux systèmes sont universellement reconnus et utilisés comme des instruments scientifiquement fondés pour la classification des troubles.

2. Étant donné qu'en cas de contestation, il incombe aux tribunaux d'apprécier si un aménagement souhaité, dans une situation concrète, pour des personnes handicapées est raisonnable, il est primordial d'insérer dans la loi une disposition définissant la notion d'aménagement raisonnable. La formulation de cette disposition correspond à celle de l'article 5 de la directive européenne du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail.

Ce texte précise en outre qu'il ne s'agit pas seulement d'aménagements architecturaux raisonnables, mais aussi d'aménagements raisonnables des procédures de sélection, du poste de travail, des conditions de travail, des procédures de promotion et de la formation.» (Amendement n°47, DOC 50, 1578/005).

Mme Van Gool, commissaire du gouvernement adjointe au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, précise la justification en soulignant qu'il ne s'agit pas tant d'instaurer une obligation de procéder à des aménagements effectifs, mais qu'il s'agit d'indiquer clairement que le refus de tenir compte de la situation particulière de personnes présentant un handicap, et, plus particulièrement, le refus d'exécuter des aménagements raisonnables, ressortissent à la notion même de discrimination.

Mme Van Gool précise en outre que s'il exécute certes la directive européenne du 27 novembre 2000 en précisant que le défaut d'aménagements raisonnables

rechtvaardigingsgrond kan vormen voor het verschil in behandeling, maar dat het wel degelijk ook verder gaat dan die richtlijn in die zin dat het toepassingsgebied ervan niet beperkt blijft tot arbeid en tewerkstelling. Omdat er geen apart toepassingsgebied werd bepaald in dit amendement, heeft hetzelfde toepassingsgebied als de andere paragrafen van artikel 2.

Evenmin ware het aan te bevelen de «redelijke aanpassingen» nader te omschrijven, omdat die afhangen van de context waarin ze moeten worden verwezenlijkt. Een definitie dreigt hier dus te restrictief te werken. Overigens blijven die «aanpassingen» niet beperkt tot de werkplek, maar hebben zij betrekking op alle aspecten van de samenleving.

De beoordeling van de aanpassingsverplichting gebeurt bijgevolg steeds in concreto en opeenvolgend op grond van navolgende criteria:

1. Zijn er aanpassingen mogelijk die een concrete persoon met een handicap effectief in staat stellen op evenwaardige wijze aan een welbepaalde activiteit te participeren?

- Dit is niet het geval indien de persoon met een handicap wezenlijk niet in staat is tot participatie ongeacht de omgevingsfactoren bv. de blinde persoon die wenst als vliegtuigpiloot te functioneren.

- Dit is evenmin het geval indien de aanpassingen nauwelijks enige concrete doeltreffendheid inzake evenwaardige participatie aan de betrokken activiteit vertonen: bv. de persoon met een motorische handicap die slechts een kortlopend arbeidscontract van een maand heeft, kan geen grondige verbouwing van de werkplaats noch een volledige herstructurering van de arbeidstaken in zijn bedrijf opeisen.

2. Vormen deze aanpassingen een onevenredige belasting in hoofde van diegene op wie de aanpassingsplicht rust?

Een aanpassing die verantwoord en doeltreffend is om gelijkwaardige participatie te verzekeren (bv. voorzien van informatie in braille voor een blinde persoon) kan niettemin in hoofde van bepaalde (vooral kleinere) werkgevers, organisaties of aanbieders van goederen en diensten een onhaalbare financiële of organisatorische belasting creëren. De verplichting moet aldus gedifferentieerd worden toegepast in functie van eenieders concrete mogelijkheden (bv. een grote bankinstelling moet alle modellen van contracten in braille beschikbaar hebben; een kleine zelfstandige restauranthouder kan zijn bedieningspersoneel de instructie geven om aan blinde klanten de menukaarten voor te lezen).

en faveur de la personne présentant un handicap ne peut constituer une justification objective et raisonnable de la différence de traitement, l'amendement va effectivement plus loin que cette directive, en ce sens que son champ d'application n'est pas limité au travail et à l'emploi. Dès lors que l'amendement ne définit pas de champ d'application distinct, il a le même champ d'application que les autres paragraphes de l'article 2.

Il est préférable de ne pas donner une définition des aménagements raisonnables, car ceux-ci dépendent du contexte dans lequel ils doivent être effectués. Une définition risque donc d'être trop limitative. Ces aménagements ne se limitent par ailleurs pas au monde du travail, mais s'étendent à tous les domaines de la société.

Par conséquent, l'obligation d'aménagement est toujours évaluée concrètement et consécutivement sur la base des critères suivants :

1. Des aménagements permettant effectivement à une personne handicapée précise de participer de manière équivalente à une activité bien déterminée sont-ils possibles ?

- Ce n'est pas le cas lorsque la personne handicapée n'est pas effectivement en mesure de participer quels que soient les facteurs environnementaux (par ex. l'aveugle qui souhaite effectuer la fonction de pilote d'avion).

- Ce n'est pas non plus le cas lorsque les aménagements présentent à peine une efficacité concrète en matière de participation équivalente à l'activité en question : par ex. la personne handicapée moteur qui a un contrat de travail de un mois seulement ne peut réclamer ni transformation radicale du poste de travail ni restructuration complète des tâches dans son entreprise.

2. Ces aménagements constituent-ils une charge déraisonnable pour la personne à qui incombe l'obligation d'aménagement ?

Un aménagement qui est justifié et efficace pour assurer une participation équivalente (par ex. prévoir des informations en braille pour une personne aveugle) peut néanmoins créer pour certains employeurs, organisations ou fournisseurs de biens et services (surtout les petites entreprises) une charge financière ou organisationnelle insupportable. Dès lors, l'obligation doit être appliquée de façon différenciée en fonction des possibilités concrètes de chacun (par ex. une importante institution bancaire doit disposer de tous les types de contrats en braille ; un petit restaurateur indépendant peut donner pour instruction à son personnel de salle de lire les menus aux clients aveugles).

Bij de beoordeling van de evenredigheid van een belasting dient rekening gehouden worden met alle bestaande maatregelen die de financiële last van de aanpassingen in gevoelige mate kunnen reduceren. Het kan gaan, zoals de toelichting het stelt, om overheids-subsidies, maar die opsomming is niet exhaustief, zodat het ook kan gaan om privaatrechtelijke maatregelen zoals tussenkomsten van verzekeraars in aanpassingskosten.

3. Bestaan er niet reeds maatregelen die de belasting in ruime mate reduceren in hoofde van degene op wie de aanpassingsverplichting rust?

Daarbij wordt vooral gedacht aan allerlei financiële tussenkomsten, meestal maar niet uitsluitend van overheidswege, die de « netto-kost » van de redelijke aanpassingen in gevoelige mate kunnen reduceren vb. tussenkomsten van de geregionaliseerde fondsen voor sociale integratie van personen met een handicap inzake arbeidspostaanpassingen of persoonlijke assistentie; verzekeringstussenkomsten voor technische hulpmiddelen enz...

Noch in amendement nr.2 van de regering, noch in de rest van de wet, mag de term 'handicap' geïnterpreteerd worden als zou het enkel gaan om mensen die erkend zijn door of voldoen aan de criteria voor prestaties van de deelstatelijke fondsen of voor de tegemoetkomingen toegekend door het ministerie van Sociale Zaken.

Voor de toepassing van deze wet wordt dus onder handicap verstaan: een fysieke, sensorische, verstandelijke of psychische stoornis of beperking die een belemmering kan vormen voor een evenwaardige participatie aan de in § 3 vermelde toepassingsdomeinen.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) vindt het positief dat de regering de « aanpassingen » niet wil beperken tot de werkplek. Op grond van die preciseringen is zij bereid haar amendement in te trekken.

Voorzitter Fred Erdman (SPA) wijst er voorts nog op dat die begrippen evenmin worden gedefinieerd in de op de gehandicapten betrekking hebbende passages van de Europese richtlijn.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) vindt amendement nr. 2 van de regering wel zeer verregaand, aangezien in die tekst het ontbreken van « redelijke aanpassingen » voor gehandicapten als discriminatie wordt beschouwd. Weliswaar moeten de nodige inspanningen worden geleverd om de gehandicapten in onze samen-

Pour apprécier la proportionnalité d'une charge, il faut tenir compte de toutes les mesures existantes qui peuvent réduire sensiblement le poids financier des aménagements. Il peut s'agir, ainsi que la justification le précise, de subventions allouées par les pouvoirs publics, mais cette énumération n'est pas exhaustive, de sorte qu'il peut également s'agir de mesures relevant du droit privé, telles que des interventions d'assureurs dans les frais d'aménagement.

3. N'existe-t-il pas déjà des mesures qui allègent pour une large part la charge qui repose sur la personne à qui incombe l'obligation d'aménagement ?

À cet égard, sont surtout visées les interventions financières de toutes sortes, accordées le plus souvent mais pas exclusivement par les pouvoirs publics, lesquelles peuvent alléger de manière sensible le « coût net » des aménagements raisonnables (par ex. les interventions des fonds régionalisés pour l'intégration sociale des personnes handicapées concernant les aménagements de postes de travail ou l'assistance personnelle ; les interventions de l'assurance pour les dispositifs techniques, etc.).

Ni dans l'amendement n°2 du gouvernement, ni dans le reste de la loi, le terme 'handicap' ne peut être interprété comme s'il s'agissait uniquement de personnes qui ont été agréées ou qui satisfont aux critères pour des prestations des fonds fédérés ou pour les interventions octroyées par le ministère des Affaires sociales.

Pour l'application de la présente loi, on entend donc par handicap: un trouble ou une déficience physique, sensorielle, intellectuelle ou psychique qui peut entraver la participation équivalente aux domaines d'application mentionnés au § 3.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) juge positif que le gouvernement veuille que les adaptations ne se limitent pas au monde du travail. Elle annonce que, compte tenu de ces précisions, elle accepte de retirer son amendement.

M. Fred Erdman (SPA) ajoute que la directive européenne, si elle parle de personnes handicapées, ne définit pas non plus ces termes.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) considère que l'amendement n°2 du gouvernement, en ce qu'il demande que l'absence d'« aménagements raisonnables » pour les personnes handicapées constitue une discrimination, va très loin. S'il des efforts nécessaires pour intégrer les handicapés dans la société doivent être en-

leving te integreren, maar we mogen terzake niet tot het uiterste gaan. Is onderzocht wat de financiële weerslag zou zijn van de uit te voeren aanpassingen? Heeft er overleg plaatsgevonden met de - terzake bevoegde - gemeenschappen, teneinde na te gaan welke bijdrage zij kunnen leveren?

De minister brengt artikel 5 van Richtlijn 2000/78 van de Raad in herinnering, waarin het begrip «redelijke aanpassingen» nader wordt toegelicht: «[dit] houdt in dat de werkgever, naargelang de behoefte, in een concrete situatie passende maatregelen neemt om een persoon met een handicap in staat te stellen toegang tot arbeid te hebben, in arbeid te participeren of daarin vooruit te komen dan wel om een opleiding te genieten, tenzij deze maatregelen voor de werkgever een onevenredige belasting vormen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door bestaande maatregelen in het kader van het door de lidstaten gevoerde beleid inzake personen met een handicap, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) heeft vragen bij de betekenis van het woord «redelijke». Ongeacht de gegeven preciseringen kan dat woord aanleiding geven tot talrijke interpretaties. Wat riskeert iemand die een gehandicapte de toegang tot een gebouw weigert omdat hij er geen aanpassingen in kan uitvoeren, bijvoorbeeld wegens de historische waarde ervan? Indien de betrokkene dat toegangsverbod openbaar maakt, stelt hij zich dan bloot aan de in artikel 5, § 1, tweede gedachtestreepje, opgenomen sanctie? Zo ja, dan dreigt een lovenswaardig voornemen - de integratie van gehandicapten - te ontaarden in een juridische aberratie.

Voorzitter Fred Erdman (SPA) wijst erop dat de strafrechter steeds het concrete geval beoordeelt en zich zal afvragen of de houding van de betrokkene dezelfde zou zijn als die van een redelijk iemand in een vergelijkbare situatie. Overigens zijn in ons recht andere algemene begrippen gangbaar, zoals dat van de «goede huisvader», die niet alleen in het burgerlijk recht maar in sommige gevallen ook in het strafrecht als referentie gelden, bijvoorbeeld in het geval van onvrijwillige slagen en verwondingen.

De heer Bert Schoofs (VLAAMS BLOK) is het niet eens met de repressieve aanpak van het wetsontwerp en onderstreept dat die contraproductief kan werken.

Namens de regering dient *de minister* de amendementen nrs. 3 en 4 (DOC 50 1578/003) in. Ze strekken ertoe technische wijzigingen aan te brengen. Amendement nr. 3 luidt als volgt:

trepris, il faut cependant se garder de tomber dans l'excès. Une enquête a-t-elle été réalisée pour avoir une estimation financière des adaptations qui vont devoir être réalisées ? Une concertation a-t-elle par ailleurs eu lieu avec les Communautés, compétentes en cette matière, afin d'examiner quelle pourrait être leur contribution?

Le ministre rappelle que l'article 5 de la directive 2000/78 du Conseil précise ce qu'il y a lieu d'entendre par «aménagements raisonnables» : «cela signifie que l'employeur prend les mesures appropriées, en fonction des besoins dans une situation concrète, pour permettre à une personne handicapée d'accéder à un emploi, de l'exercer ou d'y progresser, ou pour qu'une formation lui soit dispensée, sauf si ces mesures imposent à l'employeur une charge disproportionnée. Cette charge n'est pas disproportionnée lorsqu'elle est compensée de façon suffisante par des mesures existant dans le cadre de la politique menée dans l'État membre concerné en faveur des personnes handicapées».

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) s'interroge sur la signification du terme «raisonnables». Ce terme peut donner lieu, quelles que soient les explications fournies, à de nombreuses interprétations. Que se passera-t-il par ailleurs si une personne refuse l'accès d'un établissement à un handicapé parce qu'il ne peut effectuer des adaptations, en raison par exemple de la valeur historique du bâtiment ? Si cette personne fait état publiquement de ce refus, faut-il considérer qu'elle devra subir la sanction prévue à l'article 5, §1^{er}, deuxième tiret ? Si tel était le cas, on passerait ici d'une intention louable - l'intégration des personnes handicapées - à une aberration juridique.

M. Fred Erdman (SPA), président, note que le juge pénal apprécie toujours les cas *in concreto*, et qu'il se demandera si l'attitude de la personne visée a été la même que celle qu'aurait eu un homme raisonnable, engagé dans une situation comparable. Notre droit connaît d'ailleurs d'autres notions générales, telles que le «bon père de famille», qui est la référence non seulement en droit civil mais aussi dans certains cas en droit pénal, par exemple dans les cas de coups et blessures involontaires.

M. Bert Schoofs (VLAAMS BLOK) fait part de son désaccord vis-à-vis de l'approche répressive choisie dans le projet de loi, et souligne que celle-ci risque de s'avérer contre-productive.

Les amendements 3 et 4, visant à apporter des modifications techniques, sont déposés par le ministre au nom du gouvernement :

«In § 3, 2de streepje, de woorden «de voorwaarden voor toegang tot arbeid in loondienst of als zelfstandige en tot een beroep » vervangen door de woorden «de voorwaarden voor toegang tot arbeid in loondienst, tot onbetaalde arbeid of als zelfstandige ».

VERANTWOORDING

Hoewel de initiële formulering zich beperkte tot de weergave van de tekst van artikel 3.1 van richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, wordt voorgesteld, omwille van de duidelijkheid en wegens het feit dat deze wet een strafrechtelijk luik omvat, in te gaan op het verzoek om verduidelijking van de Raad van State door eerder te spreken over de «voorwaarden voor toegang tot arbeid in loondienst, tot onbetaalde arbeid of als zelfstandige ».

De concepten van arbeid in loondienst en als zelfstandige verwijzen naar gekende begrippen die geen verdere uitleg behoeven. Met onbetaalde arbeid worden onder meer de activiteiten bedoeld die als vrijwilligerswerk uitgevoerd worden.».

Amendement nr. 4 luidt als volgt:

«In § 3, 3de streepje, de woorden «of de bevordering » invoegen tussen de woorden «van een ambtenaar ».

VERANTWOORDING

De bevordering werd voorzien voor de privé sector, doch niet voor de overheidssector. Deze vergetelheid dient hersteld te worden.».

De heer Joseph Arens (CDH) dient de amendementen nrs. 33 en 34 (DOC 50 1578/004) in.

Amendement nr. 33 luidt als volgt:

«Paragraaf 3 vervangen door de volgende bepaling:

«§ 3. Elke vorm van directe of indirecte discriminatie is verboden bij:

a) de voorwaarden voor toegang tot en selectie voor een beroep in loondienst of als zelfstandige, met inbegrip van de selectie- en aanstellingscriteria, ongeacht de tak van activiteit en op alle niveaus van de beroepshiërarchie, met inbegrip van bevorderingskansen;

b) de werkgelegenheids- en arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van de voorwaarden inzake ontslag en verloning;

c) het lidmaatschap van of de betrokkenheid bij een werknemers- of werkgeversorganisatie of enige organisatie waarvan de leden een bepaald beroep uitoefenen, met inbegrip van de voordelen die deze organisaties bie-

«Au § 3, 2ème tiret, remplacer les mots « les conditions d'accès à l'emploi, aux activités non salariées ou au travail » par les mots « les conditions d'accès au travail salarié, non salarié ou indépendant ».

JUSTIFICATION

Bien que la formulation initiale se bornait à reproduire le texte de l'article 3.1 de la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, il est proposé, dans un souci de clarté et eu égard au fait que la présente loi comporte un volet pénal, de répondre à la demande de clarification du Conseil d'État en parlant plutôt des « conditions d'accès au travail salarié, non salarié ou indépendant ».

Les concepts de travail salarié et de travail indépendant renvoient à des notions connues, qu'il n'est pas nécessaire d'expliquer. Par travail non salarié, on vise notamment les activités accomplies en qualité de bénévole.» (Amendement n°3, DOC 50, 1578/003)

«Au § 3, 3ème tiret, insérer les mots « ou la promotion » entre les mots « la nomination » et les mots « d'un fonctionnaire ».

JUSTIFICATION

La promotion est visée pour ce qui concerne le secteur privé, et non pour ce qui concerne le secteur public. Il s'agit de réparer cet oubli.» (Amendement n°4, DOC 50, 1578/003)

M. Joseph Arens (CDH) présente les amendements suivants :

«Remplacer le § 3 par la disposition suivante :

« § 3. Toute discrimination directe ou indirecte est interdite lorsqu'elle porte sur :

a) les conditions d'accès, la sélection, y compris les critères de sélection et les conditions de recrutement, aux emplois ou postes de travail et aux professions indépendantes, quels que soient le secteur et l'activité et à tous les niveaux de la hiérarchie professionnelle, y compris en matière de promotion ;

b) les conditions d'emploi et de travail, y compris les conditions de licenciement et de rémunération ;

c) l'affiliation à et l'engagement dans une organisation de travailleurs ou d'employeurs ou toute organisation dont les membres exercent une profession donnée, y compris les avantages procurés par ce type d'organi-

den;

d) de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten die publiekelijk beschikbaar zijn.

Dit verbod geldt ongeacht de gebruikte wijze van discriminatie, met name de vermelding in een officieel stuk of in een proces-verbaal, het verspreiden, het publiceren of het openbaar maken van een tekst, een bericht, een teken of enige andere drager van discriminerende uitlatingen zoals bedoeld in dit artikel.»

VERANTWOORDING

Deze opsomming neemt *ratione materiae* de toepassings-sfeer over van Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep en van Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming. Er wordt ook rekening gehouden met de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid. Alleen die toepassingsdomeinen waarvoor krachtens onze nationale wetgeving de gewesten of gemeenschappen bevoegd zijn, zijn eraan onttrokken.

Er moet worden opgemerkt dat de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen gepleit had voor een specifieke wetgeving over discriminatie op sociaal vlak (arbeid en beroep). Op Europees niveau is over discriminatie in arbeid en beroep een richtlijn uitgevaardigd (Richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000). In de domeinen arbeid en beroep komen alle vormen van discriminatie aan bod (transversale wetgeving).

De omzetting van deze richtlijn in de nationale wetgeving vergt de integratie van de bestaande regels van cao nr. 38 (artikel 2bis: gelijke behandeling bij werving en selectie) en van de wet van 13 februari 1998 (artikelen 2 tot 11: verbod op het vaststellen van een maximumleeftijdsgrens bij werving en selectie).

Het laatste element, namelijk «de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek» is veel te vaag. De toepassings-sfeer van de wet (arbeid en beroep en andere specifieke domeinen) moet worden verduidelijkt; de twee voornoemde richtlijnen kunnen hier als voorbeeld dienen. Deze algemene bewoordingen staan nogal haaks op de duidelijke toepassingsdomeinen die eraan voorafgaan. De Raad van State heeft breedvoerig kritiek geuit op de onnauwkeurigheid van het wetsvoorstel, met name op het vlak van de werkings-sfeer die, aldus de Raad, niet beperkt is tot een specifiek domein — zoals, bijvoorbeeld, het arbeidsrecht — maar het maatschappelijke, economische, culturele en politieke leven in zijn totaliteit omvat.

De twee voornoemde richtlijnen gaan uit van een veeleer

sation ;

d) l'accès aux biens et services et la fourniture de biens et services à la disposition du public.

Cette interdiction vaut quels que soient les modes de discrimination utilisés, à savoir la mention dans une pièce officielle ou dans un procès-verbal, la diffusion, la publication ou l'exposition en public d'un texte, d'un avis, d'un signe ou de tout autre support comportant une discrimination telle que visée par le présent article.»

JUSTIFICATION

Cette énumération reprend le champ d'application *ratione materiae* de la Directive 2000/78 /CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail et de la Directive 2000/43 du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en oeuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, tout en tenant compte des apports de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale. Seuls les domaines d'application de compétence communautaire ou régionale selon notre droit national ont été retirés.

Il convient de noter que la Direction du Conseil de l'Egalité des chances entre hommes et femmes avait plaidé pour une

législation spécifique concernant les discriminations dans le domaine social (emploi et travail). Au niveau européen, la question des discriminations en matière d'emploi et de travail a fait l'objet aussi d'une directive spécifiques (Directive 2000/78 du 27 novembre 2000).

Toutes les questions de discrimination apparaissent dans les questions d'emploi et de travail (législation transversale). La mise en oeuvre de cette directive au niveau national suppose que l'on intègre les règles existantes de la CCT n° 38 (article 2bis égalité de traitement dans le recrutement et la sélection) et de la loi du 13 février 1998 (article 2 à 11 - interdiction de l'instauration d'une limite d'âge maximum dans le recrutement et la sélection).

Le dernier élément, à savoir «l'accès et la participation à, ainsi que tout autre exercice d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public » est beaucoup trop vague. Il importe de préciser, à l'instar de ce qui est formulé dans les deux directives précitées, les domaines d'application précis de la loi (à savoir emploi et travail et autres domaines spécifiques). Cette expression de portée générale se concilie, par ailleurs, difficilement avec les domaines d'application précis qui précèdent. Le Conseil d'État a longuement critiqué l'imprécision de la proposition notamment au niveau de son champ d'application, qui n'est pas, souligne le Conseil d'État, restreint à un domaine particulier - comme par exemple le droit du travail - mais concerne la totalité de la vie sociale, économique, culturelle et politique.

Les deux directives précitées ont adopté une approche plu-

algemene aanpak van discriminatie (verbod op alle vormen van discriminatie in een welbepaalde sector en/of verbod op een bepaalde vorm van discriminatie in verschillende sectoren). Bij de redactie van artikel 13 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap stonden de verdragsluitende partijen weigerachtig tegenover die algemene benadering. Dit voorstel kiest voor de algemene aanpak.

Zoals de Europese Commissie benadrukte, wijst de formulering van artikel 13 van dat Verdrag veeleer naar incidentele initiatieven om specifieke vormen van discriminatie in duidelijk afgebakende sectoren te bestrijden. Krachtens artikel 13 moet men «passende maatregelen nemen om discriminatie [...] te bestrijden». De maatregelen moeten dus nauwkeurig zijn en aangepast aan de doelstelling. De Europese Commissie merkte ook op dat de gronden van discriminatie als bedoeld in artikel 13 van het Verdrag, erg uiteenlopend zijn. Precies omdat ze zo verschillend zijn, is het beter voor elke vorm van discriminatie diverse specifieke maatregelen uit te werken.

De vermelding in een proces-verbaal en het verspreiden, publiceren of openbaar maken vormen niet zozeer een deel van de toepassingsfeer *ratione materiae* in de strikte zin; het zijn veeleer manieren waarop discriminatie geuit kan worden. Duidelijkheidshalve is het beter deze elementen op te nemen in een aparte paragraaf. Het gaat er niet om elke verspreiding, publicatie of openbaarmaking te bestraffen, maar op te treden tegen die manieren om er ruchtbaarheid aan te geven, in samenhang met de toepassingsfeer zoals die niet-exhaustief in dit amendement is opgesomd.»

Amendement nr. 34 luidt als volgt:

«In § 3, het laatste gedachtestreepje weglaten.

VERANTWOORDING

Het laatste element, namelijk «de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek» is veel te vaag. De toepassingsfeer van de wet (arbeid en beroep en andere specifieke domeinen) moet worden verduidelijkt; de twee voornoemde richtlijnen kunnen hier als voorbeeld dienen. Deze algemene bewoordingen staan nogal haaks op de duidelijke toepassingsdomeinen die eraan voorafgaan.

De Raad van State heeft breedvoerig kritiek geuit op de onnauwkeurigheid van het wetsvoorstel, met name op het vlak van de werkingsfeer die, aldus de Raad, niet beperkt is tot een specifiek domein — zoals, bijvoorbeeld, het arbeidsrecht — maar het maatschappelijke, economische, culturele en politieke leven in zijn totaliteit omvat.

Die onnauwkeurigheid is voor de burger een bron van rechtsonzekerheid, vooral omdat deze niet precies kan weten welke vormen van gedrag verboden zijn. De tekst voorziet trouwens in zware burgerlijke en strafrechtelijke straffen.»

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 48 (DOC 50 1578/005) in, dat luidt als volgt:

tôt générale de la discrimination (interdiction de toute discrimination dans un secteur déterminé et/ou interdiction d'un type de discrimination dans plusieurs secteurs disparates) que n'avaient pas souhaité les Hautes parties contractantes lors de la rédaction de l'article 13 du Traité instaurant la Communauté européenne. C'est pour cette approche générale qu'opte la présente proposition.

Ainsi que l'a souligné la Commission européenne, la formulation de l'article 13 du Traité suggère plutôt l'adoption d'initiatives ponctuelles, visant à contrer des discriminations spécifiques dans des secteurs bien cernés. Au sens de l'article 13, les mesures à adopter doivent être «nécessaires en vue de combattre toute discrimination», c'est-à-dire précises et justifiées par rapport aux buts poursuivis. Par ailleurs, ainsi que l'a noté la Commission européenne, les discriminations visées par l'article 13 du Traité ont une nature et des caractères bien divers. Vu cette nature différente, on pourrait considérer plus approprié de proposer des mesures différenciées et spécifiques pour chaque type de discrimination.

La mention dans un procès-verbal ainsi que la diffusion, la publication ou l'exposition relèvent moins du champ d'application *ratione materiae* au sens strict que des modes par lesquels la discrimination peut se pratiquer. Pour la clarté du texte, il conviendrait que ces éléments fassent l'objet d'un paragraphe spécifique. Il ne s'agit pas de réprimer toute diffusion, publication ou exposition mais ces modes de publicité en rapport avec le champ d'application tel que limitativement énuméré dans le présent amendement.» (Amendement n° 33, DOC 50 1578/004).

«Au § 3, supprimer le dernier tiret.

JUSTIFICATION

Le dernier élément, à savoir «l'accès et la participation à, ainsi que tout autre exercice d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public» est beaucoup trop vague. Il importe de préciser, à l'instar de ce qui est formulé dans les deux directives précitées, les domaines d'application précis de la loi (à savoir emploi et travail et autres domaines spécifiques). Cette expression de portée générale se concilie, par ailleurs, difficilement avec les domaines d'application précis qui précèdent.

Le Conseil d'État a longuement critiqué l'imprécision de la proposition notamment au niveau de son champ d'application, qui n'est pas, souligne le Conseil d'État, restreint à un domaine particulier - comme par exemple le droit du travail - mais concerne la totalité de la vie sociale, économique, culturelle et politique.

Cette imprécision est source d'insécurité juridique pour le citoyen, d'autant que celui-ci est incapable de savoir précisément quels types de comportements lui sont interdits. Par ailleurs, de lourdes sanctions tant civiles que pénales sont prévues par le texte.» (Amendement n°34, DOC 50, 1578/004).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose l'amendement suivant :

«In § 3, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) tussen het tweede streepje en het derde streepje, het volgende streepje invoegen:

«- de toegang tot alle vormen en alle niveaus van beroepskeuzevoorlichting, beroepsopleiding, en omscholing, met inbegrip van praktijkervaring»:

B) deze paragraaf aanvullen met het volgende streepje:

«- het lidmaatschap van of de betrokkenheid bij een werkgevers- of werknemersorganisatie of enige organisatie waarvan de leden een bepaald beroep uitoefenen, waaronder de voordelen die deze organisaties bieden.».

VERANTWOORDING

Dit amendement is de concrete omzetting van de Europese Richtlijn van 27 november 2000, volgens het in deze Richtlijn voorziene toepassingsgebied.».

Volgens *de spreekster* kan de wetgever de burger niet verplichten in al zijn handelingen en meningen de opvattingen van de overheid inzake discriminatie te huldigen, zonder dat aldus de vrijheid van meningsuiting wordt geschonden. Bijgevolg dient zij de amendementen nrs. 49 en 50 (DOC 50 1578/005) in.

Amendement nr. 49 luidt als volgt:

«In § 3, het vijfde streepje weglaten.

VERANTWOORDING

De wetgever mag de burgers niet verplichten om in alle handelingen van hun maatschappelijk leven en bij het uiten van hun mening de ideeën van de overheid over te nemen inzake «bestrijding van discriminaties».

Deze bepaling doet vragen rijzen over de verenigbaarheid met de vrijheid van meningsuiting. Uit de tekst van het ontwerp blijkt niet dat meningen, grappigheden of spottereien niet zouden kunnen worden beschouwd als het aanzetten tot discriminatie of het openlijk te kennen geven van het voornemen tot discriminatie. Het gevaar bestaat dat het huidig ontwerp véél verstrekkender gevolgen heeft dan bedoeld kan zijn.».

Amendement nr. 50 luidt als volgt:

«In § 3, het zesde streepje weglaten.

VERANTWOORDING

«Au § 3, apporter les modifications suivantes :

A) entre le deuxième et le troisième tiret, insérer le tiret suivant :

« - l'accès à tous les types et à tous les niveaux d'orientation professionnelle, de formation professionnelle et de formation de reconversion, y compris l'acquisition d'une expérience pratique ; » ;

B) compléter ce paragraphe par le tiret suivant :

« - l'affiliation et la participation à une organisation de travailleurs ou d'employeurs ou à toute organisation dont les membres exercent une profession donnée, y compris les avantages procurés par ce type d'organisation. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est la transposition concrète de la directive européenne du 27 novembre 2000, conformément au champ d'application prévu dans cette directive.» (Amendement n°48, DOC 50, 1578/005).

L'intervenante explique par ailleurs que le législateur ne peut sans porter atteinte à la liberté d'expression, obliger le citoyen à traduire, dans tous ses actes et ses opinions, les conceptions du pouvoir en matière de discrimination, et dépose par conséquent les amendements 49 et 50 (DOC 50 1578/005) :

«Au § 3, supprimer le cinquième tiret.

JUSTIFICATION

Le législateur ne peut obliger les citoyens à traduire dans tous les actes de leur vie sociale et dans la manifestation de leurs opinions les conceptions du pouvoir en matière de « lutte contre les discriminations ».

Cette disposition suscite dès lors une série de questions sur sa compatibilité avec la liberté d'expression. Le texte de la proposition ne précise pas que des opinions, plaisanteries ou caricatures ne pourraient être considérées comme étant une incitation à la discrimination ou la manifestation d'une intention de recourir à la discrimination. Le danger du projet réside dans le fait que ses conséquences pourraient être beaucoup plus importantes que ce qu'il peut avoir pour objectif.».

«Au § 3, supprimer le sixième tiret.

JUSTIFICATION

De Raad van State heeft opgemerkt dat deze bepaling een beperking inhoudt van de vrijheid van vereniging. Het is immers mogelijk dat sportverenigingen, culturele, folkloristische, caritatieve, filantropische verenigingen enkel openstaan voor bepaalde personen op grond van een van de criteria vermeld in artikel 2, § 1, van het wetsontwerp. Nu deze directe discriminatie steeds verboden is volgens het ontwerp, is dit in strijd met de vrijheid van vereniging.».

In verband met amendement nr. 48 stipt *de minister* aan dat het in de Europese richtlijnen opgenomen lidmaatschap van een vakvereniging niet expliciet in het wetsontwerp staat vermeld; het is wel vervat in de woorden «de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek» (artikel 2, § 3, laatste gedachtestreepje). Met amendement nr. 48 wordt dus weliswaar een interessante aanvulling beoogd, maar dat aspect is reeds terug te vinden in een bepaling van het wetsontwerp.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) vindt artikel 2, § 3, een van de meest extremistische bepalingen uit het wetsontwerp, omdat zij voorziet in een verbod op en vervolging wegens het verspreiden, het publiceren of het openbaar maken van een tekst, een bericht of zelfs een teken dat als «drager van discriminerende uitlatingen» wordt beschouwd. Die bepaling staat haaks op tal van fundamentele beginselen die aan de rechtstaat ten gronde liggen.

In zijn advies aangaande het oorspronkelijke wetsvoorstel zoals dat in de Senaat was ingediend, had de Raad van State reeds aangestipt dat «*[de] wetgever [...] de burgers niet [mag] verplichten om in alle handelingen van hun maatschappelijk leven en bij het uiten van hun mening de ideeën van de overheid inzake «bestrijding van discriminaties» over te nemen. Hoewel de wetgever discriminatie door bepaalde gedragingen of het afleggen van bepaalde verklaringen kan verbieden, moet de wet de noodzakelijke waarborgen bieden ter bescherming van de overige fundamentele rechten en vrijheden die verankerd zijn in de Grondwet en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden*» (Stuk Senaat, nr. 2-12/5, 2000/2001, blz. 9).

Meer in het bijzonder schendt het wetsontwerp de vrijheid van meningsuiting en in dat verband is het eveneens aangewezen *in extenso* de opmerkingen aan te halen die de Raad van State hieromtrent in voornoemd advies heeft geformuleerd: «*[de] Belgische Grondwetgever en het Europees Hof voor de rechten van de mens hechten heel veel belang aan de vrijheid van mening en van meningsuiting, waarvan een van de essentiële bestanddelen de persvrijheid is.*

Le Conseil d'État a fait observer que cette disposition implique une restriction de la liberté d'association. Il se peut en effet que des associations sportives, culturelles, folkloriques, caritatives, philanthropiques soient réservées à certaines personnes en raison de l'un des critères énumérés à l'article 2, § 1^{er}, du projet de loi. Cette disposition est contraire à la liberté d'association, dès lors que la proposition interdit cette discrimination directe dans tous les cas.».

Le ministre remarque, concernant l'amendement n°48, que l'affiliation aux syndicats, prévue dans les directives européennes, n'a pas été explicitement intégré dans la loi mais est toutefois visée par les mots «l'accès et la participation à, ainsi que tout autre exercice d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public» du dernier tiret du paragraphe 3 de l'article 2. L'ajout proposé par l'amendement n°48 est donc intéressant, mais il est déjà visé par une disposition du projet.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) estime que le paragraphe 3 de l'article 2 est l'un des plus extrémistes du projet, puisqu'il prévoit que la distribution, la publication ou la mise à exposition en public d'un texte, d'un avis ou même d'un signe jugé comme «comportant une discrimination» pourra être interdite et faire l'objet de poursuites. Cette disposition est contraire à un grand nombre de principes fondamentaux de l'État de droit.

Le Conseil d'État, dans son avis rendu sur la proposition de loi originelle telle que déposée au Sénat, avait déjà noté que : «*Le législateur ne peut obliger les citoyens à traduire dans tous les actes de leur vie sociale et dans la manifestation de leurs opinions les conceptions du pouvoir en matière de «lutte contre les discriminations».* Si le législateur peut interdire certains comportements ou la manifestation de certaines propos constitutifs de discrimination, encore faut-il que la loi offre les garanties nécessaires à la sauvegarde des autres droits et libertés fondamentales consacrés par la Constitution et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.» (Documents du Sénat, 2-12/5, 2000/2001, p.9)

Le projet porte plus particulièrement atteinte à la liberté d'opinion et d'expression, et il convient à ce sujet de citer également *in extenso* les remarques que le Conseil d'Etat a formulées dans le même avis : «*Le Constituant belge et la Cour européenne des droits de l'homme accordent une importance particulière à la liberté d'opinion et d'expression dont l'une des composantes essentielle est la liberté de la presse.*

Volgens het Europees Hof voor de rechten van de mens is de vrijheid van meningsuiting een van de pijlers van een democratische samenleving en een van de belangrijkste voorwaarden voor de vooruitgang en de ontplooiing van iedereen. De vrijheid van meningsuiting geldt niet alleen voor de informatie of de ideeën die gunstig worden onthaald of die als onschuldig en onverschillig worden beschouwd, maar ook voor die welke de Staat of een of andere groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen. Zo willen het pluralisme, de verdraagzaamheid en de geest van openheid, zonder welke de democratische samenleving niet bestaat. Er kan worden voorzien in uitzonderingen op deze vrijheid, doch deze uitzonderingen dienen dan strikt te worden geïnterpreteerd en er moet op overtuigende wijze worden aangetoond dat die beperkingen noodzakelijk zijn, aan een dwingende sociale noodwendigheid beantwoorden en evenredig blijven aan de wettige doelstellingen die daarmee worden nagestreefd. Daaruit volgt dat er geen grond is om beperkingen op te leggen aan het recht van de burgers om, zelfs op de luide en polemische toon die het openbaar debat vaak kenmerkt, hun mening te uiten over, bijvoorbeeld, de respectieve rol van man en vrouw in de maatschappij of binnen het koppel, de leeftijd waarop de meerderjarigheid ingaat, de rechten van homoparen, de kinderrechten, het ongehuwd samenleven, het uit de echt scheiden, het fiscaal, sociaal en gezondheidsbeleid, het beleid ten aanzien van personen met een handicap, enz., zelfs als die meningen «de Staat of een of andere groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen». Zo ook zou het overdreven zijn een straf te stellen op het maken van een seksistische grap of het spotten met de seksuele geaardheid of met een fysiek kenmerk van een bekend persoon, voor zover die grap of die spotternij niet wordt tot een belediging, laster of eerroof of een inbreuk op de persoonlijke levenssfeer.»

Indien dit wetsontwerp wordt aangenomen, dreigt er dus zelfs gerechtelijke vervolging voor hen die de spot drijven met de gemeenschap waarvan ze zelf deel uitmaken. De wet gaat veel te ver en zal funeste gevolgen hebben voor de vrijheden, temeer daar de rechter uiterst veel speelruimte en beoordelingsvrijheid krijgt.

Bijgevolg dient de indiener de amendementen nrs. 66 en 71 (DOC 50 1578/006) in.

Amendement nr. 66 luidt als volgt:

«In § 3, het voorlaatste streepje weglaten.

Selon la Cour européenne des droits de l'homme, la liberté d'expression constitue l'un des fondements essentiels d'une société démocratique et l'une des conditions primordiales de son progrès et de l'épanouissement de chacun. Elle vaut non seulement pour les informations ou idées accueillies avec faveur ou considérées comme inoffensives ou indifférentes, mais aussi pour celles qui heurtent, choquent ou inquiètent l'État ou une fraction quelconque de la population. Ainsi le veulent le pluralisme, la tolérance et l'esprit d'ouverture sans lesquels il n'est pas de société démocratique. Cette liberté peut être soumise à des exceptions qui doivent s'interpréter strictement et la nécessité des restrictions doit être établie de manière convaincante, répondre à un besoin social impérieux et demeurer proportionnée aux buts légitimes poursuivis. Il en résulte que l'on ne peut limiter le droit des citoyens d'exprimer, même sur le ton vif et polémique qui caractérise parfois les débats publics, des opinions relatives, par exemple, aux rôles respectifs de l'homme et de la femme dans la société ou dans le couple, à l'âge de la majorité, aux droits des couples homosexuels, aux droits des enfants, au concubinage, au divorce, à la politique fiscale, sociale et sanitaire, à la politique à l'égard des handicapés, etc., même si ces opinions «heurtent, choquent ou inquiètent l'État ou une fraction quelconque de la population». De même, il serait excessif de sanctionner l'expression d'une plaisanterie sexiste ou d'une caricature liée à l'orientation sexuelle ou à une caractéristique physique d'une personnalité connue, pour autant que les limites de l'injure, de la calomnie, de la diffamation ou de l'atteinte à la vie privée ne soient franchies.»

Si la loi en projet était adoptée, même ceux qui se moquent de la communauté auxquels ils appartiennent pourront donc être attaqués en justice. La loi va beaucoup trop loin, et aura des conséquences désastreuses pour les libertés, d'autant plus qu'il est prévu de laisser au juge une marge de manœuvre et une liberté d'interprétation extrêmement larges.

L'intervenant dépose par conséquent les amendements n°s 66 et 70 (DOC 50 1578/006) :

«Au § 3, supprimer l'avant dernier tiret.

VERANTWOORDING

Artikel 2, § 3, verbiedt directe en indirecte discriminatie, en geeft een opsomming van 6 terreinen van het maatschappelijke leven waarin dit verbod geldt.

In haar huidige lezing verbiedt de wet onder streepje 5 het verspreiden, publiceren of het openbaar maken van een tekst, een bericht, een drager of een 'teken' (wat dit ook moge betekenen) die 'discriminerende uitlatingen' bevat, zonder enige vereiste van schade aan een slachtoffer, of zelfs maar een beledigend karakter.

Kunnen aldus wellicht als een 'discriminerende uitlating' beschouwd worden: de stelling van een overtuigd katholiek dat priesters best uitsluitend mannen zijn (verboden criterium: geslacht), dat gelet op het opvoedingsproject best enkel heteroseksuelen les geven in een katholieke school (verboden criterium: seksuele geaardheid), de politieke stelling dat jongeren onder de 18 jaar best geen stemrecht hebben (verboden criterium: leeftijd), dat personen boven de 100 jaar beter geen rijbewijs meer krijgen (verboden criterium: leeftijd), etc.

Zoals de Raad van State terecht heeft aangegeven tracht de overheid aldus haar dogma's inzake 'discriminatie' via strafwet op te leggen aan de bevolking; via het vorderingsrecht van groeperingen wordt aldus bijvoorbeeld de jacht van militante homogroepen op conservatief-christelijke groepen voor open verklaard.»

Amendement nr. 71 luidt als volgt:

«In § 3, de woorden «directe of indirecte» weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang gelezen te worden met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt de tweede paragraaf van artikel 2 te schrappen en enkel de gedragingen als bedoeld in de eerste paragraaf als discriminatie te beschouwen.»

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) voegt eraan toe dat het einde van het artikel, een van de gevaarlijkste bepalingen is aangezien het betrekking heeft op het hele maatschappelijk leven. De wet zou kunnen gelden voor een oneindig aantal concrete situaties en het zou best kunnen dat verenigingen waarvan alleen mannen of alleen vrouwen deel uitmaken voor de rechtbank worden gedaagd wegens discriminatie. Er zou dus afbreuk kunnen worden gedaan aan de interne organisatie van de verenigingen (zoals de religieuze verenigingen), wat ongetwijfeld strijdig is met de Grondwet. De spreker dient derhalve amendement nr. 72 (DOC 50 1578/006) in, dat luidt als volgt :

JUSTIFICATION

L'article 2, § 3, interdit la discrimination directe et indirecte, et donne une liste de six domaines de la vie sociale sur lesquels porte cette interdiction.

Sous sa forme actuelle, la proposition de loi interdit, aux termes du tiret 5, la diffusion, la publication ou l'exposition en public d'un texte, d'un avis, d'un support ou d'un « signe » (quoi que cela puisse signifier) « comportant une discrimination », sans même prévoir qu'un préjudice doit avoir été occasionné à une victime, ou ne fût-ce que le caractère insultant.

Ainsi, il se pourrait sans doute que l'on considère comme discriminatoires : la position d'un catholique convaincu qui estime préférable que seuls les hommes puissent être prêtres (critère interdit du sexe), qu'eu égard au projet pédagogique, il serait préférable que seuls les hétérosexuels enseignent dans les écoles catholiques (critère interdit de l'orientation sexuelle) ; l'opinion politique selon laquelle il serait préférable que les jeunes de moins de 18 ans n'aient pas le droit de vote (critère interdit de l'âge), qu'il serait préférable de ne plus délivrer de permis de conduire aux personnes âgées de plus de 100 ans (critère interdit de l'âge), etc.

Comme l'a dit à juste titre le Conseil d'État, l'autorité tente ainsi d'imposer à la population, au moyen d'une loi pénale, ses dogmes en matière de discrimination ; par la voie du droit d'action des groupements, on permet ainsi, par exemple, à des groupes de militants homosexuels de faire la chasse à des groupes de chrétiens traditionalistes.»

«Au § 3, supprimer les mots «directe ou indirecte».

JUSTIFICATION

Cet amendement doit être lu conjointement avec un autre amendement, présenté par le même auteur, qui tend à supprimer le § 2 de l'article 2 et à ne considérer que les comportements visés au § 1^{er} comme une discrimination.» (Amendement n° 71, DOC 50 1578/006).

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) ajoute que la fin de l'article, en ce qu'il vise l'ensemble de la vie sociale, constitue l'une des dispositions les plus dangereuses. Un nombre incommensurable de situations concrètes pourraient tomber sous le coup de la loi, et l'on pourrait parfaitement imaginer que des associations exclusivement composées de femmes ou d'hommes soient attaquées en justice pour discrimination. Il pourrait donc être porté atteinte à l'organisation interne des associations (comme par exemple les organisations religieuses), ce qui est incontestablement contraire à la Constitution. L'intervenant dépose par conséquent un amendement libellé comme suit :

«In § 3, het laatste streepje weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 2, § 3, verbiedt directe en indirecte discriminatie en geeft een opsomming van zes terreinen van het maatschappelijke leven waarin dit verbod geldt.

Deze opsomming heeft evenwel geen enkele zin, indien er besloten wordt met de zinsnede dat directe en indirecte discriminatie verboden zijn bij «elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek». Al hetgeen voorafgaat, valt hier immers onder. Een dergelijke «nooduitgangsbepaling» hoort niet thuis in het strafrecht.

De wet dreigt een strafwet te worden die de totale maatschappij, zowel publiek als privaat, bestrijkt. Aldus wordt de opmerking van de Raad van State, dat de overheid haar visie inzake discriminatie niet mag opdringen, genegeerd, met miskenning van de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van vereniging. Het is dan ook passend dit streepje weg te laten.» (Amendement nr. 72, DOC 50 1578/006).

De minister geeft aan dat er inzake arbeid alleen discriminatie kan zijn indien het verschil in behandeling berust op een eigenschap die een wezenlijke beroepsvereiste is. Teneinde dat duidelijk te preciseren in de wet, dient ze het volgende amendement in :

Tussen § 3 en § 4, die § 5 wordt, een nieuwe paragraaf invoegen luidend als volgt :

«§ 4. *Op het gebied van de arbeidsbetrekkingen zoals gedefinieerd in het tweede en het derde streepje van § 3, berust een verschil in behandeling op een objectieve en redelijke rechtvaardiging indien een dergelijk kenmerk, vanwege de aard van een beroepsactiviteit of de context waarin deze worden uitgevoerd, een wezenlijke en bepalende beroepsvereiste vormt, mits het doel legitiem en het vereiste evenredig aan dat doel is.*»

VERANTWOORDING

Op het vlak van de discriminatie bij de aanwerving, is de definitie van discriminatie in dit wetsontwerp niet conform met de definitie in Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, noch met Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming. Volgens dit ontwerp is een verschil in behandeling inderdaad slechts een discriminatie indien er geen objectieve en redelijke rechtvaardiging is. Vornoemde richtlijnen stellen elk verschil in behandeling gelijk met een discriminatie, behoudens wanneer ze zou berusten op een kenmerk van een wezenlijke beroepsvereiste.

«Au § 3 de l'article 2 proposé, supprimer le dernier tiret.

JUSTIFICATION

L'article 2, § 3, interdit la discrimination directe et indirecte, et donne une liste de six domaines de la vie sociale sur lesquels porte cette interdiction.

Cette liste n'a pas lieu d'être dès lors qu'elle se termine par le membre de phrase « tout autre exercice normal d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public ». En effet, tous les domaines qui précèdent y sont compris. Une telle « disposition d'urgence » n'a pas sa place en droit pénal.

De cette manière, on fait de cette loi une loi pénale qui couvre l'ensemble de la société, sur les plans tant public que privé. On ignore ainsi l'observation du Conseil d'État selon laquelle l'autorité impose de cette façon sa vision de la discrimination en faisant fi de la liberté d'opinion et de la liberté l'association. Il convient, par conséquent, de supprimer ce tiret.» (Amendement n°72, DOC 50, 1578/006).

Le ministre explique qu'en matière d'emploi, il ne peut y avoir de discrimination que si la différence de traitement repose sur une caractéristique constitutive d'une exigence professionnelle essentielle. Afin que cela soit clairement précisé dans la loi, elle présente l'amendement suivant :

«Entre le § 3 et le § 4, qui devient le § 5, insérer un nouveau paragraphe, libellé comme suit :

«§ 4. *Dans le domaine des relations de travail tel que définies au 2ème et 3ème tirets du § 3, une différence de traitement repose sur une justification objective et raisonnable lorsque, en raison de la nature d'une activité professionnelle ou des conditions de son exercice, la caractéristique en cause constitue une exigence professionnelle essentielle et déterminante, pour autant que l'objectif soit légitime et que l'exigence soit proportionnée.*»

JUSTIFICATION

Appliquée au domaine des discriminations à l'embauche, la définition de la discrimination qui figure dans le présent projet de loi ne cadre pas, formellement, avec la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, ni avec la directive 2000/43/CE relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique. En effet, au sens du présent projet, une différence de traitement ne constitue une discrimination que si elle est dénuée de justification objective et raisonnable. Les directives précitées identifient pour leur part toute différence de traitement à une discrimination, à moins qu'elle repose sur une caractéristique constitutive d'une exigence professionnelle essentielle.

Uit de verduidelijkingen die door de regering werden aangebracht tijdens discussies die plaatsvonden voor de Commissie Justitie van de Senaat, blijkt evenwel dat op het vlak van werkgelegenheid, een verschil in behandeling slechts berust op een objectieve en redelijke rechtvaardiging indien een dergelijk kenmerk een wezenlijke beroepsvereiste vormt (zie verslag van de Commissie Justitie van de Senaat).

Men kan bijgevolg besluiten dat er geen tegenstrijdigheid is tussen dit wetsontwerp, zoals het werd goedgekeurd door de Senaat, en voornoemde richtlijnen. Om evenwel elke discussie omtrent de correcte omzetting van de richtlijnen te vermijden, wordt voorgesteld om deze bepaling binnen het corpus van de wet zelf te verduidelijken.

Het is vanzelfsprekend dat de interpretatie van deze bepaling moet gebeuren in het licht van artikel 4, punten 2 en 3 van de richtlijn «werkgelegenheid». Deze punten zullen niet in het corpus van deze wet worden ingevoegd, vermits zij geen normatieve draagkracht hebben in tegenstelling tot punt 1 van hetzelfde artikel. Bovendien moet men erover moeten waken, omwille van de leesbaarheid van de teksten, dat de wettelijke definitie van discriminatie in artikel 2 van de wet, niet node-loos wordt verzaamd.» (Amendement nr. 5, DOC 50 1578/003).

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) stipt in verband met § 4 van artikel 2 aan dat pesterijen niet altijd ingegeven zijn door de wil om te discrimineren. De bepaling inzake de pesterijen zou dus moeten worden geschrapt :

«De volgende wijzigingen aanbrengen :

A) de inleidende zin vervangen als volgt :

«*Paragraaf 4 vervangen door de volgende bepaling : »;*

B) de voorgestelde § 4 aanvullen met het volgende lid :

«*Deze beroepsvereiste wordt bekendgemaakt uiterlijk bij de aanbidding van een openstaande betrekking.*».

VERANTWOORDING

1. I. In eerste instantie denken wij dat het kwaadwillig schep-
pen van een vernederende omgeving door het verspreiden van geruchten, woorden of geschriften of door het stellen van vernederende of kwetsende gebaren, hetgeen gewoonlijk als «Mobbing» wordt omschreven als dusdanig geen specifieke vorm van discriminatie is.

Uiteraard heeft iedereen recht op de eerbiediging van zijn psychische of fysieke integriteit, maar dit impliceert niet dat de schending van dit basisrecht als dusdanig een discriminatie uitmaakt.

Een dergelijke definitie zou immers impliceren dat mobbing steeds het gevolg is van één of andere discriminatie op grond van één van de in de wet bepaalde criteria.

Il ressort cependant des précisions apportées par le Gouvernement lors des discussions qui ont eu lieu devant la Commission de la Justice du Sénat qu'il faut considérer qu'en matière d'emploi, une différence de traitement ne repose sur une justification objective et raisonnable que si la caractéristique en cause correspond à une exigence professionnelle essentielle (voy. le rapport de la Commission Justice du Sénat).

On peut donc conclure qu'il n'y a pas de contradiction entre le présent projet de loi, tel qu'adopté par le Sénat, et les directives précitées. Cela dit, afin d'éviter toute discussion quant au point de savoir si ces directives ont été correctement transposées, il est proposé d'explicitier la règle dans le corps même de la loi.

Il est évidemment entendu que l'interprétation de cette règle doit se faire à la lueur de ce que précisent les points 2 et 3 de l'article 4 de la directive « emploi », qui, pour leur part, ne sont pas insérés dans le corps de la présente loi, car ils sont dénués de portée normative par rapport au point 1 du même article et car il faut veiller, pour une question de lisibilité des textes, à ne pas alourdir inutilement la définition légale de la discrimination qui figure à l'article 2 de la loi.» (Amendement n°5, DOC 50, 1578/003).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) note, concernant le paragraphe 4 de l'article 2, que le harcèlement n'est pas toujours basé sur une volonté de discrimination. La disposition relative au harcèlement devrait donc être retirée de la loi :

«Apporter les modifications suivantes :

A) remplacer la phrase introductive par la phrase suivante :

« *Remplacer le § 4 par la disposition suivante : » ;*

B) compléter le § 4 proposé par l'alinéa suivant :

« *Cette exigence professionnelle est communiquée au plus tard lors de l'offre de l'emploi vacant.* ».

JUSTIFICATION

1. I. Nous pensons tout d'abord que la création malveillante d'un environnement humiliant par la diffusion de rumeurs, de paroles ou d'écrits ou par l'accomplissement d'actes humiliants ou blessants, ce que l'on qualifie généralement de harcèlement psychologique, ne constitue pas en soi une forme spécifique de discrimination.

Il va de soi que chacun a droit au respect de son intégrité psychique et physique, mais cela n'implique pas que la violation de ce droit essentiel constitue, en tant que telle, une discrimination.

Pareille définition impliquerait en effet que le harcèlement psychologique résulte toujours de l'une ou l'autre forme de discrimination sur la base d'un des critères définis dans la loi.

Indien men immers niet kan ontkennen dat bepaalde personen, omwille van hun afkomst, van hun geloof of levensovertuiging of van hun seksuele geaardheid sneller het slachtoffer kunnen worden van dergelijke handelingen, zou het ons inziens reducerend zijn te beschouwen dat mobbing steeds een situatie van discriminatie impliceert.

«Modale» mensen, die geen door de wet erkende kenmerken vertonen, of niet behoren tot een door de wet bedoelde categorie, kunnen immers ook het slachtoffer worden van mobbing, zonder dat *a priori* noch *a posteriori*, sprake kan zijn van discriminerend gedrag.

Het is evenmin duidelijk dat mobbing discriminerend zal werken, in de zin dat een dergelijk gedrag aan één bepaald individu rechten zou ontkennen, die per definitie aan de andere leden van een bepaalde groep wel worden erkend.

Het kan gebeuren dat vanuit een gehiërarchiseerd systeem van mentale terreur en vernedering een toestand in stand wordt gehouden, waarbij meerdere personen, gezamenlijk het slachtoffer worden van mentale intimidatie.

Dit fenomeen werd immers meerdere malen bestudeerd in totalitaire gezagstructuren, waar omzeggens iedereen op zijn eigen verantwoordelijkheidsniveau het slachtoffer wordt van mentale intimidatie.

Door een subtiel spel van deresponsabilisering worden aan de grootste groep beslissingen en gedragingen opgelegd die hun persoonlijke waardigheid en zelfbeeld in het gedrang kunnen brengen. Het is dan zeer de vraag of er nog sprake kan zijn van discriminerend gedrag in een geval.

Bijgevolg kan «mobbing» of elke andere vorm van mentale intimidatie moeilijk worden gelijkgesteld met discriminatie.

II. Indien men zou achten dat een bepaling omtrent mentale intimidatie toch een plaats verdient in dit wetsontwerp, zijn wij de mening toegedaan dat men in een breed kader een nieuwe bepaling kan invoeren in het Strafwetboek, waarbij mentale intimidatie niet alleen wordt beperkt tot «mobbing» in een arbeidsomgeving maar wordt uitgebreid tot elke kwaadwillige poging om de waardigheid, de geloofwaardigheid of het zelfbeeld van een persoon te schaden, door het verspreiden van woorden, geruchten of afbeeldingen of door het stellen van vernederende handelingen.

Er zijn immers talloze situaties waar dergelijke handelingen zich kunnen voordoen.

Wij denken in het bijzonder aan de school of zelfs aan de familiale situatie, waar het concept van mentale mishandeling die nochtans in vele gevallen aan de basis ligt van fysieke mishandeling strafrechtelijk niet is gedefinieerd.

Bovendien biedt de invoering van een strafrechtelijke bepaling in het algemeen strafrecht het voordeel dat men, bij de

Bien qu'il soit indéniable que certaines personnes sont plus facilement victimes de pareils actes en raison de leur origine, de leurs convictions philosophiques ou religieuses ou de leurs tendances sexuelles, il serait réducteur à nos yeux de considérer que le harcèlement psychologique implique automatiquement l'existence d'une situation de discrimination.

Les individus « moyens », qui ne présentent aucune des caractéristiques reconnues par la loi ou qui n'appartiennent à aucune des catégories visées par la loi peuvent en effet, elles aussi, être victimes de harcèlement psychologique sans qu'il puisse être question d'un comportement discriminatoire, ni a priori ni a posteriori.

Il n'est pas non plus évident qu'un comportement qui constitue un harcèlement psychologique aura un effet discriminatoire, en ce sens qu'il priverait un membre donné d'un groupe déterminé de certains droits qui seraient reconnus, par définition, aux autres membres de ce groupe.

Il peut en effet arriver que, dans un système hiérarchisé de terreur mentale et d'humiliation entretenues, plusieurs personnes deviennent collectivement victimes d'intimidation mentale.

Ce phénomène a déjà été étudié à plusieurs reprises dans les structures totalitaires, où, pour ainsi dire, chacun est victime d'intimidation mentale, à son niveau spécifique de responsabilité.

Par le biais d'un processus subtil de déresponsabilisation, les membres du groupe le plus nombreux se voient imposer des décisions et des comportements susceptibles de mettre en péril leur dignité personnelle et l'image qu'ils ont d'eux-mêmes. Mais peut-on encore parler d'un comportement discriminatoire en pareil cas ?

Par conséquent, on peut difficilement assimiler le harcèlement psychologique ou toute autre forme d'intimidation mentale à une forme de discrimination.

II. Nous estimons que, si l'on devait considérer qu'une disposition relative à l'intimidation mentale mériterait d'être inscrite dans le projet de loi à l'examen, on pourrait insérer dans le Code pénal - et ce, dans un cadre large - une disposition concernant non seulement le harcèlement psychologique sur le lieu du travail, mais aussi toute tentative malveillante de nuire à la dignité, à la crédibilité ou à l'image d'une personne en diffusant des paroles, des rumeurs ou des écrits ou en posant des actes humiliants.

En effet, les situations dans lesquelles de pareils comportements peuvent se présenter sont légion.

Que l'on songe plus particulièrement au milieu scolaire, ou même au milieu familial, par rapport auxquels le concept de maltraitance mentale - qui, dans beaucoup de cas, est pourtant à l'origine de sévices physiques - ne fait l'objet d'aucune définition pénale.

En outre, l'insertion d'une disposition pénale dans le droit pénal général présente l'avantage qu'en cas de poursuite con-

vervolgving van verantwoordelijken, kan terugvallen op de gekende strafrechtelijke figuren van het mededaderschap en de criminele participatie. Dit biedt tot op zekere hoogte een grotere rechtszekerheid.

2. Het is noodzakelijk dat het kenmerk, dat een wezenlijke beroepsvereiste vormt, en als dusdanig geen discriminatie kan betekenen, voorafgaandelijk wordt bekendgemaakt bij de aanbidding van een openstaande betrekking.» (Amendement nr. 51, DOC 50 1578/005).

De minister stelt voor geen gevolg te geven aan het eerste deel van amendement nr. 51 van mevrouw Schauvliege. Het wetsontwerp is immers een omzetting van de Europese richtlijn van 27 november 2000. Hij verklaart geen fundamentele bezwaren te hebben tegen het tweede deel van het amendement.

Met zijn amendement nr. 35 (DOC 50 1578/004) beoogt *de heer Joseph Arens (CDH)* aan te geven wat moet worden verstaan onder pesterijen in het kader van een discriminatie:

«Paragraaf 4 vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. *Pesterijen worden beschouwd als een vorm van discriminatie wanneer zij verband houden met de in § 1 genoemde discriminatiegronden.*

Met betrekking tot discriminatie wordt onder pesterijen elke vorm van ongewenst lichamelijk, verbaal of niet-verbaal gedrag verstaan, waarvan degene die er zich schuldig aan maakt, weet of zou moeten weten dat het afbreuk doet aan de gemoedsrust en de waardigheid van de betrokkene, en dat tot doel of gevolg heeft een vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving te creëren.»

VERANTWOORDING

Het is onontbeerlijk nauwkeurig te omschrijven wat onder «pesterijen» wordt verstaan. De definitie van pesterijen is geïnspireerd op de Europese wetgeving, alsmede op de nationale wetgevingen en handelwijzen van de lidstaten.(Amendement nr. 35, DOC 50 1578/004).

De minister heeft geen bezwaar tegen de opzet van dat amendement, maar is van oordeel dat het een overbodige overlapping is van de wet betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) dient amendement nr. 136 (DOC 50 1578/006) in teneinde een taalkundig probleem op te lossen:

In § 4, het woord «pesterijen» vervangen door het woord «*intimidatie*».

tre des responsables, l'on pourra se référer aux notions pénales connues, comme la corréité et la participation criminelle. Cette solution offre une plus grande sécurité juridique jusqu'à un certain niveau.

2. Il convient que la caractéristique qui constitue une exigence professionnelle essentielle, et qui ne peut dès lors constituer une discrimination, soit communiquée au plus tard lors de l'offre de l'emploi vacant.» (Amendement n°51, DOC 50, 1578/005).

Le ministre propose de ne pas suivre la première partie de l'amendement n°51 de Mme Schauvliege. Le texte du projet est en effet une transcription de la directive européenne du 27 novembre 2000. En ce qui concerne la deuxième partie de cet amendement, le ministre déclare n'avoir pas d'objection de fond.

M. Joseph Arens (CDH) dépose un amendement destiné à préciser ce qu'il faut entendre par harcèlement dans le cadre d'une discrimination :

«Remplacer le § 4 par la disposition suivante :

« § 4. *Le harcèlement est considéré comme une forme de discrimination lorsqu'il est lié aux motifs de discrimination figurant à l'article 1^{er}.*

En matière de discrimination, on entend par harcèlement toute forme de comportement indésirable physique, verbal ou non verbal, dont celui-ci s'en rend coupable, sait ou devrait savoir qu'il affecte la tranquillité et la dignité de la personne concernée et qui a pour objet ou pour effet de créer un environnement hostile, dégradant, humiliant ou offensant. ».

JUSTIFICATION

Il est indispensable de définir avec précision ce que l'on entend par harcèlement. La définition du harcèlement s'inspire de la législation européenne et des législations et pratiques nationales des États membres.» (Amendement n°35, DOC 50, 1578/004).

Le ministre note qu'elle n'a pas d'objection quant à l'esprit de cet amendement, mais considère celui-ci comme redondant avec le loi existante en matière de harcèlement.

Mme Fientje Moerman (VLD) dépose un amendement destiné à corriger une erreur d'ordre linguistique :

«Au § 4, remplacer les mots « Le harcèlement » par les mots « *L'intimidation* ».

VERANTWOORDING

De richtlijn 2000/78/EG spreekt van «harcèlement», «intimidatie» in artikel 2, 3.

Ons Strafwetboek bevat in artikel 442*bis* het misdrijf «harcèlement» - «belaging» in het Nederlands – zie ook het advies van de Raad van State. De Raad van State concludeert daaruit dat § 4 overbodig is.

Dit is echter niet zo, aangezien de maatstaf anders is: het strafrechtelijk misdrijf «harcèlement» – «belaging» uit artikel 442*bis* hanteert de standaard «ernstige verstoring van de rust van een persoon», terwijl de richtlijn het heeft over het aantasten van de waardigheid van een persoon en het creëren van een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving, wat verschillend is.

Aangezien artikel 2, § 4, van het ontwerp 1578/001 zeer nauw aansluit bij de definitie van «intimidatie» uit de richtlijn, wordt voorgesteld dezelfde vertaling aan te houden. (Amendement nr. 136, DOC 50 1578/006).

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) attendeert erop dat in de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk «harcèlement» wordt vertaald door «pesterijen» en niet door «intimidatie», zoals wordt voorgesteld in amendement nr. 136 van mevrouw Moerman.

Bovendien geeft de spreekster aan dat pesterijen geen bedreiging hoeven te zijn en dat, naar luid van artikel 2, § 3, van Richtlijn 2000/78, «Het begrip intimidatie kan (...) worden gedefinieerd in overeenstemming met de nationale wetgeving en praktijken van de lidstaten.».

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) stelt vast dat het Franse begrip «*harcèlement*» in het Nederlands uiteenlopende vertalingen kan krijgen. Het lid kondigt aan haar amendement te zullen intrekken, om ervoor te zorgen dat die begrippen in de diverse wetgevingen een eenvormige invulling hebben.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient het volgende amendement in:

«Paragraaf 4 weglaten.

VERANTWOORDING

De vraag is of het zinvol is pesterijen in het kader van dit wetsontwerp te behandelen. Er zijn immers eveneens pesterijen die geen verband houden met de in de eerste paragraaf van artikel 2 opgesomde discriminatiegronden. Pesterijen die geen verband houden met de in § 1 van artikel 2 opgesomde discriminatiegronden zijn voor degene die er het slachtoffer van wordt, niet noodzakelijk minder erg.» (Amendement nr. 73, DOC 50 1578/006).

JUSTIFICATION

Dans la directive 2000/78/CE, il est question de « harcèlement » et d' « intimidation » à l'article 2, 3.

Notre Code pénal prévoit, en son article 442*bis*, l'infraction « harcèlement » (« *belaging* » en néerlandais - voir également l'avis du Conseil d'État). Le Conseil d'État en infère que le § 4 est superflu.

Or, tel n'est pas le cas, étant donné que le critère est différent : pour définir l'infraction pénale harcèlement – *belaging* prévue à l'article 442*bis*, on utilise la notion d' « atteinte grave à la tranquillité d'une personne », alors que dans la directive, il est question d'un comportement qui a pour objet ou pour effet de porter atteinte à la dignité d'une personne et de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant.

Étant donné que les termes de l'article 2, § 4, du projet de loi 1578/001 sont pratiquement identiques à ceux de la définition de la notion d'« intimidation » figurant dans la directive, il est proposé de garder la même traduction. » (Amendement n°136, DOC 50, 1578/006).

Mme Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) attire l'attention sur le projet de loi relative au harcèlement moral et sexuel au travail : dans ce texte, le mot «harcèlement» est traduit par «pesterijen», et non par «intimidatie», comme l'amendement n°134 de Mme Moerman le propose.

L'intervenant remarque par ailleurs que le harcèlement ne doit pas consister en une menace, et que, selon l'article 2, §3 de la directive 2000/78, «la notion de harcèlement peut être définir conformément aux législations et pratiques nationales des États membres».

Mme Fientje Moerman (VLD) constate que le mot «*harcèlement*» peut être traduit de différentes manières en néerlandais. Afin d'assurer la concordance des termes dans les différentes législations, l'intervenante annonce quelle retire son amendement.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose l'amendement suivant :

«Supprimer le § 4.

JUSTIFICATION

On peut se demander si cela a un sens de traiter des harcèlements dans le cadre de ce projet de loi. Il existe en effet des harcèlements qui n'ont aucun rapport avec les motifs de discrimination énumérés au § 1^{er} de l'article 2. Or, ces harcèlements ne sont pas nécessairement moins graves pour ceux qui en sont victimes. » (Amendement n°73, DOC 50, 1578/006).

De heer Joseph Arens (cdH) geeft aan dat het, zoals de Raad van State heeft aanbevolen, wenselijk zou zijn het toepassingsgebied van de wet aan te scherpen. Derhalve dient hij het volgende amendement in :

«Dit artikel aanvullen met een § 5, luidend als volgt:

«§ 5. Deze wet is van toepassing op alle personen, zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van de overheidsinstanties.

Deze wet is niet van toepassing op de private betrekkingen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de toepassingsfeer *ratione personæ* van dit wetsontwerp te verduidelijken (zie de voornoemde Richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 en Richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000). Bij dit amendement wordt ingegaan op de suggestie van de Raad van State; derhalve wordt erin beklemtoond wat overigens in de toelichting van het wetsontwerp te lezen staat, met name dat de wet niet van toepassing is op de private betrekkingen (zie advies van de Raad van State, Stuk Senaat, 2-12/5-2000/2001, blz. 9). Volgens de Raad van State is die precisering onontbeerlijk teneinde de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen.» (Amendement nr. 36, DOC 50 1578/004).

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient het volgende amendement in:

«Een § 5 invoegen, luidend als volgt:

«§ 5. Wat betreft de beroepsactiviteiten van de erediens, religieuze organisaties of gemeenschappen, waarvan de grondslag op godsdienst of overtuiging is gebaseerd, vormt een verschil in behandeling gebaseerd op de godsdienst of overtuiging van een persoon geen discriminatie, indien vanwege de aard van de activiteiten of de context waarin deze worden uitgeoefend de godsdienst of overtuiging een wezenlijke, legitieme en gerechtvaardigde beroepsvereiste vormt gezien de grondslag van de organisatie.».

VERANTWOORDING

De toelichting bij amendement nr. 5 van de regering stelt dat het een omzetting betreft van de Europese richtlijn van 17 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep.

Artikel 4.2 van deze richtlijn bepaalt evenwel :

«De lidstaten kunnen op het moment van vaststelling van deze richtlijn bestaande nationale wetgeving handhaven, of voorzien in toekomstige wetgeving waarin op de datum van vaststelling van deze richtlijn bestaande nationale praktijken

M. Joseph Arens (cdH) déclare qu'il serait souhaitable que le champ d'application de la loi soit, comme l'a préconisé le Conseil d'Etat, précisé. Il présente par conséquent l'amendement suivant :

« Compléter cet article un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. La présente loi s'applique à toutes les personnes, tant pour le secteur public que pour le secteur privé, y compris les organismes publics.

Elle ne s'applique pas aux relations privées. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à préciser le champ d'application *ratione personae* de la proposition (cfr. Directive 2000/78 /CE du Conseil du 27 novembre 2000 et Directive 2000/43 du Conseil du 29 juin 2000 précitées). Suivant en cela la suggestion du Conseil d'État, l'amendement souligne, ce qui, du reste, se trouve dans les développements de la proposition, à savoir que la loi ne s'applique pas aux relations privées, (Avis du Conseil d'État, Doc. Sénat, 2-12/5-2000/2001, p. 9). Pour le Conseil d'État, cette précision est indispensable en vue de garantir le droit au respect de la vie privée.» (Amendement n°36, DOC 50, 1578/004).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente l'amendement n°53 :

« Insérer un § 5, libellé comme suit :

« § 5. En ce qui concerne les activités professionnelles des cultes, organisations ou communautés religieuses dont l'éthique est fondée sur la religion ou les convictions, une différence de traitement fondée sur la religion ou les convictions d'une personne ne constitue pas une discrimination lorsque, par la nature de ces activités ou par le contexte dans lequel elles sont exercées, la religion ou les convictions constituent une exigence professionnelle essentielle, légitime et justifiée eu égard à l'éthique de l'organisation ».

JUSTIFICATION

Dans la justification de l'amendement n° 5 du gouvernement, on peut lire qu'il s'agit d'une transposition de la directive européenne du 17 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail.

L'article 4.2 de cette directive dispose toutefois ce qui suit

« Les États membres peuvent maintenir dans leur législation nationale en vigueur à la date d'adoption de la présente directive ou prévoir dans une législation future reprenant des pratiques nationales existant à la date d'adoption de la pré-

worden opgenomen, die bepaalt, dat in het geval van kerken en andere publieke of particuliere organisaties, waarvan de grondslag op godsdienst of overtuiging is gebaseerd, wat betreft de beroepsactiviteiten van deze organisaties een verschil in behandeling gebaseerd op godsdienst of overtuiging van een persoon geen discriminatie vormt indien vanwege de aard van de activiteiten of de context waarin deze worden uitgeoefend de godsdienst of overtuiging een wezenlijke, legitieme en gerechtvaardigde beroepsvereiste vormt gezien de grondslag van de organisatie. Dit verschil in behandeling wordt toegepast met inachtneming van de grondwettelijke bepalingen en beginselen van de lidstaten en van de algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht, en mag geen op een andere grond gebaseerde discriminatie rechtvaardigen.

Mits de bepalingen van deze richtlijn voor het overige worden geëerbiedigd, laat deze richtlijn derhalve het recht van kerken en andere publieke of particuliere organisaties waarvan de grondslag op godsdienst of overtuiging is gebaseerd, onverlet om, handelend in overeenstemming met de nationale grondwettelijke en wettelijke bepalingen, van personen die voor hen werkzaam zijn, een houding van goede trouw en loyaliteit aan de grondslag van de organisatie te verlangen.»

Het voorgestelde amendement nr. 5 houdt geen rekening met deze bepaling, en dient derhalve te worden aangevuld.» (Amendement nr. 53, DOC 50 1578/005).

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vraagt of, volgens het wetsontwerp, onverschillig welke instelling zou kunnen weigeren een werknemer in dienst te nemen omdat die niet dezelfde levensbeschouwelijke of godsdienstige overtuiging heeft als de instelling. Sommige gevallen doen weliswaar geen problemen rijzen (bijvoorbeeld de geestelijken), maar andere zijn delicaat, zoals bijvoorbeeld dat van een arts-specialist die geen andere keuze zou hebben dan te werken in een ziekenhuis waar men hem zou vragen de Caritas-omzendbrief in verband met euthanasie te ondertekenen, welke de toepassingsvoorwaarden terzake beperkt. De spreker wijst er voorts op dat in het onderwijs gevallen bestaan van leerkrachten die, om genoeg lesuren te hebben, zowel in het vrij onderwijs als in het officieel onderwijs lesgeven.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) vraagt of, volgens het wetsontwerp, een school zou kunnen weigeren iemand in dienst te nemen die kennelijk niet dezelfde levensbeschouwing aankleeft als de school (geval van een leerkracht die lid is van een niet-confessionele organisatie zoals het Humanistisch Verbond en die in een katholieke school zou willen lesgeven).

De minister legt uit dat het ervan afhangt of het al dan niet een wezenlijke beroepsvereiste is. De Europese Richtlijn geeft in dat opzicht aan dat de betrokken instelling de indienstneming van een werknemer mag weigeren indien het voor de instelling essentieel blijkt dat de

sente directive des dispositions en vertu desquelles, dans le cas des activités professionnelles d'églises et d'autres organisations publiques ou privées dont l'éthique est fondée sur la religion ou les convictions, une différence de traitement fondée sur la religion ou les convictions d'une personne ne constitue pas une discrimination lorsque, par la nature de ces activités ou par le contexte dans lequel elles sont exercées, la religion ou les convictions constituent une exigence professionnelle essentielle, légitime et justifiée eu égard à l'éthique de l'organisation. Cette différence de traitement doit s'exercer dans le respect des dispositions et principes constitutionnels des États membres, ainsi que des principes généraux du droit communautaire, et ne saurait justifier une discrimination fondée sur un autre motif.

Pourvu que ses dispositions soient par ailleurs respectées, la présente directive est donc sans préjudice du droit des églises et des autres organisations publiques ou privées dont l'éthique est fondée sur la religion ou les convictions, agissant en conformité avec les dispositions constitutionnelles et législatives nationales, de requérir des personnes travaillant pour elles une attitude de bonne foi et de loyauté envers l'éthique de l'organisation. »

L'amendement n° 5 proposé ne tient aucun compte de cette disposition et doit donc être complété.» (Amendement n°53, DOC 50, 1578/005).

Mme Fientje Moerman (VLD) demande si, d'après la loi en projet, une institution, quelle qu'elle soit, pourrait refuser d'engager un travailleur au motif que celui-ci n'affiche pas les mêmes convictions philosophiques ou religieuses que celles de l'institution. Si certains cas ne posent pas problème (cas de ministres du culte par exemple), d'autres sont plus délicats, comme par exemple celui d'un médecin spécialiste qui n'aurait le choix de travailler que dans un hôpital, dans lequel on lui demanderait de signer la circulaire Caritas sur l'euthanasie, qui restreint les conditions d'application de celle-ci. L'intervenant signale par ailleurs que, dans l'enseignement, il existe des cas de professeurs qui, pour avoir un nombre suffisant d'heures de cours, dispensent leur enseignement à la fois dans des écoles du réseau libre et du réseau officiel.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) demande si, selon le projet, une école pourrait refuser d'engager quelqu'un qui, manifestement, n'adhère pas à la même philosophie que celle défendue par l'institution scolaire en question (cas d'un professeur appartenant à une organisation laïque comme l'Humanistisch Verbond laïque et qui voudrait enseigner dans une école catholique).

Le ministre explique que cela dépend s'il s'agit ou non d'une exigence professionnelle essentielle. La directive européenne dit à ce sujet que l'institution en question peut refuser l'engagement d'un travailleur si, pour cette institution, il apparaît comme essentiel que le travailleur

werknemer de levensbeschouwing in acht kan nemen die naar voren wordt geschoven als wezenlijk bestanddeel van de identiteit zelf van de instelling. In de onderwijssector zou de wet op de organisatie van het onderwijs worden toegepast. Teneinde te bepalen of men te maken heeft met een discriminatie zal ten slotte moeten worden nagegaan of instemming met bepaalde overtuigingen een wezenlijk gegeven was van de arbeidsovereenkomst.

De minister dient het volgende amendement in:

Een § 6 invoegen, luidend als volgt :

«Elke handelwijze die er in bestaat om 't even wie aan te zetten zich discriminerend op te stellen jegens een persoon, een groep, een gemeenschap of een van hun leden om een van de beweegredenen bedoeld in § 1, wordt beschouwd als een discriminatie in de zin van deze wet .».

VERANTWOORDING

De richtlijnen «werkgelegenheid» en «racisme» beschouwen het aanzetten tot discriminatie uitdrukkelijk als een discriminatie (art. 2, 4°, van deze richtlijnen).

Deze gelijkstelling wordt eveneens in dit wetsontwerp doorgetrokken.

Het aanzetten tot discriminatie wordt inderdaad beschouwd als een rechtstreekse discriminatie in de zin van artikel 2, in de mate dat zij per definitie een onderscheid in de behandeling vormt, die ontstaat is van elke objectieve en redelijke rechtvaardiging. Bijgevolg kan ze zowel burgerrechtelijk als strafrechtelijk beteugeld worden (binnen het kader van dit ontwerp is een strafrechtelijke sanctie evenwel enkel mogelijk indien het gaat om de daad van een ambtenaar).

Er dient evenwel vastgesteld te worden dat deze gelijkstelling slechts impliciet is, waar de Europese richtlijnen het expliciet uitdrukken.

Teneinde elke discussie te vermijden omtrent de correcte omzetting van de richtlijnen, wordt voorgesteld om binnen de wet te verduidelijken dat het aanzetten tot discriminatie te beschouwen is als een discriminatie in de zin van artikel 2.» (Amendement nr. 6, DOC 50 1578/003).

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) dient het volgende amendement in:

De woorden «aan te zetten» vervangen door de woorden «opdracht te geven».

VERANTWOORDING

Vertaling van «enjoindre» is «opdracht geven.» (Amendement nr. 137, DOC 50 1578/006).

puisse respecter la philosophie affichée comme faisant partie de l'identité même de l'institution. Dans le secteur de l'enseignement, ce serait la loi sur l'organisation de l'enseignement qui serait appliquée. Il faudra enfin, afin de déterminer si l'on est en présence d'une discrimination, examiner si l'adhérence à certaines convictions constituait un élément essentiel du contrat de travail.

Le ministre dépose l'amendement suivant :

«Insérer un § 6, libellé comme suit :

«§ 6. Tout comportement consistant à enjoindre à quiconque de pratiquer une discrimination à l'encontre d'une personne, d'un groupe, d'une communauté ou de leurs membres pour un des motifs visés au § 1^{er} est considéré comme une discrimination au sens de la présente loi ».

JUSTIFICATION

Les directives « emploi » et « racisme » identifient expressément l'injonction de discriminer à une discrimination (art. 2, 4° de ces directives).

Cette identification est également réalisée par le présent projet.

En effet, l'injonction de discriminer s'identifie à une discrimination directe au sens de l'article 2, dans la mesure où elle constitue par définition une distinction de traitement dénuée de justification objective et raisonnable. Par conséquent, elle peut être réprimée aussi bien sur le plan civil que pénal (sur ce dernier plan, seulement, dans le cadre du présent projet, si elle est le fait d'un fonctionnaire).

Force est toutefois de constater que cette identification n'est qu'implicite, là où les directives européennes l'expriment de façon explicite.

Pour couper court à toute discussion quant au point de savoir si ces directives ont été correctement transposées, il est proposé d'expliciter dans la loi le fait que l'injonction de discriminer s'identifie à une discrimination au sens de l'article 2.» (Amendement n°6, DOC 50, 1578/003).

Mme Fientje Moerman (VLD) présente l'amendement suivant :

«Dans le texte néerlandais, remplacer les mots «aan te zetten» par «opdracht te geven».

JUSTIFICATION

La traduction d'«enjoindre» est «opdracht geven.» (Amendement n°137, DOC 50, 1578/006).

De minister gaat akkoord met dit amendement.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient het volgende amendement in:

Een § 6 invoegen, luidend als volgt:

« § 6. Deze wet is niet van toepassing op private betrekkingen. ».

VERANTWOORDING

De toelichting van het oorspronkelijke wetsvoorstel (Senaat, 2-12/1) vermeldt dat de wet « *uiteraard niet (slaat) op de zuiver private betrekkingen tussen individuen, met inbegrip van de betrekkingen die ontstaan in het kader van een vereniging tussen personen, die daarvoor hun eigen redenen hebben en daarbij hun eigen, gemeenschappelijke criteria hanteren* ».

In zijn advies, stelde de Raad van State dat de passage uit de toelichting ontoereikend is en dat de wettekst zelf de niet-toepassing op de private betrekkingen moet bepalen.

Het voorliggende ontwerp bevat dergelijke bepaling nog steeds niet. Huidig amendement beoogt hieraan tegemoet te komen.» (Amendement nr. 54, DOC 50 1578/005).

De minister wijst erop dat het wetsontwerp op twee manieren beantwoordt aan de doelstelling van amendement nr. 54 van mevrouw Joke Schauvliege:

– artikel 3 van het wetsontwerp preciseert namelijk dat de wet geen afbreuk doet aan de Grondwet en aan de internationale teksten;

– voorts is er de precisering in het laatste gedachte-streepje van artikel 2, § 3, dat verwijst naar elke «activiteit toegankelijk voor het publiek», wat impliceert dat een en ander geen betrekking heeft op de discriminaties van het privé-leven.

*
* *

De amendementen nrs. 1 tot 4 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 1.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

De amendementen nrs. 32 tot 34 worden verworpen met 9 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 45 wordt verworpen met 9 stemmen en 2 onthoudingen en 1 onthouding.

De amendementen nrs. 64 tot 66, 69, 70 tot 72, 74, 76, 77, 79 tot 98 en 100 worden verworpen met 11 stemmen tegen 1.

De amendementen nrs. 47, 134 en 136 worden ingetrokken.

Le ministre marque son accord avec cet amendement.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose l'amendement qui suit :

« Insérer un § 6, libellé comme suit :

« § 6. La présente loi ne s'applique pas aux relations privées. ».

JUSTIFICATION

Il est précisé dans les développements de la proposition de loi initiale (sénat, 2-12/1) que la loi « ne vise évidemment pas les relations entièrement privées entre les individus, en ce compris celles qui naissent de l'association entre des personnes, pour des raisons qui leur sont propres et sur base de critères qui leur sont communs ».

Dans son avis, le Conseil d'État a estimé que ce passage des développements était insuffisant et qu'il convenait de spécifier dans le texte même de la loi que celle-ci ne s'applique pas aux relations privées.

Or, le projet à l'examen ne contient toujours pas de disposition en ce sens, ce à quoi le présent amendement tend à remédier.» (Amendement n°54, DOC 50, 1578/005).

Le ministre explique que le projet rencontre doublement l'objectif de l'amendement n°54 de Mme Joke Schauvliege :

– parce que l'article 3 du projet précise que la loi ne porte pas atteinte à la Constitution et aux textes internationaux ;

– par la précision du dernier tiret de l'article 2, §3, qui se réfère à toute activité « accessible au public », ce qui implique que les discriminations de la sphère privée ne sont pas visées.

*
* *

Les amendements n°s 1 à 4 sont adoptés par 11 voix contre une.

L'amendement n° 31 est rejeté par 9 voix et 3 abstentions.

Les amendements n°s 32 à 34 sont rejetés par 9 voix contre 3.

L'amendement n° 45 est rejeté par 9 voix contre 2 abstentions.

Les amendements n°s 64 à 66, 69, 70 à 72, 74, 76, 77, 79 à 98 et 100 sont rejetés par 11 voix contre une.

Les amendements n°s 47, 134 et 136 ont été retirés.

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen nrs. 36, 48 tot 51 en 73 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 5 en 6 worden aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 53 en 54 worden verworpen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 137 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2bis (nieuw)

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) c.s. dient amendement nr. 78 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt:

“Een artikel 2bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 2bis.— *Deze wet is niet van toepassing op de interne organisatie van religieuze en van levensbeschouwelijke organisaties die door de Koning erkend zijn, en evenmin op alle activiteiten die voortvloeien uit een religieuze of levensbeschouwelijke visie.*»

VERANTWOORDING

In het oorspronkelijke wetsvoorstel werd uitdrukkelijk bepaald dat de interne organisatie van religieuze gemeenschappen en levensbeschouwelijke organisaties die erkend zijn door de Koning, buiten de toepassing van deze wet vallen, dit om te voorkomen dat er problemen zouden rijzen met de relaties, met inbegrip van de werkrelaties, die rechtstreeks verband houden met de religieuze of levensbeschouwelijke overtuiging van personen. Onderhavig amendement strekt ertoe een dergelijke bepaling opnieuw op te nemen in het wetsontwerp door middel van de invoeging van een artikel 2bis en tegelijk de wet eveneens buiten toepassing te verklaren op alle activiteiten die voortvloeien uit een religieuze of levensbeschouwelijke visie. Zoniet is de wet van toepassing op instellingen die duidelijke een project hebben dat gebaseerd is op een religie, zoals het katholieke onderwijs. Deze wet maakt het een katholieke school bijvoorbeeld onmogelijk een transseksueel te werven als leraar. Op die manier vormt deze wet een grove inbreuk op de vrijheid van godsdienst, de onderwijsvrijheid en de autonomie van het vrije onderwijsnet. Het E.V.R.M. vereist dat een dergelijke inbreuk absoluut noodzakelijk is in een democratische samenleving, terwijl een dergelijke dwingende maatschappelijke noodzaak onbestaande is.

De spreker voegt eraan toe dat in de originele tekst was bepaald dat de wet niet van toepassing was op de interne organisatie van religieuze en levensbeschouwe-

L'amendement n° 46 est rejeté par 9 voix contre 2 et une abstention.

Les amendements n°s 36, 48 à 51 et 73 sont rejetés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 5 et 6 sont adoptés par 11 voix contre 2.

L' amendement n° 35 est rejeté par 9 voix contre 4 abstentions.

Les amendements n°s 53 et 54 sont sont rejetés par 9 voix contre 4 abstentions.

L'amendement n° 137 est adopté par 11 voix contre 2.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art.2bis (nouveau)

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) dépose l'amendement suivant :

«Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

« Art. 2bis. — *La présente loi n'est pas applicable à l'organisation interne des religions et des organisations philosophiques reconnues par le Roi ni à toutes les activités qui procèdent d'une vision religieuse ou philosophique.* ».

JUSTIFICATION

La proposition de loi initiale prévoyait expressément que la loi en projet ne s'applique pas à l'organisation interne des communautés religieuses et des organisations philosophiques reconnues par le Roi, afin d'éviter de mettre en cause des relations, y compris des relations de travail, qui sont directement liées à la conviction religieuse ou philosophique des personnes. Le présent amendement vise à réinsérer une telle disposition dans le projet de loi par le biais de l'insertion d'un article 2bis et en déclarant en même temps la loi inapplicable aux activités qui procèdent d'une vision religieuse ou philosophique. Si tel n'était pas le cas, la loi serait applicable aux institutions qui ont manifestement un projet basé sur une religion, comme l'enseignement catholique. Cette loi empêche, par exemple, une école catholique de refuser, sur la base de son projet d'éducation religieuse, un transsexuel à un poste de professeur. Elle porte de la sorte gravement atteinte à la liberté des cultes, à la liberté de l'enseignement et à l'autonomie du réseau d'enseignement libre. La CEDH ne tolère pareille atteinte que si elle constitue une nécessité absolue dans une société démocratique, alors qu'une telle nécessité sociale impérieuse est inexistante actuellement.» (Amendement n°78, DOC 50, 1578/006).

L'intervenant ajoute qu'il était prévu, dans le texte original, que la loi ne fût pas d'application en ce qui concerne l'organisation interne des communautés religieu-

lijke gemeenschappen. Die precisering is sindsdien uit de tekst verdwenen. Waarom?

De minister vestigt de aandacht op artikel 3, dat bepaalt dat de wet geen afbreuk doet aan de bescherming en de uitoefening van de fundamentele rechten. Het is dus onmogelijk de vrijheid van eredienst met deze wet opnieuw in het geding te brengen.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) vindt dat die verwijzing niet volstaat, want ze zal niet beletten dat tegen de Kerk beroep wegens discriminatie wordt ingesteld.

Amendement nr. 78, dat tot doel heeft een artikel 2bis in te voegen, wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Art. 3

De heer Joseph Arens (cdH) dient amendement nr. 37 (DOC 50 1578/004) in, luidend als volgt:

“Dit artikel aanvullen met de volgende leden:

«Deze wet doet inzonderheid geen afbreuk aan de vrijheid van meningsuiting, in de zin dat zij niet voorziet in de strafbaarstelling van het uiten van meningen, grappen of karikaturen die verband houden met de in artikel 2, § 1, opgesomde criteria, in zoverre het niet gaat om beledigingen, laster, eerroof of aantasting van de persoonlijke levenssfeer.

Zij doet evenmin afbreuk aan de vrijheid van personen om zich te verenigen om redenen die hun eigen zijn en op grond van gemeenschappelijke, in artikel 2, § 1, opgesomde criteria.

Zij neemt de in de artikelen 21 en 27 van de Grondwet bedoelde vrijheid van eredienst in acht.».

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt gepoogd een antwoord te bieden op de uitgebreide opmerkingen van de Raad van State over een eventuele strijdigheid van het in de Senaat ingediende wetsvoorstel met de fundamentele vrijheden, inzonderheid de vrijheid van meningsuiting, de vrijheid van vereniging en de vrijheid van eredienst.

Het bij amendement ingevoegde artikel 3 van het wetsontwerp betekent reeds een vooruitgang ten opzichte van de oorspronkelijke tekst. Er moet evenwel over worden gewaakt dat het wetsontwerp in overeenstemming is met de fundamentele vrijheden.

De Raad van State legt sterk de klemtoon op de vrijheid van meningsuiting als één van de essentiële grondslagen van een democratische samenleving en één van de primordiale voorwaarden voor de maatschappelijke vooruitgang en voor ieders ontplooiing. De Raad verwijst daarbij naar de Belgische

ses et philosophiques. Cette précision a depuis disparu du texte. Quelle en est la raison ?

Le ministre attire l'attention sur l'article 3, qui dispose que la loi ne porte pas atteinte à la protection et à l'exercice des droits fondamentaux. Il est donc impossible de remettre en cause, par le biais de cette loi, la liberté des cultes.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) considère que ce renvoi n'est pas suffisant, car il n'empêchera pas que des recours soient formés à l'encontre de l'Église pour discrimination.

L'amendement n° 78, visant à introduire un article 2bis, est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art.3

M. Joseph Arens (cdH) dépose l'amendement suivant :

« Compléter cet article par les alinéas suivants :

« En particulier, elle ne porte pas atteinte à la liberté d'expression en ce qu'elle ne vise pas à sanctionner l'expression d'opinions, de plaisanteries ou de caricatures liées aux critères énumérés à l'article 2 § 1^{er}, pour autant que les limites de l'injure, de la calomnie, de la diffamation ou de l'atteinte à la vie privée ne soient franchies.

Elle ne porte pas davantage préjudice à la liberté qu'ont les personnes, de s'associer pour des raisons qui leur sont propres et sur base de critères énumérés à l'article 2 § 1^{er} qui leur sont communs.

Elle respecte la liberté des cultes telle que visée aux articles 21 et 27 de la Constitution. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tente de répondre aux remarques étendues du Conseil d'État en ce qui concerne l'incompatibilité éventuelle de la proposition avec les libertés fondamentales que sont en particulier la liberté d'expression, la liberté d'association et la liberté des cultes.

L'article 3 du projet, introduit par amendement, constitue déjà un mieux par rapport au texte initial. Il s'impose néanmoins de veiller à ce que le projet soit effectivement compatible avec les libertés fondamentales.

Le Conseil d'État insiste beaucoup sur la liberté d'expression, comme constituant l'un des fondements essentiels d'une société démocratique et l'une des conditions primordiales de son progrès et de l'épanouissement de chacun. Il renvoie en cela à la Constitution belge et à la jurisprudence de la Cour

Grondwet en naar de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Volgens dat Hof kan worden voorzien in uitzonderingen op die vrijheid, doch die uitzonderingen dienen dan strikt te worden geïnterpreteerd, en er moet op overtuigende wijze worden aangetoond dat die beperkingen noodzakelijk zijn, aan een dwingende sociale noodwendigheid beantwoorden en evenredig blijven aan de wettige doelstellingen die daarmee worden nagestreefd.

De Raad van State stelt voorts het volgende: «Daaruit volgt dat er geen grond is om beperkingen op te leggen aan het recht van de burgers om, zelfs op de luide en polemische toon die het openbaar debat vaak kenmerkt, hun mening te uiten over, bijvoorbeeld, de respectieve rol van man en vrouw in de maatschappij of binnen het koppel, de leeftijd waarop de meerderjarigheid ingaat, de rechten van homoparen, de kinderrechten, het ongehuwd samenleven, het uit de echt scheiden, het fiscaal, sociaal en gezondheidsbeleid, het beleid ten aanzien van personen met een handicap, enz., zelfs als die meningen «de Staat of een of andere groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen». Zo ook zou het overdreven zijn een straf te stellen op het maken van een seksistische grap of het spotten met de seksuele geaardheid of met een fysiek kenmerk van een bekend persoon, voor zover die grap of die spotternij niet verwordt tot een belediging, laster of eerroof of een inbreuk op de persoonlijke levenssfeer» (advies van de Raad van State, Stuk Senaat, nr. 2-15/5, blz. 10). De Raad van State voegt daar nog aan toe: «Noch uit de tekst van het voorstel, noch uit de toelichting erbij blijkt evenwel dat zulke meningen, grappen of spotternijen niet zouden kunnen worden beschouwd als het aanzetten tot discriminatie of het openlijk te kennen geven van het voorneemen tot discriminatie. (*ibidem*)»

Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat het wetsvoorstel geen afbreuk doet aan de vrijheid van vereniging (advies van de Raad van State, o.c., blz. 10-11). Voortbouwend op de toelichting bij het in de Senaat ingediende wetsvoorstel geeft de Raad van State overigens aan dat het mogelijk is dat sportverenigingen, culturele, folkloristische, caritatieve, filantropische en andere verenigingen alleen openstaan voor bepaalde personen op grond van een van de criteria vermeld in artikel 2, § 1, van het wetsvoorstel, en dat die verenigingen zichzelf kenbaar moeten kunnen maken zonder het risico te lopen beschuldigd te worden van het aanzetten tot discriminatie of van het openlijk te kennen geven van hun voornemen tot discriminatie; volgens de Raad van State zou de tekst van het wetsontwerp die bedoeling moeten weergeven (advies van de Raad van State, o.c., blz. 11).

Ook de Raad van State verwijst naar de vrijheid van erediensst.».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. vindt de vermelding dat de wet geen afbreuk doet aan de bescherming en de uitoefening van de fundamentele rechten een soort bekentenis: als de indieners van het wetsontwerp die vermelding in de wet willen opnemen, is dat wel degelijk het bewijs dat die gevaarlijk is voor de rechten en vrijheden die ze beweert te beschermen. Een dergelijke vermelding in de wet is nog nooit voorgekomen, en het ware wenselijk ze weg te laten. De spreker dient derhalve amendement nr. 99 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt:

européenne des droits de l'homme. Selon la CEDH, la liberté d'expression peut être soumise à des exceptions, mais qui doivent s'interpréter strictement et la nécessité des restrictions doit être établie de manière convaincante, répondre à un besoin social impérieux et demeurer proportionnée aux buts légitimes poursuivis. « Il en résulte que l'on ne peut limiter le droit des citoyens d'exprimer - poursuit le Conseil d'État -, même sur le ton vif et polémique qui caractérise parfois les débats publics, des opinions relatives, par exemple, aux rôles respectifs de l'homme et de la femme dans la société ou dans le couple, à l'âge de la majorité, aux droits des couples homosexuels, aux droits des enfants, au concubinage, au divorce, à la politique sociale, fiscale, sanitaire, à la politique à l'égard des handicapés, même si ces opinions « heurtent, choquent ou inquiètent l'État ou une fraction quelconque de la population ». De même il serait excessif de sanctionner l'expression d'une plaisanterie sexiste ou d'une caricature liée à l'orientation sexuelle ou à une caractéristique physique d'une personnalité connue, pour autant que les limites de l'injure, de la calomnie, de la diffamation ou de l'atteinte à la vie privée ne soient franchies. Or, il ne résulte [dit le Conseil d'État] ni du texte de la proposition, ni de ses développements que de telles opinions, plaisanteries ou caricatures ne pourraient être considérés comme une incitation à la discrimination ou la manifestation d'une intention de recourir à la discrimination » (Avis du Conseil d'État, Doc., Sénat, n° 2-12/5, pp.9-10). Et le Conseil d'État d'ajouter : « Or, il ne résulte ni du texte de la proposition ni de ses développements que de telles opinions, plaisanteries ou caricatures ne pourraient être considérées comme étant une incitation à la discrimination ou la manifestation d'une intention de recourir à la discrimination » (*ibidem*)

Il importe de veiller aussi à ce que la proposition ne porte pas atteinte à la liberté d'association (avis du Conseil d'État, o.c., p. 10-11). Les développements de la proposition précisent d'ailleurs que des associations culturelles, folkloriques, sportives, caritatives, philanthropiques ou autres, peuvent être réservées à certaines personnes en raison de l'un des critères énumérés à l'article 2 § 1^{er} de la proposition et ces associations doivent pouvoir se faire connaître sans être accusées d'inciter à la discrimination ou de donner une publicité à leur intention de pratiquer la discrimination. Selon le Conseil d'État, cette intention devrait se retrouver dans le texte du projet (avis du Conseil d'État, o.c., p. 11).

La liberté des cultes est aussi épinglée par le Conseil d'État» (Amendement n°37, DOC 50, 1578/004).

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) considère que la mention disposant que la loi ne porte pas atteinte à la protection et à l'exercice des droits fondamentaux constitue une sorte d'aveu : si les auteurs du projet entendent l'inscrire dans la loi, c'est bien la preuve que celle-ci est dangereuse pour les droits et libertés qu'elle proclame respecter. Ce genre de libellé est inédit dans une loi, et il serait souhaitable de le supprimer. L'intervenant dépose par conséquent un amendement en ce sens:

«Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Artikel 3 van het wetsontwerp is volstrekt overbodig, aangezien de Grondwet en de internationale mensenrechtenconventies integraal deel uitmaken van de Belgische rechtsorde en hogere rechtsnormen zijn dan de wet. Wat de internationale mensenrechtenconventies betreft, moet de rechter overigens de wet buiten toepassing laten, wanneer bepalingen ervan in strijd zijn met de internationale overeenkomsten die België binden.».

*
* *

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4.

Amendement nr. 99 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 4

De regering dient amendement nr. 7 (DOC 50 1578/003) in, luidend als volgt:

«Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 4. — *De bepalingen van deze wet vormen geen belemmering voor het nemen of handhaven van maatregelen die beogen, om de volledige gelijkheid in de praktijk te waarborgen, de nadelen gebonden aan een van de beweegredenen bedoeld in artikel 2, te voorkomen of te compenseren.* ».

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het concept «positieve acties «te herformuleren.

De bewoordingen sluiten nauw aan bij hetgeen in de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming en de richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep wordt bepaald.».

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) vindt dat het goed zou zijn mocht de wet de waarborgen tegen discriminatie opnemen zoals die blijken uit de rechtspraak van het Arbitragehof en dient daartoe amendement nr. 55 (DOC 50 1578/005) in, luidend als volgt:

«Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 3 du projet de loi est totalement superflu, étant donné que la Constitution et les conventions internationales relatives aux droits de l'homme font partie intégrante du droit belge et constituent des normes juridiques supérieures à la loi. En ce qui concerne les conventions internationales relatives aux droits de l'homme, le juge doit exclure l'application de la loi lorsque certaines dispositions qui y sont prévues sont contraires aux conventions internationales qui lient la Belgique.» (Amendement n°99, DOC 50, 1578/006).

*
* *

L'amendement n° 37 est rejeté par 9 voix contre 4.

L'amendement n° 99 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 4

Le gouvernement dépose l'amendement suivant :

«Remplacer cet article 4 par la disposition suivante:

«Art. 4. — *Les dispositions de cette loi ne constituent aucunement un empêchement à la prise ou au maintien de mesures qui, afin de garantir la pleine égalité dans la pratique, visent à prévenir ou à compenser les désavantages liés à un des motifs visés à l'article 2* ».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à reformuler le concept d' « action positive ».

La terminologie correspond précisément à ce qui est prévu dans la directive du Conseil de l'Union Européenne du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique et de la directive du Conseil de l'Union Européenne du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail.» (Amendement n°7, DOC 50, 1578/003).

Mme Joke Schauvliege (CD&V) estime qu'il serait bon que la loi reprenne les garanties contre la discrimination qui résultent de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et elle présente à cet effet un amendement libellé comme suit :

«De voorgestelde tekst aanvullen met een tweede lid luidend als volgt:

«Deze maatregelen kunnen enkel worden toegepast in die gevallen waarin:

1° een kennelijke ongelijkheid bestaat;

2° het verdwijnen van deze ongelijkheid door de wetgever als een te bevorderen doelstelling wordt aange-
wezen;

3° deze maatregelen van tijdelijke aard zijn;

4° deze maatregelen verdwijnen wanneer het door de wetgever beoogde doel is bereikt;

5° deze maatregelen andermans rechten niet onno-
dig beperken.».

VERANTWOORDING

Het voorgestelde artikel 4 voegt een bepaling in die de zogenaamde «positieve actie» tot doel heeft. Hierbij worden specifieke voordelen ingesteld of gehandhaafd voor personen voor wie een in artikel 2 genoemde discriminatiegrond kan gelden of om moeilijkheden te voorkomen of te compenseren. De bepaling is klaarblijkelijk geïnspireerd door artikel 5 van de Europese Richtlijn met betrekking tot discriminatie op grond van ras of etnische afstamming, en wordt uitgebreid naar alle in het ontwerp opgenomen discriminatiegronden.

Er dient in de wetsbepaling evenwel rekening te worden gehouden met de rechtspraak van het Arbitragehof ter zake (Arbitragehof, 9/94, 27 januari 1994, overweging B.6.2.).

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) vindt dat amendement nr. 7 van de regering een probleem doet rijzen. De Raad van State heeft immers gesteld dat maatregelen die positieve discriminatie inhouden, alleen maar mogelijk zijn in gevallen van kennelijke ongelijkheid en als ze van tijdelijke aard zijn. Het amendement streeft echter naar volstreekte gelijkheid, wat inhoudt dat vormen van positieve discriminatie een blijvend karakter mogen hebben (bijvoorbeeld totdat de adviesorganen van de ondernemingen paritair uit mannen en vrouwen zijn samengesteld). Die absolute gelijkheid is volkomen onredelijk. Het amendement van de CD&V is in dat opzicht verkieslijk.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) merkt op dat artikel 6, § 1, van de Europese richtlijn bepaalt dat «(...)de lidstaten kunnen bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel

«Compléter le texte proposé par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Ces mesures ne peuvent s'appliquer que dans les cas où

1° il existe une inégalité manifeste ;

2° la disparition de cette inégalité a été désignée par le législateur comme un objectif à promouvoir ;

3° ces mesures ont un caractère temporaire ;

4° ces mesures cessent d'exister dès que le but poursuivi par le législateur est atteint ;

5° ces mesures ne limitent pas inutilement les droits d'autrui. ».

JUSTIFICATION

L'article 4 proposé insère une disposition qui vise à une action dite « positive » et qui institue ou maintient des avantages spécifiques afin de prévenir ou de compenser des difficultés en relation avec des personnes pour lesquelles un motif de discrimination visé à l'article 2 peut être retenu. La disposition s'inspire manifestement de l'article 5 de la directive européenne en ce qui concerne la discrimination fondée sur la race ou l'origine ethnique et elle est étendue à tous les motifs de discrimination retenus dans la proposition.

La disposition doit toutefois tenir compte de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage en la matière (Cour d'arbitrage, 9/94, 27 janvier 1994, considérant B.6.2.).» (Amendement n°55, DOC 50, 1578/005).

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) considère que l'amendement n° 7 du gouvernement pose problème. Le Conseil d'État a en effet dit que les mesures de discrimination positive ne peuvent être possibles que dans le cas d'inégalités manifestes et doivent être temporaires. Or l'amendement poursuit une égalité complète, ce qui implique que les discriminations positives pourront avoir un caractère permanent (par exemple jusqu'à ce que les organes consultatifs des entreprises soient paritairement composé d'hommes et de femmes). Cette égalité absolue est totalement déraisonnable. L'amendement du CD&V est à cet égard préférable.

Mme Fientje Moerman (VLD) remarque que la directive européenne prévoit, dans son article 6, §1, que «les États membres peuvent prévoir que les différences de traitement fondées sur l'âge ne constituent pas une discrimination lorsqu'elles sont objectivement et raisonnablement justifiées, dans le cadre du droit national, par

[...]. Als deze bepaling niet in de wet wordt opgenomen, dreigt het verschil in behandeling op grond van leeftijd niet te kunnen.

De spreekster dient derhalve amendement nr. 135 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt:

«Een tweede lid invoegen, luidend als volgt:

«De bepalingen van deze wet vormen evenmin een belemmering voor verschillen in behandeling op grond van leeftijd, mits zij in het kader van de desbetreffende wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, met inbegrip van legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of de beroepsopleiding en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.»

VERANTWOORDING

Artikel 5 van richtlijn 2000/78/EG geeft aan de lidstaten de mogelijkheid te voorzien in verschillen in behandeling op grond van leeftijd in hun nationale wetgeving. Alhoewel men kan stellen dat dit reeds vervat zit in artikel 2, §§ 1 en 2 van het ontwerp, lijkt de opname van het principe toch passend aangezien het anders zou kunnen lijken alsof men de optie tot afwijking met betrekking tot leeftijd, zoals bepaald in de richtlijn, niet heeft gelicht.»

De minister stipt aan dat dit amendement herhaalt wat al in de tekst staat, en die neemt het gedachtegoed van de richtlijn over. Alle voorbeelden in de richtlijn zijn in dat opzicht relevant.

Inzake amendement nr. 55 van mevrouw Schauvliege herinnert de minister eraan dat de rechtspraak van het Arbitragehof uiteraard ook voor de wetgever geldt, maar dat het altijd gevaarlijk is een uit de rechtspraak voortvloeiende interpretatie in een wet te bekrachtigen. De in amendement nr. 7 van de regering in aanmerking genomen formulering zou dat artikel trouwens moeten wijzigen en de tekst van artikel 7 van de Europese richtlijn overnemen, die luidt: «Het beginsel van gelijke behandeling belet niet dat een lidstaat, om volledige gelijkheid in het beroepsleven te waarborgen, specifieke maatregelen handhaaft of treft om de nadelen verband houdende met een van de in artikel 1 genoemde gronden te voorkomen of te compenseren».

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) verklaart dat de leeftijd zowel volgens de richtlijn als volgens het wetsontwerp een criterium voor discriminatie vormt. Het is dus van essentieel belang de wet op dat punt te corrigeren.

un objectif légitime(...)». Si cette disposition n'est pas reprise dans la loi, cette différence de traitement sur base de l'âge risque de ne pas être permise.

L'intervenant dépose par conséquent l'amendement suivant :

«Insérer un alinéa 2, libellé comme suit :

« Les dispositions de la présente loi n'empêchent pas davantage les différences de traitement fondées sur l'âge, pour autant qu'elles soient objectivement et raisonnablement justifiées, dans le cadre de la législation concernée, par un objectif légitime, notamment par des objectifs légitimes de la politique de l'emploi, du marché du travail et de la formation professionnelle, et que les moyens de réaliser cet objectif soient appropriés et nécessaires. »

JUSTIFICATION

L'article 6 de la directive 2000/78/CE dispose que les États membres *peuvent* prévoir, dans leur législation nationale, des différences de traitement fondées sur l'âge. Bien que l'on puisse considérer que ce principe est déjà contenu dans l'article 2, §§ 1er et 2, du projet, il nous paraît quand même approprié de l'énoncer expressément, étant donné que l'on pourrait sinon croire que l'on n'a pas levé l'option de dérogation concernant l'âge qui est prévue par la directive.» (Amendement n°135, DOC 50, 1578/006).

Le ministre note que cet amendement répète ce qui est déjà dans le texte, qui reprend la philosophie de la directive. Tous les exemples repris dans la directive sont pertinents en la matière.

En ce qui concerne l'amendement n°55 de Mme Joke Schauvliege, le ministre rappelle que si la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage s'impose évidemment au législateur, il est toujours dangereux de consacrer dans une loi une interprétation jurisprudentielle. La formulation retenue dans l'amendement n°7 du gouvernement devrait d'ailleurs modifier cet article et reprendre le libellé de l'article 5 de la directive européenne qui dispose que «pour assurer la pleine égalité dans la pratique, le principe de l'égalité de traitement n'empêche pas un Etat membre de maintenir ou d'adopter des mesures spécifiques destinées à prévenir ou à compenser des désavantages liés à la race ou à l'origine ethnique.»

Mme Fientje Moerman (VLD) explique que tant d'après la directive que d'après le projet, l'âge constitue un critère de discrimination. Il est donc essentiel que la loi soit rectifiée sur ce point.

De minister verklaart dat de inhoud zelf van artikel 2 in dat opzicht bijzonder duidelijk is, aangezien daar wordt gepreciseerd in welke omstandigheden een verschil in behandeling een discriminatie vormt.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) onderstreept dat de structuur van het wetsontwerp verschilt van die van de richtlijn: de richtlijn stelt dat discriminatie maar kan plaatshebben op grond van criteria die erin worden opgesomd. Vervolgens wordt gedefinieerd wat directe en indirecte discriminatie is. Het wetsontwerp daarentegen neemt alleen maar de criteria over op grond waarvan er directe discriminatie is en gebruikt de begrippen objectieve en redelijke rechtvaardiging alleen voor de indirecte discriminatie. De methode verschilt dus van die welke in de richtlijn wordt gebruikt, wat tot verwarring aanleiding kan geven.

De minister bevestigt dat de wet een andere benadering heeft dan de richtlijn, maar vindt dat de voorbeelden in de richtlijn perfect in het kader van het wetsontwerp passen.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) stemt ermee in haar amendement in te trekken, aangezien uit het antwoord van de minister voortvloeit dat de wetgever wil stellen dat verschillen op grond van leeftijd mogelijk zijn, als die verschillen aan de voorwaarden in de Europese richtlijn voldoen.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 55 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 135 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 4bis

De regering dient amendement nr. 8 (DOC 50 1578/003) in, luidend als volgt:

«Een artikel 4bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 4bis. — *Met uitzondering van hoofdstuk II en van artikel 11, §§ 3 en 4 van deze wet, die van toepassing blijven op de discriminaties op grond van het geslacht en die betrekking hebben op de aangelegenheden die beschreven worden in artikel 2, § 3, 2de en 3de streepje van deze wet, worden de voornoemde discriminaties uitsluitend geregeld door de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid».*

Le ministre explique que le corps même de l'article 2 est très clair à ce sujet, puisqu'il précise dans quelles conditions une différence de traitement constitue une discrimination.

Mme Fientje Moerman (VLD) souligne que la structure du projet de loi est différente de celle de la directive : la directive pose en principe général que la discrimination ne peut avoir lieu sur base des critères qu'elle énumère. Elle définit ensuite ce qu'est une discrimination directe et ce qu'est une discrimination indirecte. Le projet de loi par contre ne reprend que les critères constituant une discrimination directe, et n'utilise les concepts de justification objective et raisonnable que pour les discriminations indirectes. La méthode est donc différente de celle utilisée dans la directive, ce qui peut porter à confusion.

Le ministre confirme que l'approche de la loi est différente de celle de la directive, mais considère que les exemples repris dans la directive rentrent parfaitement dans le cadre du projet de loi.

Mme Fientje Moerman (VLD) accepte de retirer son amendement, puisqu'il découle de la réponse du ministre que la volonté du législateur est de dire que des différences de traitement fondées sur l'âge sont possibles, à condition qu'elles respectent les conditions énoncées dans la directive européenne.

L'amendement n° 7 est adopté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 55 est rejeté par 9 voix contre 4.

L'amendement n° 135 est retiré.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Art.4bis

Un amendement n°8 est déposé par le gouvernement:

«Insérer un article 4bis libellé comme suit :

«Art. 4bis. — *A l'exception du chapitre II et de l'article 11, §§ 3 et 4 de la présente loi, qui restent d'application aux discriminations fondées sur le sexe et qui ont trait aux matières décrites à l'article 2, § 3, 2ème et 3ème tiret de la présente loi, les discriminations précitées sont régies exclusivement par la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale ».*

VERANTWOORDING

De bedoeling van dit amendement is in te gaan op de opmerking van de Raad van State betreffende de noodzaak om de samenhang te verzekeren tussen dit ontwerp en de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid.

De werkwijze waarvoor geopteerd wordt bestaat erin de discriminaties op grond van het geslacht die betrekking hebben op de werkgelegenheid, uitdrukkelijk te verwijderen uit het toepassingsgebied van dit ontwerp, evenwel met uitzondering van, enerzijds, de strafbepalingen bedoeld in de artikelen 5 tot 9 van dit ontwerp, die geen gelijkwaardige bepalingen hebben in de wet van 7 mei 1999, en, anderzijds, van de praktijktests en de statistische gegevens waarover niet uitdrukkelijk gesproken wordt in de wet van 7 mei 1999. In dit laatste geval gaat het om een verduidelijking: het ontbreken van een verwijzing naar artikel 11, §§ 3 en 4, in het voorgestelde artikel zou inderdaad kunnen geïnterpreteerd worden alsof dit zou inhouden dat het beroep doen op statistieken en op praktijktests enkel kan aangewend worden in het kader van deze wet en niet in het kader van de wet van 7 mei 1999. Een dergelijk uitsluitel zou uiteraard geen enkele zin hebben. Dat is de reden waarom verduidelijkt wordt dat artikel 11, §§ 3 en 4 van toepassing is in de context van de wet van 7 mei 1999. Samenvattend kan worden gesteld dat discriminaties op grond van het geslacht volledig binnen het toepassingsgebied van het strafrechtelijk luik van dit ontwerp vallen. Ze vallen eveneens binnen het toepassingsgebied van het burgerrechtelijk luik ervan, behalve de discriminaties die worden begaan bij aangelegenheden bedoeld in de wet van 7 mei 1999, die exclusief worden geregeld door de burgerrechtelijke bepalingen van deze wet, zonder evenwel afbreuk te doen aan de mogelijkheid om in dit laatste geval beroep te doen op statistische gegevens of praktijktests.

Over het algemeen spreekt het voor zich dat slechts de daden die binnen het toepassingsgebied van de wet van 7 mei 1999 vallen, op burgerrechtelijk vlak geregeld worden door deze wet en niet door dit ontwerp.

Amendement nr. 8, dat de invoeging van een artikel 4*bis* beoogt, wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. 5

De regering dient de amendementen nrs. 9 tot 13 (DOC 50 1578/003) in, luidend als volgt:

“In § 1, 1ste streepje, het woord «directe» schrappen.

VERANTWOORDING

Het is niet logisch enkel het aanzetten tot directe discriminatie te bestraffen. Het aanzetten tot indirecte discriminatie is evenmin te rechtvaardigen.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à répondre à la remarque du Conseil d'État concernant la nécessité d'assurer la cohérence entre le présent projet et la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale.

La voie retenue consiste à soustraire explicitement du champ d'application du présent projet les discriminations fondées sur le sexe et relatives à l'emploi, sauf, d'une part, pour ce qui concerne les incriminations pénales visées dans les articles 5 à 9 du présent projet, qui n'ont pas d'équivalent dans la loi du 7 mai 1999 et, d'autre part, pour ce qui concerne les tests de situations et les données statistiques, dont il n'est pas explicitement question dans la loi du 7 mai 1999. Il s'agit, à ce dernier égard, d'une clarification: en effet, l'absence d'une référence à l'article 11, §§ 3 et 4 dans l'article proposé aurait pu être interprété comme impliquant que le recours aux données statistiques et aux tests de situation n'est possible que dans le cadre de la présente loi et non dans le cadre de la loi du 7 mai 1999. Une telle exclusion n'aurait évidemment aucun sens. C'est la raison pour laquelle il est précisé que l'article 11, §§ 3 et 4 est applicable dans le cadre de la loi du 7 mai 1999. En synthèse, les discriminations fondées sur le genre entrent pleinement dans le champ d'application du volet pénal du présent projet. Elles entrent également dans le champ d'application de son volet civil, sauf les discriminations commises dans les matières visées par la loi du 7 mai 1999, qui sont régies sur le plan civil par cette loi exclusivement, sans préjudice toutefois de la possibilité de recourir, dans ce dernier cadre, à des données statistiques ou à des tests de situation.

De manière générale, il va de soi que c'est seulement dans la mesure où un acte entre dans le champ d'application de la loi du 7 mai 1999 qu'il est régi, au plan civil, par cette loi et non par le présent projet.» (Amendement n°8, DOC 50, 1578/003).

L'amendement n° 8, visant à introduire un article 4*bis*, est adopté par 9 voix contre 4.

Art.5

Les amendement suivants sont déposés par le gouvernement :

«Au § 1^{er}, 1^{er} tiret, supprimer le mot « directe ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas logique de se limiter à incriminer l'incitation à la discrimination directe. Le fait d'inciter à commettre des discriminations indirectes est tout aussi injustifiable.» (amendement n°9, DOC 50, 1578/003).

«In § 1, 1ste streepje, de woorden «de bijzondere discriminatiegronden bedoeld in artikel 2» vervangen door de woorden «*het geslacht, de seksuele geaardheid, de burgerlijke stand, de geboorte, het fortuin, de leeftijd, het geloof of de levensbeschouwing, de huidige of de toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap.*».

VERANTWOORDING

De bedoeling van het amendement is in te gaan op de opmerking van de Raad van State betreffende de noodzaak om dit wetsontwerp te harmoniseren met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

De werkwijze waarvoor werd geopteerd bestaat erin de rassendiscriminatie uit het strafrechtelijk luik van dit ontwerp te halen (de bovenstaande opsomming bevat geen verwijzing meer naar het ras), zodat discriminatie op grond van het ras op strafrechtelijk vlak nog slechts enkel geregeld zou worden door de wet van 30 juli 1981. Dit ontwerp is derhalve de basistekst voor het strafrechtelijk luik voor alle discriminatiegronden behalve de rassendiscriminatie en het burgerrechtelijk luik voor alle discriminaties, met uitzondering van de discriminaties op grond van het geslacht en inzake werkgelegenheid, die reeds worden geregeld door de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen voor sociale zekerheid.» (amendement nr. 10, DOC 50 1578/003).

In § 1, 1ste streepje, in de Franstalige tekst, de woorden «de personnes» vervangen door de woorden «*d'une personne*».

VERANTWOORDING

Het gaat om het verbeteren van een drukfout in de Franstalige versie van de tekst.» (amendement nr. 11, DOC 50 1578/003).

“In § 1, 2de streepje, het woord «directe» schrappen.

VERANTWOORDING

Het is niet logisch enkel het openlijk te kennen geven van een voornemen tot directe discriminatie te bestraffen. Ruchtbaarheid geven aan de bedoeling over te gaan tot een indirecte discriminatie is evenmin te rechtvaardigen.» (amendement nr. 12, DOC 50 1578/003).

In § 1, 2de streepje, de woorden «de bijzondere discriminatiegronden bedoeld in artikel 2» vervangen door de woorden «*het geslacht, de seksuele geaardheid, de burgerlijke stand, de geboorte, het fortuin, de*

«Au § 1^{er}, 1^{er} tiret, remplacer les mots « des motifs de discrimination visés à l'article 2 » par les mots « *du sexe, de l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, l'âge, la conviction religieuse ou philosophique, l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou une caractéristique physique.* ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à répondre à la remarque du Conseil d'État concernant la nécessité d'harmoniser le présent projet de loi et la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

La voie retenue consiste à sortir les discriminations raciales du volet pénal du présent projet (l'énumération ci-dessus ne comporte plus de référence à la race), de façon à ce que les discriminations raciales ne soient plus régies, sur le plan pénal, que par la loi du 30 juillet 1981. Le présent projet forme donc le siège du volet pénal des discriminations autres que raciales, ainsi que du volet civil de l'ensemble des discriminations à l'exception des discriminations fondées sur le genre et dans la matière de l'emploi, qui se trouvent déjà régies par la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale.» (amendement n°10, DOC 50, 1578/003)

«Au § 1^{er}, 1^{er} tiret, remplacer les mots « de personnes » par les mots « *d'une personne* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit de rectifier une coquille figurant dans la version française du texte.» (amendement n°11, DOC 50, 1578/003).

«Au § 1^{er}, 2^{ème} tiret, supprimer le mot « directe ».

JUSTIFICATION

Il n'est pas logique de se limiter à incriminer la publicité donnée à une intention de recourir à la discrimination directe. Donner une publicité à une intention de recourir à une discrimination indirecte est tout aussi injustifiable.» (amendement n°12 DOC 50, 1578/003)

«Au § 1^{er}, 2^{ème} tiret remplacer les mots « des motifs de discrimination visés à l'article 2 » par les mots « *du sexe, de l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, l'âge, la conviction religieuse ou philosophi-*

leeftijd, het geloof of levensbeschouwing, de huidige of de toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap».

VERANTWOORDING

Idem als voor de wijziging van § 1, 1ste streepje." (amendement nr. 13, DOC 50 1578/003].

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 56 (DOC 50 1578/005) in, luidend als volgt:

"Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

1. In zijn advies van 16 november 2000 stelt de Raad van State uitdrukkelijk:

«Doordat het voorstel burgerrechtelijke en strafbepalingen bevat die rechtstreeks op particulieren van toepassing zouden zijn, kan de onnauwkeurigheid van het voorstel niet worden aanvaard. De burgers moeten precies weten welk gedrag zij niet mogen vertonen. Zulks geldt in het bijzonder in strafzaken. Krachtens het beginsel van de wettelijkheid van de strafbaarstellingen en van de straffen, dat voortvloeit uit artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en uit de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, heeft de wetgevende macht de grondwettelijke plicht om in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen te bepalen welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten.»

En

«De wetgever mag de burgers niet verplichten om in alle handelingen van hun maatschappelijk leven en bij het uiten van hun mening de ideeën van de overheid inzake «bestrijding van discriminaties» over te nemen. Hoewel de wetgever discriminatie door bepaalde gedragingen of het afleggen van bepaalde verklaringen kan verbieden, moet de wet de noodzakelijke waarborgen bieden ter bescherming van de overige fundamentele rechten en vrijheden die verankerd zijn in de Grondwet en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.»

Dit geldt *a priori* indien men ook indirecte discriminatie strafbaar wenst te stellen.

Het is onaanvaardbaar om de burgers een principiële verbod op te leggen van onderscheid waarvan de concrete inhoud niet op voorhand vaststaat; de vereisten van legitiem doel en proportionaliteit voldoen niet aan de eis van de voorzienbaarheid die aan een strafbaarstelling moet worden gegeven: zij gaan immers uit van een inschatting door de betrokken persoon, die achteraf het voorwerp zal uitmaken van een evaluatie.

2. De Belgische rechtsorde bevat nu al een uitgebreid en omvattend juridisch kader dat bescherming biedt tegen dis-

que, l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou une caractéristique physique ».

JUSTIFICATION

Idem que pour la modification au § 1^{er}, 1^{er} tiret.» (amendement n°13, DOC 50, 1578/003)

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose l'amendement suivant :

«Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

1. Dans son avis du 16 novembre 2000, le Conseil d'État souligne explicitement que :

« Dès lors qu'elle [la proposition] contient des dispositions civiles et pénales destinées à s'appliquer directement aux particuliers, l'imprécision de la proposition ne peut être admise. Il convient que les citoyens sachent de manière précise quels sont les comportements qui leur sont interdits. Cette exigence s'impose particulièrement en droit pénal. En vertu du principe de la légalité des incriminations et des peines qui résulte de l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et des articles 12, alinéa 2, et 14, de la Constitution, c'est, pour le pouvoir législatif, une obligation constitutionnelle de définir les faits qu'il érige en infraction en des termes suffisamment clairs, précis et prévisibles qui ne laissent pas un pouvoir d'appréciation excessif au juge. »

et que :

« Le législateur ne peut obliger les citoyens à traduire dans tous les actes de leur vie sociale et dans la manifestation de leurs opinions les conceptions du pouvoir en matière de « lutte contre les discriminations ». Si le législateur peut interdire certains comportements ou la manifestation de certains propos constitutifs de discrimination, encore faut-il que la loi offre les garanties nécessaires à la sauvegarde des autres droits et libertés fondamentales consacrés par la Constitution et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. »

Cela vaut *a priori* si l'on souhaite également incriminer la discrimination indirecte.

Il est inacceptable de vouloir imposer aux citoyens le principe d'une interdiction de distinction dont le contenu concret n'est pas fixé à l'avance; les exigences de finalité légitime et de proportionnalité ne satisfont pas à la condition de prévisibilité qui doit caractériser une incrimination : elles procèdent, en effet, d'une appréciation par l'intéressé, laquelle fera ensuite l'objet d'une évaluation.

2. L'ordre juridique belge contient déjà un cadre juridique étendu et fort complet en fait de protection contre la discrimi-

criminatie, zowel in de verhouding van de rechtsonderhorige ten opzichte van de overheid als in de privaatrechtelijke verhoudingen.

De artikelen 10 en 11 van de Grondwet voorzien in een algemeen discriminatieverbod. De schending van dit verbod kan rechterlijk worden afgedwongen, zowel tegen reglementeringen en beslissingen van de uitvoerende macht, als met betrekking tot de wetten, decreten of ordonnanties (Arbitragehof).

Het verbod op discriminatie kent bovendien ook een horizontale werking, en kan worden ingeroepen in geschillen tussen particulieren onderling. Een schending van dit verbod maakt volgens vaste cassatierechtspraak een onrechtmatige daad uit in de zin van de artikelen 1382-1384 van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 14 van het EVRM verzekert de non-discriminatie met betrekking tot het genot van alle rechten en vrijheden die in dit verdrag en zijn aanvullende Protocolen zijn vermeld.

Artikel 26 van het BUPO-verdrag voorziet net zoals de Belgische Grondwet in een algemeen discriminatieverbod.

Artikel 14 EVRM en artikel 26 BUPO kunnen rechtstreeks voor de Belgische rechter worden ingeroepen.

De Belgische rechtsorde voorziet dus in een omvattend en afdwingbaar kader dat rechtsbescherming biedt tegen discriminatoire gedragingen en volledig privaatrechtelijk en constitutioneel wordt gesanctioneerd.

Een nieuw wetgevend initiatief dat, naast het bestaande juridische kader, als doel heeft «de discriminatie te bestrijden» dient te voldoen aan de beginselen van behoorlijke wetgeving.

Dit impliceert dat dergelijk initiatief enkel verantwoord kan zijn na een voorafgaande evaluatie van de huidige bestaande juridische beschermingsmechanismen en een analyse van de maatschappelijke noodzaak om de bestaande algemene normen te verbeteren of te wijzigen.

Het wetsontwerp, noch het regeringsamendement duidt de maatschappelijke noodzaak aan om nieuwe normen, die bovendien strafrechtelijk sanctioneerbaar zijn, te verantwoorden. Uit de huidige toepassing van de normen die de rechtsbescherming tegen discriminatie op het oog hebben, blijkt overigens helemaal niet dat de specifiekere dwingende redenen aanwezig zijn om een algemene strafrechtelijke bepaling in te voeren. Evenmin blijkt of Justitie over de instrumenten beschikt om deze algemene strafrechtelijke norm te doen naleven.

3. De voorgestelde strafbaarstelling van discriminatievormen is dan ook onaanvaardbaar.» (amendement nr. 56, DOC 50 1578/005).

De heer Joseph Arens (cdH) dient amendement nr. 38 (DOC 50 1578/004) in, luidend als volgt:

«In § 1, het tweede gedachtestreepje weglaten.

nation, tant en ce qui concerne les rapports entre le justiciable et les autorités que les rapports de droit privé.

Les articles 10 et 11 de la Constitution prévoient une interdiction générale de discrimination. La violation de cette interdiction peut être attaquée en justice, qu'il s'agisse de règlements et de décisions du pouvoir exécutif ou de lois, de décrets ou d'ordonnances (Cour d'arbitrage).

Par ailleurs, l'interdiction de discrimination sortit également ses effets horizontalement et peut être invoquée dans les litiges entre particuliers. Une violation de cette interdiction constitue, selon une jurisprudence constante de la Cour de cassation, un acte illicite au sens des articles 1382 à 1384 du Code civil.

L'article 14 de la CEDH garantit la non-discrimination dans la jouissance de l'ensemble des droits et libertés énoncés dans la convention et dans ses protocoles annexes.

L'article 26 du PIDCP prévoit, comme la Constitution belge, une interdiction générale de discrimination.

L'article 14 de la CEDH comme l'article 26 PIDCP peuvent être invoqués directement devant le juge belge.

L'ordre juridique belge prévoit donc un cadre fort complet et contraignant, offrant une protection juridique contre les comportements discriminatoires et sanctionné pleinement en droit privé et en droit constitutionnel.

Une nouvelle initiative législative qui a pour but, parallèlement au cadre juridique existant, de lutter contre les discriminations, doit satisfaire aux principes de bonne législation.

En d'autres termes, pareille initiative ne peut se justifier qu'après une évaluation préalable des mécanismes de protection juridique existants et une analyse de la nécessité sociale d'améliorer ou de modifier les normes générales en vigueur.

Ni le projet de loi, ni l'amendement du gouvernement ne mettent en évidence la nécessité sociale d'adopter de nouvelles normes, dont la violation pourrait en outre être sanctionnée pénalement. Au demeurant, l'application actuelle des normes qui visent à offrir une protection juridique contre la discrimination ne montre absolument pas qu'il y ait des raisons majeures plus spécifiques d'instaurer une disposition pénale générale. Il n'apparaît pas non plus que la Justice dispose des instruments lui permettant de faire respecter cette norme pénale générale.

3. L'incrimination proposée des différentes formes de discrimination est dès lors inacceptable.» (Amendement n°56, DOC 50, 1578/005).

M. Joseph Arens (cdH) dépose un amendement rédigé comme suit :

«Au § 1^{er}, supprimer le deuxième tiret.

VERANTWOORDING

De strafbaarstelling van het feit ruchtbaarheid te geven aan zijn voornemen om tot discriminatie over te gaan, is niet wenselijk en strijdig met de grondbeginselen van ons strafrecht. Dat is het standpunt dat onze minister van Justitie terzake heeft verdedigd tijdens de bespreking van deze bepaling in de commissie Justitie van de Senaat.

De bestraffing van het voornemen komt weliswaar voor in artikel 1, 3° en 4°, van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, maar de minister van Justitie heeft tijdens de bespreking van deze bepalingen in de Senaat verklaard dat op grond van die bepalingen tot dusver nog geen enkele veroordeling werd uitgesproken. [amendement nr. 38, DOC 50 1578/004].

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient de amendementen nrs. 101 tot 106 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt:

«Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Er bestaat geen enkele internationale verplichting ten aanzien van België om strafrechtelijk op te treden tegen discriminatie. Internationale overeenkomsten zoals het EVRM, het UVRM en andere leggen enkel verplichtingen op aan staten en niet aan burgers. Zij verbieden de ondertekenende staten om te discrimineren, in die zin dat de staat neutraal en objectief moet zijn tegenover zijn burgers. Anderzijds genieten de burgers een principiële vrijheid en zijn zij helemaal niet gebonden aan de neutraliteitsplicht die door de overheid moet in acht genomen worden. Deze vrijheid omvat het recht om keuzes te maken, voorkeuren te hebben en dus in zekere zin het recht om te discrimineren. In een democratische rechtsstaat dient het hanteren van de strafwet het ultieme middel te blijven.

Ook de Minister van Justitie maakte tijdens de bespreking in de senaatscommissie voor de Justitie een ernstig voorbehoud bij het strafrechtelijke luik van het wetsontwerp. Hij wees daarbij op het legaliteitsbeginsel dat voor het bepalen van de inhoud van strafbaarstellingen dient gerespecteerd te worden. Dit beginsel houdt onder meer de vereiste in dat de gedragingen die strafbaar worden gesteld, voorzienbaar zijn. De burgers moeten precies weten welk gedrag zij niet mogen vertonen. Zoals de Raad van State in zijn advies met betrekking tot het oorspronkelijke wetsvoorstel stelde, heeft de wetgevende macht de grondwettelijke plicht om in voldoende duidelijke, nauwkeurige en rechtszekerheid biedende bewoordingen te bepalen welke feiten strafbaar worden gesteld, zodat aan de rechter geen al te grote beoordelingsbevoegdheid wordt gelaten. Het wetsontwerp omvat het maatschappelijke leven in zijn totaliteit, aangezien het laatste streepje van de derde paragraaf van artikel 2 elke vorm van directe en indirecte discriminatie strafbaar stelt bij «de toegang tot en de deelname aan, alsook elke andere uitoefening van een economische, sociale, culturele of politieke activiteit toegankelijk voor het publiek». Een dergelijke «nooduitgangsbepaling» is onaanvaardbaar, waar men zich in het strafrecht bevindt.

JUSTIFICATION

Il n'est pas souhaitable et il est contraire aux principes fondamentaux de notre droit pénal d'incriminer le fait de donner une publicité à son intention de recourir à une discrimination. C'est la position défendue par notre ministre de la Justice en Commission de la Justice du Sénat lors de l'examen de cette disposition.

La répression de l'intention figure bien dans l'article 1^{er}, 3° et 4°, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, mais aucune condamnation n'a jamais été prononcée sur base de ces dispositions, selon le ministre de la Justice lors de l'examen de ces dispositions au Sénat.» (Amendement n°38, DOC 50, 1578/004).

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose les amendements suivants :

«Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Il n'existe aucune obligation internationale à l'encontre de la Belgique de réprimer la discrimination. Des conventions internationales comme la CEDH, la DUDH, etc. imposent des obligations aux seuls États, et non aux citoyens. Elles interdisent aux États contractants d'établir des discriminations, en ce sens que l'État doit être neutre et objectif à l'égard de ses citoyens. D'autre part, les citoyens bénéficient d'une liberté de principe et ne sont absolument pas tenus à la neutralité qui doit être respectée par les pouvoirs publics. Cette liberté implique le droit de faire des choix, d'avoir des préférences et donc dans un certain sens de discriminer. Dans un État de droit démocratique, le recours à la loi pénale doit rester l'ultime moyen.

Le ministre de la Justice a, lui aussi, au cours de la discussion en commission de la Justice du Sénat, formulé de graves réserves à l'encontre du volet pénal du projet de loi. Il a à cet égard attiré l'attention sur le principe de légalité qui doit être respecté lors de la détermination du contenu d'incriminations. Ce principe implique notamment que les comportements incriminés doivent être prévisibles. Les citoyens doivent savoir précisément quel comportement ils ne peuvent adopter. Comme le Conseil d'État le précisait dans son avis sur la proposition de loi initiale, le pouvoir législatif a l'obligation constitutionnelle de déterminer en des mots suffisamment clairs, précis et garantissant la sécurité juridique les faits qui sont répréhensibles, de sorte que le juge ne bénéficie pas d'un pouvoir d'appréciation trop étendu. Le projet de loi concerne la vie sociale dans sa totalité, étant donné que le dernier tiret du § 3 de l'article 2 interdit toute forme de discrimination directe ou indirecte lorsqu'elle porte sur l'accès et la participation à, ainsi que tout autre exercice d'une activité économique, sociale, culturelle ou politique accessible au public. Une telle disposition « sortie de secours » est inadmissible dans le cadre du droit pénal.

Elk verschil in behandeling, dat niet objectief en redelijkerwijze wordt gerechtvaardigd, maakt een discriminatie uit, indien het gebaseerd is op een van de in artikel 2, § 1 van het wetsontwerp opgesomde gronden. Men gaat er dus vanuit dat de burger in staat is te beoordelen wat een redelijke en objectieve rechtvaardiging is, terwijl dat zelfs voor topjuristen een zeer moeilijke zaak vormt. Dat het een moeilijke zaak is, wordt onder meer aangetoond door het aantal veroordelingen dat is uitgesproken door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens tegen democratische Europese rechtsstaten wegens schending van het non-discriminatiebeginsel. Als zelfs de wetgever in de fout gaat, kan men bezwaarlijk van de burger verwachten dat hij een onderscheid kan maken tussen wat al dan niet objectief en redelijkerwijze gerechtvaardigd is. Aan de voorzienbaarheidsvereiste wordt door het voorliggende wetsontwerp geenszins beantwoord. Het gaat uit van een inschatting door de betrokken persoon die achteraf het voorwerp uitmaakt van een evaluatie.

Er kunnen eveneens vragen gesteld worden bij de evenredigheid tussen de aangewende middelen (i.c. de strafrechtelijke bepalingen) en het nagestreefde doel (proportionaliteitsbeginsel). Er bestaat momenteel geen reële dwingende maatschappelijke noodzaak om de strafwet te hanteren tegen mensen die discriminatie bedrijven of bepleiten op grond van burgerlijke stand, geboorte, fortuin enzovoort. Ook minister Verwilghen stelt de strafwaardigheid van de door het wetsontwerp strafbaar gestelde gedragingen in vraag: «Teneinde niet te overcriminaliseren, is het een goed uitgangspunt om enkel die gedragingen te bestraffen die een inbreuk vormen op belangrijke maatschappelijke waarden waarover een consensus bestaat. Het is derhalve moeilijk verdedigbaar om de burgers een principieel verbod van onderscheid op te leggen waarvan de concrete inhoud niet op voorhand vaststaat.»

Net zoals de minister voor Justitie bepleit de indiener van onderhavig amendement om de hiervoor aangehaalde redenen de schrapping van het strafrechtelijke luik van het wetsontwerp." (amendement nr. 101, DOC 50 1578/006).

“Paragraaf 1 weglaten.

VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State in zijn advies met betrekking tot het oorspronkelijke wetsvoorstel stelt, mag de wetgever de burgers niet verplichten om in alle handelingen van hun maatschappelijk leven en bij het uiten van hun mening de ideeën van de overheid inzake de bestrijding van discriminaties over te nemen. De wet moet de noodzakelijke waarborgen bieden inzake de bescherming van de door de Grondwet en het E.V.R.M. gewaarborgde fundamentele rechten en vrijheden zoals het recht op vrije meningsuiting.

De strafbaarstelling van het aanzetten tot discriminatie en in het bijzonder van het bekendmaken van zijn voornemen om te discrimineren, betekent een ernstige aantasting van het recht op vrije meningsuiting. Er wordt van de burger ver-

Toute distinction de traitement qui manque de justification objective et raisonnable constitue une discrimination si elle est fondée sur une des causes énumérées à l'article 2, § 1^{er}, du projet de loi. On suppose donc que le citoyen est en mesure de déterminer ce qu'est une justification objective et raisonnable, alors que cette question pose de gros problèmes à d'éminents juristes. La complexité de cette question ressort notamment du nombre élevé de condamnations qui sont prononcées par la Cour européenne des droits de l'homme à l'encontre d'États de droit démocratiques pour violation du principe de non discrimination. Si même le législateur se trompe, on peut difficilement attendre du citoyen qui sache faire la distinction entre une justification raisonnable et objective et une justification qui ne l'est pas. Le projet de loi à l'examen ne satisfait absolument pas à la condition de la prévisibilité. Il part d'une appréciation par la personne concernée qui fait ensuite l'objet d'une évaluation.

On peut aussi se poser des questions sur la proportionnalité entre les moyens utilisés (les dispositions pénales) et le but poursuivi (principe de proportionnalité). Il n'y a à l'heure actuelle pas de véritable nécessité sociale contraignante de recourir à la loi pénale contre des personnes qui font de la discrimination ou la préconisent sur la base de l'état civil, de la naissance, de la fortune, etc. Le ministre Verwilghen doute, lui aussi, de la punissabilité des comportements incriminés par le projet de loi : « Afin de ne pas surcriminaliser, il s'indique de sanctionner uniquement les comportements qui constituent une atteinte à d'importantes valeurs sociales qui font l'objet d'un consensus. Il est dès lors difficilement défendable que l'on impose aux citoyens une interdiction de distinction dont le contenu concret n'est pas déterminé d'avance. »

À l'instar du ministre de la Justice, les auteurs du présent amendement préconisent de supprimer, pour les raisons précitées, le volet pénal du projet de loi.» (Amendement n°101, DOC 50, 1578/006)

«Supprimer le § 1^{er}.

JUSTIFICATION

Comme le fait observer le Conseil d'état dans son avis sur la proposition de loi initiale, Le législateur ne peut obliger les citoyens à traduire dans tous les actes de leur vie sociale et dans la manifestation de leurs opinions les conceptions du pouvoir en matière de lutte contre les discriminations. La loi offre les garanties nécessaires à la sauvegarde des autres droits et libertés fondamentales consacrés par la Constitution et la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, comme la liberté d'expression.

L'incrimination de l'incitation à la discrimination et, en particulier, de l'expression de son intention de recourir à une discrimination, constitue une atteinte grave au droit à la liberté d'expression. On attend du citoyen qu'il soit en mesure de

wacht dat hij in staat is om uit te maken wat al dan niet een toelaatbare mening is. Hij moet immers, vooraleer zijn mening te uiten, kunnen inschatten of het verschil in behandeling waartoe hij aanzet, al dan niet objectief en redelijkerwijze gerechtvaardigd is.

De vrijheid van meningsuiting is een van de voornaamste pijlers van een democratische samenleving en geldt niet alleen voor de ideeën die gunstig worden onthaald of die als onschuldig en onverschillig worden beschouwd, maar ook voor die welke de Staat of een bepaalde groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen. De Raad van State stelt dan ook dat er geen grond is om beperkingen op te leggen aan het recht van de burgers om, zelfs op de luide en polemische toon die het openbaar debat vaak kenmerkt, hun mening te uiten over bijvoorbeeld de respectieve rol van de man en de vrouw in de samenleving of binnen het gezin, de leeftijd waarop de meerderjarigheid ingaat, de rechten van homoseksuelen, de kinderrechten, het ongehuwd samenwonen, het uit de echt scheiden, het fiscaal, sociaal en gezondheidsbeleid, het beleid ten aanzien van personen met een handicap enzovoort, zelfs als die meningen de Staat of een of andere groep van de bevolking schokken, verontrusten of kwetsen.

Er kan geen dwingende maatschappelijke noodzaak aangetoond worden om de vrijheid van meningsuiting te beperken ter wille van de bestrijding van de discriminatie op de in artikel 2, §1, van het wetsontwerp bedoelde gronden. Aan de vereiste van de evenredigheid tussen de aangewende middelen en het nagestreefde doel is dus niet voldaan. Het is evenmin duidelijk waarom men strafbaar is, wanneer men aanzet tot of zijn voornemen bekend maakt tot het bedrijven van discriminatie jegens een persoon wegens zijn of haar burgerlijke stand, terwijl het aanzetten tot discriminatie of het bekendmaken van zijn voornemen om te discrimineren jegens een persoon wegens zijn of haar politieke overtuiging niet strafbaar is.

Men is het erover eens dat er minder restricties in acht dienen genomen te worden, waar het de bestraffing van gedragingen betreft, dan waar het de bestraffing van meningen betreft. In het wetsontwerp wordt dit beginsel omgekeerd. Zo is men strafbaar, wanneer men een werkgever aanzet tot discriminatie bij indienstneming, terwijl tegen de werkgever die op deze uitnodiging tot discriminatie ingaat, enkel burgerrechtelijk kan opgetreden worden. Het is de stellers van het ontwerp dus enkel te doen om het aanpakken van meningen die hen storen, dan om de bestrijding van de discriminatie zelf.

Ook de minister van Justitie kantte zich in de Senaatscommissie voor Justitie tegen de strafbaarstelling van de uitdrukking van een voornemen tot discriminatie. Dit wijkt volgens hem radicaal af van de grondbeginselen van ons strafrecht. «Een voornemen strafbaar stellen betekent dat de grondbeginselen van het strafrecht van tafel geveegd worden, aangezien een vereiste ervan is, dat de misdaad of het wanbedrijf gepleegd werd.» (amendement nr. 102, DOC 50 1578/006).

«In § 1, het tweede streepje weglaten.

discerner ce qui est ou n'est pas une opinion admissible. Il doit en effet, avant d'exprimer son opinion, pouvoir évaluer si la différence de traitement à laquelle il incite peut être ou non justifiée objectivement et raisonnablement.

La liberté d'expression est l'un des principaux piliers d'une société démocratique et ne s'applique pas uniquement aux idées qui sont accueillies favorablement ou sont considérées comme innocentes ou indifférentes, mais aussi à celles qui heurtent, choquent ou inquiètent l'état ou une fraction quelconque de la population. Le Conseil d'état considère dès lors que l'on ne peut limiter le droit des citoyens d'exprimer, même sur le ton vif et polémique qui caractérise parfois les débats publics, des opinions relatives, par exemple, aux rôles respectifs de l'homme et de la femme dans la société ou dans le couple, à l'âge de la majorité, aux droits des couples homosexuels, aux droits des enfants, au concubinage, au divorce, à la politique fiscale, sociale et sanitaire, à la politique à l'égard des handicapés, etc., même si ces opinions heurtent, choquent ou inquiètent l'État ou une fraction quelconque de la population.

On ne peut démontrer un besoin social impérieux de limiter la liberté d'expression en vue de lutter contre la discrimination sur la base des motifs visés à l'article 2, § 1^{er}, du projet de loi. Il n'est donc pas satisfait à la condition de proportionnalité entre les moyens utilisés et la finalité recherchée. Il n'est pas davantage établi pour quelle raison on est punissable lorsque l'on incite à recourir ou que l'on donne une publicité à son intention de recourir à une discrimination envers une personne en raison de son état civil, alors que ce n'est pas le cas lorsqu'il s'agit d'une discrimination en raison de ses convictions politiques.

On s'accorde à dire qu'il y a lieu de prévoir moins de restrictions en ce qui concerne la répression des comportements qu'en ce qui concerne la répression des opinions. Or, ce principe est inversé dans le projet de loi. On est ainsi punissable lorsqu'on incite un employeur à recourir à la discrimination lors de l'engagement, alors qu'un employeur qui donne suite à cette invitation à la discrimination ne peut être poursuivi que civilement. Le seul but des auteurs du projet est donc de s'en prendre aux opinions qui les dérangent, et non de lutter contre la discrimination proprement dite.

Le ministre de la Justice s'est, lui aussi, opposé, devant la commission de la Justice du Sénat, à l'incrimination de l'expression d'une intention de recourir à une discrimination. Selon lui, c'est radicalement contraire aux principes fondamentaux de notre droit pénal : « *Rendre pénalement punissable une intention consiste à faire table rase des principes fondamentaux du droit pénal qui exige que l'infraction, le délit ou le crime ait été commis.* » .» (Amendement n°102, DOC 50, 1578/006).

«Au § 1^{er}, supprimer le deuxième tiret.

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement." (amendement nr. 103, DOC 50 1578/006).

«In § 1, het eerste streepje weglaten.

VERANTWOORDING

Het is totaal ongerijmd dat hij of zij die aanzet tot discriminatie strafrechtelijk vervolgd kan worden, terwijl tegen degene die daadwerkelijk discriminatie bedrijft, slechts burgerrechtelijk kan opgetreden worden. Dit bewijst dat het de stellers van het ontwerp veeleer te doen is om het aanpakken van meningen die hen storen, dan om de bestrijding van de discriminatie zelf." (amendement nr. 104, DOC 50 1578/006).

"In § 2, tussen de woorden «schuldig maakt aan» en «discriminatie» het woord «directe» invoegen.

VERANTWOORDING

Net zoals de minister van Justitie in de Senaatscommissie voor Justitie zijn de indieners van het onderhavige amendement van oordeel dat het onaanvaardbaar is dat iemand, zelfs al is het een ambtenaar, vervolgd wordt voor een daad waarvan hij niet kon weten dat die een overtreding, een wanbedrijf of een misdaad uitmaakt. De strafbaarstelling van indirecte discriminatie ingevolge artikel 5, § 2, van het wetsontwerp voldoet niet aan de in het strafrecht vereiste voorzienbaarheid, daar deze vorm van 'discriminatie' het gevolg is van een «ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze». Het opzet is een fundamenteel gegeven in het strafrecht en bij een zware fout moet het opzet bewezen worden. Dit opzet is bij indirecte discriminatie niet aanwezig en bijgevolg is de indirecte discriminatie geen reden voor strafrechtelijke vervolging.» (amendement nr. 105, DOC 50 1578/006).

"In § 2, eerste lid, de woorden «in de §§1 en 2» vervangen door de woorden «in § 1».

VERANTWOORDING

De tweede paragraaf van artikel 2 voegt geen discriminatiegronden toe aan de eerste paragraaf van hetzelfde artikel." (amendement nr. 106, DOC 50 1578/006).

De heer Bart Laeremans vraagt ook waarom degene die aanzet tot discriminatie strafrechtelijk kan worden vervolgd, terwijl dat niet het geval is voor degene die discriminatie toepast.

Regeringscommissaris mevrouw Van Gool antwoordt dat is gekozen voor civielrechtelijke sancties. Alleen ernstige vormen van aanzetten tot discriminatie zullen straf-

JUSTIFICATION

Voir amendement précédent. (Amendement n°103, DOC 50, 1578/006).

«Supprimer le § 1^{er}.

JUSTIFICATION

Il est totalement absurde que celui ou celle qui incite à la discrimination puisse être poursuivi pénalement, alors que celui qui pratique réellement la discrimination n'est possible que de sanctions civiles. Cela prouve que les auteurs du projet ont plutôt pour objectif de s'attaquer aux opinions qui les dérangent que de lutter contre les discriminations mêmes.» (Amendement n°104, DOC 50, 1578/006).

«Au § 2, entre le mot « discrimination » et les mots « à l'égard », insérer le mot « directe ».

JUSTIFICATION

Tout comme le ministre de la Justice en commission de la Justice du Sénat, nous estimons qu'il est inacceptable qu'une personne, fût-ce un fonctionnaire, soit poursuivie pour un acte dont il ne pouvait pas savoir qu'il constituait une infraction, un délit ou un crime. L'incrimination d'une discrimination indirecte en vertu de l'article 5, § 2, du projet de loi ne répond pas à la prévisibilité requise dans le droit pénal, étant donné que cette forme de « discrimination » est la conséquence d'une « *disposition, d'un critère ou d'une pratique apparemment neutre* ». L'intention est un élément fondamental dans le droit pénal et doit être prouvée en cas de faute grave. Cette intention n'existant pas en cas de discrimination indirecte, cette dernière ne justifie par conséquent pas des poursuites pénales.» (Amendement n°105, DOC 50, 1578/006).

«Au § 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots « aux §§ 1^{er} et 2 » par les mots « au § 1^{er} ».

JUSTIFICATION

Le § 2 de l'article 2 n'ajoute pas de motifs de discrimination au § 1^{er} du même article.» (Amendement n°106, DOC 50, 1578/006)

M. Bart Laeremans demande par ailleurs quelle est la raison pour laquelle celui qui incite à la discrimination peut être poursuivi pénalement, alors que ce n'est pas le cas pour celui qui pratique la discrimination.

Mme van Gool, commissaire du Gouvernement, répond qu'il a été opté pour des sanctions civiles. Seules les formes graves d'incitation à la discrimination seront

rechtelijk worden gestraft. Aanzetten tot discriminatie kan overigens betrekking hebben op veel meer mensen dan op een alleenstaand geval van discriminatie.

De heer Fred Erdman (SPA) preciseert dat voor wie discriminatie pleegt, voorzien is in omkering van de bewijslast. Zulks verklaart waarom zij louter civielrechtelijke sancties opgelegd krijgen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) dient amendement nr. 141 (DOC 50 1578/007) in, luidend als volgt :

«In de ontworpen § 2, vierde lid, de woorden «met dwangarbeid» vervangen door de woorden «*met opsluiting*».

De regering dient de amendementen nrs. 14 tot 16 in:

«In § 2, eerste lid, de woorden « de discriminatiegronden opgesomd in de §§ 1 en 2 van artikel 2 » vervangen door de woorden « *het geslacht, de seksuele geaardheid, de burgerlijke stand, de geboorte, het fortuin, de leeftijd, het geloof en de levensovertuiging, de huidige of de toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap* ».

VERANTWOORDING

Idem als voor de wijziging van § 1.» (Amendement nr. 14, DOC 50 1578/003).

«In § 2, derde lid, laatste zin, het woord «bestraft» vervangen door het woord «*vervolgd*».

VERANTWOORDING

Het gaat om een louter vormelijk amendement met de bedoeling de terminologie van dit ontwerp in overeenstemming te brengen met deze van de wet van 30 juli 1981.» (Amendement nr. 15, DOC 50 1578/003).

«In § 2, een 4de lid toevoegen, luidend als volgt :

« *Indien een van de voormelde discriminerende daden is gepleegd door middel van de valse handtekening van een openbaar ambtenaar, worden de daders van de valsheid en zij die er kwaadwillig of bedrieglijk gebruik van maken, gestraft met dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar* ».

VERANTWOORDING

Ingevolge een vergetelheid werd voormelde regel, die voorkomt in de wet van 30 juli 1981, niet overgenomen in dit ont-

sanctionnées pénalement. L'incitation à la discrimination peut du reste toucher un nombre de personnes beaucoup plus important qu'une discrimination isolée.

M. Fred Erdman (SPA) précise qu'il a été prévu, pour les auteurs des discriminations, un renversement de la charge de la preuve. Ceci explique pourquoi seules des sanctions civiles leur sont imposées.

Mme Karine Lalieux (PS) dépose l'amendement suivant : (Amendement n°141, DOC 50, 1578/007)

«Au § 2, alinéa 4 proposé, remplacer les mots «de travaux forcés» par les mots «*de la réclusion*».

Le gouvernement dépose les amendements n°s 14 à 16:

«Au § 2 , 1^{er} alinéa, remplacer les mots « des motifs de discrimination énumérés aux §§ 1^{er} et 2 de l'article 2 » par les mots « *du sexe, de l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, l'âge, la conviction religieuse ou philosophique, l'état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou une caractéristique physique* ».

JUSTIFICATION

Idem que pour la modification au § 1^{er}.» (Amendement n° 14, DOC 50 1578/003).

«Au § 2, 3^{ème} alinéa, dernière phrase, remplacer le mot « punis » par le mot « *poursuivis* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement de pure forme, qui vise à harmoniser la terminologie du présent projet avec celle de la loi du 30 juillet 1981.» (Amendement n° 15, DOC 50 1578/003).

«Au § 2, ajouter un 4^{ème} alinéa libellé comme suit :

« *Si l'un des actes discriminatoires susmentionnés est commis au moyen de la fausse signature d'un fonctionnaire public, les auteurs du faux et ceux qui, méchamment ou frauduleusement, en font usage, sont punis de travaux forcés de dix ans à quinze ans* ».

JUSTIFICATION

Suite à un oubli, la règle précitée, qui figure dans la loi du 30 juillet 1981, n'a pas été transcrite dans le présent projet.

werp. De bedoeling van dit amendement is daaraan te verhelpen.» (Amendement nr. 16, DOC 50 1578/003).

*
* *

De amendementen nrs. 56 en 102 tot 106 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 101 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 9, 10, 12 en 13 worden aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 11 en 14 tot 16 worden aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 141 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Het aldus geamendeerde atikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. 6

De regering dient amendement nr. 17 (DOC 50 1578/003) in, dat ertoe strekt de schending van de in dit wetsontwerp vervatte bepalingen op te nemen als verzwarende omstandigheid waarin het Strafwetboek voorziet. Het luidt als volgt :

«Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 6. – In het Strafwetboek worden de volgende wijzigingen voorzien:

1° een nieuw artikel 377bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in dit hoofdstuk kan het minimum van de bij die artikelen bepaalde straffen worden verdubbeld in geval van gevangenisstraf en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing of een fysieke eigenschap» ;

2° een nieuw artikel 405quater wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in de artikelen 393 tot 405bis kan het minimum van de bij die artikelen bepaalde straffen worden verdubbeld in geval van correctionele straf-

L'amendement vise à réparer cet oubli.» (Amendement n° 16, DOC 50 1578/003).

*
* *

Les amendements n°s 56 en 102 à 106 sont rejetés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 101 est rejeté par 9 voix contre 4.

Les amendements n°s 9, 10, 12 et 13 sont adoptés par 9 voix contre 4.

Les amendements n°s 11 et 14 à 16 sont adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Amendement n° 38 est rejeté par 9 voix contre 4.

L'amendement n° 141 est adopté par 11 voix contre 2.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 4.

Art.6

Le gouvernement dépose un amendement n° 17 visant à insérer la violation des dispositions du présent projet parmi les causes aggravantes prévues par le Code pénal. L'amendement n° 17 est ainsi rédigé : «(doc. 50 1578/3, n° 17)»

«Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 6. – Dans le Code pénal sont apportées les modifications suivantes:

1° un nouvel article 377bis est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par le présent chapitre, le minimum des peines portées par ces articles peut être doublé s'il s'agit d'un emprisonnement, et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion, lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique ou une caractéristique physique» ;

2° un nouvel article 405quater est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par les articles 393 à 405bis, le minimum des peines portées par ces articles peut être doublé s'il s'agit de peines correctionnelles, et augmenté

fen en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting of tijdelijke dwangarbeid, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

3° een nieuw artikel 422quater wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in de artikelen 422bis en 422ter kan het minimum van de bij die artikelen bepaalde correctionele straffen worden verdubbeld, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

4° een nieuw artikel 438bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«In de gevallen bepaald in dit hoofdstuk kan het minimum van de bij die artikelen bepaalde straffen worden verdubbeld in geval van correctionele straffen en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting of tijdelijke dwangarbeid, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

5° een nieuw artikel 442ter wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in artikel 442bis kan het minimum van de bij dit artikel bepaalde correctionele straffen worden verdubbeld, wanneer een van de drijfveren van het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of le-

de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou des travaux forcés à temps, lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, son âge, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

3° un nouvel article 422quater est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par les articles 422bis et 422ter, le minimum des peines correctionnelles portées par ces articles peut être doublé, lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, son âge, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

4° un nouvel article 438bis est inséré, rédigé comme suit:

«Dans les cas prévus par le présent chapitre, le minimum des peines portées par ces articles peut être doublé s'il s'agit des peines correctionnelles et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou des travaux forcés à temps, lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

5° un nouvel article 442ter est inséré, rédigé comme suit:

«Dans les cas prévus par l'article 442bis, le minimum des peines correctionnelles portées par cette article peut être doublé, lorsqu'un des mobiles du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de

vensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheids-toestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

6° een nieuw artikel 453bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in dit hoofdstuk kan het minimum van de correctionele straffen worden verdubbeld, wanneer een van de drijfveren van het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

7° een nieuw artikel 514bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in de artikelen 510 tot 514 kan het minimum van de bij die artikelen bepaalde straffen worden verdubbeld in geval van correctionele straffen en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting of tijdelijke dwangarbeid, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap» ;

8° een nieuw artikel 532bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«In de gevallen bepaald in de artikelen 528 tot 532 kan het minimum van de in die artikelen bepaalde straffen worden verdubbeld in geval van correctionele straffen en met twee jaar verhoogd in geval van opsluiting of tijdelijke dwangarbeid, wanneer een van de drijfveren van de misdaad of het wanbedrijf bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, zijn huidskleur, afkomst, de nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap of fysieke eigenschap».

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het inschrijven in het Strafwetboek van de regel die van de verwerpelijke beweegreden een verzwarende omstandigheid maakt ten aanzien van een aantal misdrijven.

santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

6° un nouvel article 453bis est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par le présent chapitre, le minimum des peines correctionnelles portées par ces articles peut être doublé, lorsqu'un des mobiles du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

7° un nouvel article 514bis est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par les articles 510 à 514, le minimum des peines portées par ces articles peut être doublé s'il s'agit des peines correctionnelles et augmenté de deux ans s'il s'agit de la réclusion ou des travaux forcés à temps, lorsqu'un des mobiles du crime ou du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique» ;

8° un nouvel article 532bis est inséré, rédigé comme suit :

«Dans les cas prévus par les articles 528 à 532, le minimum des peines portées par ces articles peut être doublé s'il s'agit des peines correctionnelles et augmenté de deux ans s'il s'agit de réclusion ou des travaux forcés à temps, lorsqu'un des mobiles du délit est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, sa couleur, son ascendance, son origine nationale ou ethnique son sexe, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer dans le Code pénal la règle qui érige le motif abject en circonstance aggravante pour un certain nombre d'infractions.

Omwille van de leesbaarheid van de teksten is het inderdaad verkieslijk gebleken om deze regel uit te drukken in het corpus van het Strafwetboek, eerder dan in beide voor onderzoek voorliggende wetsontwerpen.

Volgens *mevrouw Fientje Moerman (VLD)* zouden de in amendement nr. 17 bepaalde verzwarende omstandigheden ook het geval moeten omvatten waarin haat of misprijzen voor het geslacht van het slachtoffer het motief voor de verkrachting vormt.

Bijgevolg dient *de spreekster* samen met *mevrouw Minne* en *de heer Germeaux* amendement nr. 140 (DOC 50 1578/007) in, luidend als volgt :

«In het voorgestelde artikel 377bis van het Strafwetboek, tussen de woorden «nationale of ethnische afstamming» en de woorden «seksuele geaardheid», het woord «*geslacht*» invoegen.

VERANTWOORDING

Artikel 377bis heeft tot doel voor alle misdrijven in hoofdstuk V van het Strafwetboek (aanranding van de eerbaarheid en verkrachting) in een strafverzwaring te voorzien indien de in dat hoofdstuk opgesomde misdrijven werden gepleegd uit haat tegen, misprijzen voor of vijandigheid tegen het slachtoffer omwille van diens ... (volgt een opsomming van alle discriminatiegronden met uitzondering van «geslacht»); daar waar dit wel het geval is in alle andere onder artikel 6 bedoelde gevallen (2° tot 8° van amendement 17).

Misprijzen, haat en vijandigheid op basis van geslacht vormen geen constitutieve elementen van het misdrijf aanranding van de eerbaarheid, noch van verkrachting, en kunnen hier dus evengoed als strafverzwarend element gelden: hier, zoals in de andere gevallen, wordt één en ander overgelaten aan de appreciatie van de strafrechter.

Door in alle andere gevallen in een zwaardere strafmaat te voorzien in geval één van de drijfveren haat, vijandigheid of misprijzen is op basis van voornoemde discriminatiegronden, met inbegrip van geslacht, behalve voor die van hoofdstuk V, vermindert men de relatieve zwaarte van bestraffing voor deze misdrijven van hoofdstuk V.».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 67 (DOC 50 1758/006) in tot weglating van dit artikel. De indiener verwijst naar de verantwoordingen van zijn amendementen tot weglating van de vorige bepalingen.

Voorts dient het lid in bijkomende orde ook de amendementen nr. 107, 108, 109 en 111 in.

Amendement nr. 107 (DOC 50 1758/006) luidt als volgt :

«In het eerste lid, de woorden «huidige of toekomstige» weglaten.

Pour des raisons de lisibilité des textes, il a en effet paru préférable d'exprimer cette règle dans le corps du Code pénal plutôt que dans les deux projets de loi à l'examen.

Selon *Mme Fientje Moerman (VLD)*, les circonstances aggravantes prévues par l'amendement n° 17 devraient englober le cas ou la haine ou le mépris envers le sexe de la victime constituent le mobile du viol.

En conséquence, *l'oratrice* dépose un sous-amendement n° 140 ainsi libellé :

Dans l'article 377bis, proposé, du Code pénal, entre les mots « origine nationale ou ethnique, » et les mots « son orientation sexuelle », insérer les mots « *son sexe*, ».

JUSTIFICATION

L'article 377bis tend à prévoir une aggravation de la peine pour toutes les infractions visées au chapitre V de Code pénal (« De l'attentat à la pudeur et du viol ») lorsque le mobile de ces infractions est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard de la victime (ce mobile reposant sur toute une série de motifs de discrimination, à l'exception du « sexe »). Or, ce dernier motif de discrimination est mentionné dans tous les autres cas visés à l'article 6 (points 2° à 8° de l'amendement n° 17).

Toutefois, le mépris, la haine et l'hostilité fondés sur le sexe ne constituent pas des éléments constitutifs des infractions que sont l'attentat à la pudeur et le viol, de sorte qu'ils peuvent très bien constituer, en l'occurrence, des causes d'aggravation de la peine. Comme dans les autres cas, certains éléments sont, en l'espèce, laissés à l'appréciation du juge pénal.

En prévoyant des peines plus lourdes, pour tous les autres cas, lorsque l'un des mobiles est la haine, le mépris ou l'hostilité, et ce, en raison des motifs de discrimination précités, y compris le sexe, sauf pour les infractions visées au chapitre V du Code pénal, on diminue la gravité relative de la sanction applicable à ces infractions, visées au chapitre V.» (DOC 50 1578/007, n° 140).

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 67 visant à supprimer l'article. L'auteur renvoie aux justifications de ses amendements visant à supprimer les dispositions précédentes.

Le même auteur dépose encore à titre subsidiaire les amendements n° 107, 108, 109 et 111.

L'amendement n° 107 est libellé comme suit :

«À l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « actuel ou futur ».

VERANTWOORDING

Het valt niet in te zien hoe de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens toekomstige gezondheidstoestand de drijfveer zou kunnen vormen van een van de misdrijven opgesomd in het eerste lid van artikel 6 van het wetsontwerp. Men moet toegeven dat dit toch wel zeer ver gezocht is. Er zijn de indiener van onderhavig amendement geen dergelijke gevallen bekend, laat staan dat er een dwingende maatschappelijke noodwendigheid zou bestaan om in een strafverzwarende omstandigheid te voorzien, wanneer een dergelijke drijfveer aan de oorsprong van een misdrijf ligt. De vraag kan bovendien gesteld worden of een misdrijf waarvan de drijfveer bestaat in de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid jegens een persoon wegens diens toekomstige gezondheidstoestand verwerpelijker is dan een misdrijf ingegeven door de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid jegens een persoon wegens diens politieke overtuiging. ».

Amendement nr. 108 (DOC 50 1758/006) luidt als volgt :

«In het tweede lid, de woorden «geslacht of» weglaten.

VERANTWOORDING

De verwijzing naar de discriminatie op grond van geslacht als verzwarende omstandigheid is overbodig, aangezien dit blijkt uit het eerste lid van artikel 6 sowieso voor geen enkel misdrijf een strafverzwarende omstandigheid uitmaakt.».

Amendement nr. 109 (DOC 50 1758/006) luidt als volgt :

«In het eerste lid, de woorden «in artikel 4» vervangen door de woorden «in artikel 5».

VERANTWOORDING

Er dient verwezen te worden naar artikel 5 in plaats van naar artikel 4, aangezien artikel 4 van het ontwerp geen strafbepalingen bevat.».

Amendement nr. 111 (DOC 50 1758/006) luidt als volgt :

«In het eerste lid, tussen de woorden «wegens diens» en de woorden «seksuele geaardheid» de woorden «politieke overtuiging,» invoegen.

VERANTWOORDING

De indieners van onderhavig amendement zijn de mening toegedaan dat de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens politieke overtuiging een even verwerpelijke beweegreden van een misdrijf vormt als de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens een van de andere gronden als bedoeld in artikel 6, eerste lid.».

JUSTIFICATION

Il est inconcevable que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de son état de santé futur puisse constituer le mobile de l'une des infractions visées à l'alinéa 1^{er} de l'article 6 du projet de loi. Il faut admettre que cette hypothèse est fantaisiste. Les auteurs du présent amendement n'ont connaissance d'aucun cas de cette nature, et encore moins de l'existence d'un motif impérieux d'ordre social nécessitant de prévoir des circonstances aggravantes lorsqu'un tel mobile est à l'origine d'une infraction. On peut en outre se demander si une infraction dont le mobile réside dans la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de son état de santé futur est plus répréhensible qu'une infraction dont le mobile réside dans la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de ses convictions politiques.» (DOC 50 1578/006, n° 107)».

L'amendement n° 108 est libellé comme suit :

«À l'alinéa 2, supprimer les mots « ou sexe, ».

JUSTIFICATION

Il est superflu de mentionner la discrimination liée au sexe parmi les motifs retenus pour établir une circonstance aggravante, dès lors que l'alinéa 1^{er} de l'article 6 prévoit qu'elle ne constitue de toute manière une circonstance aggravante pour aucune infraction.» (DOC 50 1578/006, n° 108)».

L'amendement n° 109 est libellé comme suit :

«À l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « de l'article 4 » par les mots « de l'article 5 ».

JUSTIFICATION

Il y a lieu de renvoyer à l'article 5 et non à l'article 4 du projet, dès lors que son article 4 ne comprend aucune disposition pénale.» (DOC 50 1578/006, n° 109)».

L'amendement n° 111 est libellé comme suit :

«À l'alinéa 1^{er}, entre les mots « en raison de » et les mots « son orientation sexuelle », insérer les mots « ses convictions politiques, de ».

JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de ses convictions politiques constituent une infraction tout aussi condamnable que la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison des autres motifs visés à l'article 6, alinéa 1^{er}.» (DOC 50 1578/006, n° 111)».

De spreker herinnert eraan dat die amendementen passen in de gedachtegang die de minister van Justitie in de Senaat heeft gevolgd.

De heer Fred Erdman (SPA) merkt op dat het in hoofdzaak technische amendement nr. 109 irrelevant zou worden mocht amendement nr. 17 van de regering worden aangenomen.

*
* *

Amendement nr. 17 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 140 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 67, 107 tot 109 en 111 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. 7

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 57 (DOC 50 1758/005) in, tot weglating van dit artikel. Volgens de spreekster is de goedkeuring van strafrechtelijke maatregelen die overdreven zijn ten opzichte van het nagestreefde doel funest voor de rechtszekerheid. In strafzaken is het van belang dat de wet duidelijk aangeeft wat mag en wat niet. De in het wetsontwerp vervatte bepalingen komen echter niet tegemoet aan dat nauwkeurigheidscriterium. Het is dus niet raadzaam de niet-naleving van die bepalingen inzake strafmaatregelen strafbaar te stellen. Voorts roept de spreekster het advies van de Raad van State in, dat dezelfde aanbeveling bevat.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 110 (DOC 50 1758/006), dat er eveneens ertoe strekt dit artikel weg te laten. Hij herinnert eraan dat ook de minister van Justitie zich met name tijdens de bespreking in de Senaat heeft uitgesproken tegen de invoering van strafbepalingen in het wetsontwerp.

De spreker is in wezen tegen deze bepaling gekant omdat zij afbreuk doet aan de grote, krachtens de Grondwet ingestelde vrijheden. Hij onderstreept dat de uitoefening van die vrijheden altijd een arbitrair aspect onderstelt, inzonderheid wat de vrijheid van vereniging betreft.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) rappelle que ces amendements s'inscrivent dans la logique développée par le ministre de la Justice au Sénat.

M. Fred Erdman (SPA) fait remarquer que l'amendement n° 109, qui a une portée essentiellement technique, deviendrait sans objet en cas d'adoption de l'amendement n° 17 du gouvernement.

*
* *

L'amendement n° 17 est adopté par 9 voix contre 4.

Amendement n° 140 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 39 est rejeté par 9 voix contre 4 abstentions.

Les amendements n°s 67, 107 à 109 en 111 sont rejetés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 4.

Art. 7

M. Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement n° 57 visant à supprimer cet article. L'intervenante estime que l'adoption de mesures pénales disproportionnées par rapport au but poursuivi est préjudiciable à la sécurité juridique. En matière pénale, il importe que la loi indique clairement sur ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas. Or, les dispositions du projet à l'examen ne répondent pas à ce critère de précision. Il est donc inopportun de sanctionner le non-respect de ces dispositions par des mesures pénales. En outre, l'oratrice invoque l'avis du Conseil d'Etat qui contient la même recommandation.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 110 visant également à supprimer cet article. Il rappelle que le ministre de la Justice s'est également exprimé contre l'insertion de dispositions pénales dans le projet de loi, notamment lors des débats qui ont eu lieu au Sénat.

L'intervenant reproche fondamentalement à cette disposition de constituer une atteinte aux grandes libertés proclamées par la Constitution. Il souligne que l'exercice de ces libertés suppose toujours une part d'arbitraire, notamment en ce qui concerne la liberté d'asso-

Dit artikel druist tegen die beginselen in, zonder voldoende duidelijkheid te verschaffen omtrent de gedragingen die op grond ervan strafbaar worden gesteld.

Bovendien is de heer Laeremans van mening dat het ontworpen artikel 7 ertoe strekt de werkingssfeer van artikel 31 van het Strafwetboek dermate uit te breiden dat het met name zou kunnen dienen om een gewone politieke tegenstander aan te vallen. Zulks staat volkomen haaks op de grondwettelijk vastgelegde vrijheid van meningsuiting. Volgens de spreker zouden alle parlementsleden zich bewust moeten zijn van het gevaar dat een dergelijke bepaling kan opleveren voor het politieke debat als dusdanig.

*
* *

De amendementen nrs. 57 en 110 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Art. 8

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 138 (DOC 50 1578/007) in, tot weglating van dit artikel.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Derhalve vervalt amendement nr. 138.

Art. 9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 112 (DOC 50 1578/006) in, tot weglating van het gehele hoofdstuk III van het wetsontwerp, *in casu* de artikelen 10 tot 15. De spreker vindt de omkering van de bewijslast een maatregel die overdreven is ten opzichte van het nagestreefde doel. Hij klaagt de scheeftrekkingen aan die kunnen ontstaan door bepalingen volgens welke de burger het bewijs moet leveren dat hij de wet in acht heeft genomen.

Cet article contrevient à ces principes, sans être assez précis sur les comportements qu'il entend incriminer.

En outre, M. Laeremans estime que l'article 7 du projet de loi tend à étendre le champ d'application de l'article 31 du Code pénal de telle manière qu'il pourrait notamment servir à attaquer un simple adversaire politique. Il est parfaitement contraire à la liberté d'expression protégée par la Constitution. Tout parlementaire devrait selon l'orateur être conscient du danger que présente une telle disposition pour le débat politique en tant que tel.

*
* *

Les amendements n°s 57 et 110 sont rejetés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 9 voix contre 4.

Art. 8

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un amendement n° 138 visant à supprimer cet article.

L'article est adopté par 9 voix contre 4.

L'amendement n° 138 devient par conséquent sans objet.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 10

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 112 visant à supprimer l'ensemble du chapitre III du projet de loi, soit les articles 10 à 15. L'orateur estime l'inversion de la charge de la preuve exagérée par rapport au but poursuivi. Il dénonce les dérives auxquelles peuvent mener des dispositions selon lesquelles les citoyens doivent fournir la preuve de leur respect de la loi.

Amendement nr. 112 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 11

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 114 (DOC 50 1578/006) in, tot weglating van de eerste paragraaf van dit artikel.

De heer Joseph Arens (CDH) dient amendement nr. 40 (DOC 50 1578/004) in, luidend als volgt:

«De §§ 3 en 4 vervangen door een bepaling, luidend als volgt:

«§ 3. Wanneer een persoon of een groepering als bedoeld in artikel 14 het bestaan van een discriminatie in de zin van deze wet wil bewijzen, kan die persoon of die groepering een situatietest laten uitvoeren of terzake statistische gegevens aanvoeren.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op welke voorwaarden die situatietest of die statistische gegevens kunnen worden aangevoerd en voor de bevoegde rechtbank als bewijslast in aanmerking kunnen komen.»

VERANTWOORDING

De ontworpen tekstredactie van § 3 is al te ruim en te vaag. Het gebruik van de woorden «feiten, zoals ...» impliceert dat om het even welk feit dat als vermeend discriminerend zou kunnen worden aangemerkt, tot een omkering van de bewijslast zou leiden. Dat lijkt ons overdreven.

Het lijkt ons belangrijk de uitvoering van de situatieschets en de aanwending van statistische gegevens als elementen van de bewijslast, wettelijk te onderbouwen, wat tot dusver nog niet het geval is.

Zulks neemt niet weg dat de wet of ten minste een na overleg in de Ministerraad vastgesteld koninklijk besluit zou moeten bepalen aan welke inhoudelijke en (met name procedurele) vormelijke voorwaarden zowel de situatieschets als de statistische gegevens moeten voldoen om te kunnen worden aangevoerd en voor de bevoegde rechtbank als elementen van de bewijslast te kunnen gelden. Zo zou het besluit nader kunnen omschrijven dat de situatieschets kan gebeuren via een vaststelling door een gerechtsdeurwaarder dan wel worden uitgevoerd door een ambtenaar van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, alsook onder welke voorwaarden een en ander moet plaatsvinden. Voorts zou het de objectiviteitscriteria kunnen vastleggen waaraan men de uitwerking van de statistische gegevens moet kunnen toetsen.

Mits de wettelijke procedure werd nageleefd, kan de rechter die elementen in aanmerking nemen om zijn innige overtuiging te sterken, zonder dat de aanvoering van soortgelijke elementen *de facto* een omkering van de bewijslast of een verlegging van de bewijslast («feitelijke vermoedens») met zich hoeft te brengen.»

L'amendement n° 112 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'article est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 11

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) dépose un amendement n° 114 visant à supprimer le § 1^{er} de cet article.

M. Josy Arens (CDH) dépose un amendement n° 40 ainsi libellé :

«Remplacer les §§ 3 et 4 par la disposition suivante :

« § 3. Lorsqu'une personne ou un groupement visé à l'article 14 souhaite faire la preuve de l'existence d'une discrimination au sens de la présente loi, cette personne ou ce groupement peut faire procéder à un test de situation ou invoquer des données statistiques.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles ce test de situation ou ces données statistiques peuvent être invoqués et pris en considération comme éléments de preuve devant la juridiction compétente.»

JUSTIFICATION

Tel que rédigé, le § 3 est beaucoup trop large et trop vague. En effet, l'utilisation des termes « des faits, tels que ... » implique que n'importe quel fait qui permettrait de présumer l'existence d'une discrimination entraîne un renversement de la charge de la preuve. Cela nous paraît excessif.

Il nous semble important de légaliser la pratique du test de situation et l'utilisation des données statistiques comme modes de preuve, ce qui n'est pas encore le cas à l'heure actuelle.

Néanmoins, la loi ou à tout le moins un arrêté royal délibéré en conseil des ministres devrait déterminer à quelles conditions tant de fond que de forme, de procédure en particulier, tant le test de situation que les données statistiques devraient répondre pour pouvoir être invoqués et pris en considération comme éléments de preuve devant la juridiction compétente. Ainsi l'arrêté pourrait préciser que le test de situation peut être réalisé par constat d'huissier ou effectué par un fonctionnaire du Conseil de l'Égalité des chances par exemple et selon quelles conditions ou encore préciser les critères d'objectivité pour l'élaboration des données statistiques.

Dès lors que la procédure légale a été respectée, le juge peut prendre ces éléments en considération pour forger son intime conviction, sans que l'invocation de tels éléments entraîne de facto un renversement ou un glissement de la charge de la preuve (« présomptions de l'homme »).» (DOC 50 1578/004, n° 40)».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 115 (DOC 50 1578/006) in, tot weglating van paragraaf 3. De spreker verwijst naar de verantwoording van zijn amendement nr. 112. Hij voegt er nog aan toe dat deze bepaling verkeerdelijk een verstarring kan veroorzaken van de arbeidsmarkt, in een tijd waarin vooral flexibiliteit wordt gepredikt.

Hetzelfde lid dient amendement nr. 116 (DOC 50 1578/006) in, tot weglating van paragraaf 4.

Voorts dient hij amendementen nrs. 117 en 118 (DOC 50 1578/006) in, luidend als volgt :

«In § 3, de woorden «,zoals statische gegevens of praktijktests,» weglaten.

VERANTWOORDING

De praktijktest komt dicht in de buurt van uitlokking. Het is volgens de Raad van State bovendien onaanvaardbaar dat de nadere regeling van een dermate delicate kwestie, waarbij grondwettelijke beginselen op de helling kunnen komen te staan, aan de Koning wordt overgelaten.

Wat de statistische gegevens betreft, zal het vermeende slachtoffer van discriminatie ongetwijfeld altijd in staat zijn om cijfermateriaal bij elkaar te sprokkelen dat in zijn voordeel is.

Het amendement strekt er dan ook toe niet te verwijzen naar de praktijktest of naar statistische gegevens.

«In § 4, eerste lid, tussen de woorden «op grond van» en de woorden «het geslacht» de woorden «de politieke overtuiging,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement dient in samenhang te worden gelezen met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt 'politieke overtuiging' toe te voegen aan de verboden discriminatiegronden. (DOC 50 1578/006)».

De spreker heeft zich voor zijn amendement nr. 118 geïnspireerd op een advies van de *Ordre des barreaux francophones et germanophone* met betrekking tot dit wetsontwerp, waarin wordt gewaarschuwd voor deze nieuwe vorm van bewijsvoering.

De regering dient amendement nr. 18 (DOC 50 1578/003) in, luidend als volgt :

«In § 4, de woorden «kan worden geleverd bij vaststelling door een gerechtsdeurwaarder met behulp van een praktijktest» vervangen door de woorden «kan worden geleverd met behulp van een praktijktest die kan worden uitgevoerd bij vaststelling door een gerechtsdeurwaarder».

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 115 visant à supprimer le § 3. L'orateur renvoie aux motivations de son amendement n° 112. Il ajoute que cette disposition tend à verrouiller abusivement le marché du travail à une époque où l'on prêche surtout la vertu de flexibilité.

Le même auteur dépose un amendement n° 116 visant à supprimer le § 4.

Le même auteur dépose les amendements n°s 117 et 118 ainsi libellés :

«Au § 3, supprimer les mots « , tels que des données statistiques ou des tests de situation ».

JUSTIFICATION

Le test de situation s'apparente quasiment à la provocation. Il est, selon le Conseil d'État, en outre inadmissible qu'une question aussi délicate, susceptible de porter atteinte à des principes constitutionnels, puisse être réglée par le Roi.

En ce qui concerne les données statistiques, la prétendue victime de discrimination sera certainement toujours en mesure de collecter des données qui lui sont favorables.

L'amendement tend dès lors à faire en sorte qu'il ne soit pas fait référence au test de situation ni aux données statistiques.

«Au § 4, alinéa 1^{er}, entre les mots « fondée sur » et les mots « le sexe », insérer les mots « la conviction politique, ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement doit être lu en corrélation avec un autre amendement du même auteur tendant à ajouter « la conviction politique » aux causes de discrimination qui sont interdites.(DOC 50 1578/006)».

L'orateur s'inspire avec l'amendement n° 118 d'un avis de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone concernant ce projet de loi. Celui-ci met en garde contre ce nouveau mode de preuve.

Le gouvernement dépose un amendement n° 18 ainsi libellé :

«Au § 4, remplacer les mots « peut être fournie par un constat d'huissier au moyen d'un test de situation » par les mots « peut être fournie au moyen d'un test de situation qui peut être établi par constat d'huissier ».

VERANTWOORDING

Het gaat erom te verduidelijken dat het beroep doen op een gerechtsdeurwaarder voor het opstellen van een praktijktest slechts een facultatieve werkwijze is. De zinsnede «kan worden geleverd bij vaststelling door een gerechtsdeurwaarder met behulp van een praktijktest» zou kunnen begrepen worden alsof de praktijktest slechts bij middel van een vaststelling door een gerechtsdeurwaarder kan opgesteld en voorgelegd worden. Dit was niet de draagwijdte van dit zinsdeel. Bepalen dat praktijktests moeten worden opgesteld met behulp van een vaststelling door een gerechtsdeurwaarder zou er niet alleen op neer komen dat het fundamenteel beginsel van de vrije bewijsvoering in het burgerlijk recht en in het strafrecht opnieuw in vraag wordt gesteld, maar het zou bovendien als absurd gevolg hebben dat het onmogelijk wordt beroep te doen op een praktijktest in een geval waaraan de wetgever heeft gedacht wanneer hij het mechanisme bekrachtigde, namelijk de aanwervinggesprekken. Het is inderdaad ondenkbaar dat een kandidaat voor een aanwerving zich op het aanwervinggesprek zou aanbieden in het gezelschap van een gerechtsdeurwaarder.

Dit amendement beoogt een correctere formulering van het principe dat men wil vastleggen.».

De heer Fred Erdman (SPA) merkt op dat met amendement nr. 18 weinig vernieuwingen worden doorgevoerd ten opzichte van de huidige werkwijze.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) is het niet eens met de heer Erdman.

De vertegenwoordigster van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, mevrouw Greet Van Gool, regeringscommissaris, merkt op dat amendement nr. 18 uitsluitend als doel heeft de juiste omzetting te garanderen van de Europese Richtlijn, waarvan het de bewoordingen overneemt.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vindt dat men in de praktijk onmogelijk kan eisen van een vaak onvoldoende opgeleide persoon dat hij bewijst het slachtoffer te zijn van een discriminatie; de tegenpartij daarentegen is meestal een onderneming die over veel middelen beschikt. In dat geval moeten de statistieken volstaan.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) denkt dat het echte probleem niet de zogenaamde discriminatie door de werkgever is, maar veeleer het feit dat niet alle banen dezelfde mensen aantrekken. Het spreekt voor zich dat bepaalde categorieën van werknemers, bijvoorbeeld mannen of vrouwen, niet steeds door dezelfde banen worden aangetrokken.

JUSTIFICATION

Il s'agit de préciser que le recours à un huissier de justice pour l'établissement d'un test de situation n'est qu'une modalité, à laquelle il n'est pas obligatoire de recourir. Tel qu'il est libellé, le membre de phrase « peut être fournie par un constat d'huissier au moyen d'un test de situation » pourrait être compris comme impliquant qu'un test de situation ne peut être établi et produit que par la voie d'un constat d'huissier. Telle n'a jamais été la portée conférée à ce membre de phrase. En effet, considérer que les tests de situation doivent être établis au moyen d'un constat d'huissier revient, non seulement à remettre en cause le principe fondamental de notre droit selon lequel la preuve est libre, tant au civil qu'au pénal, mais aurait en outre comme conséquence absurde d'empêcher le recours au test de situation dans un cas de figure auquel le législateur a pensé lorsqu'il a consacré le mécanisme, à savoir les entretiens d'embauche. Il n'est en effet pas concevable qu'un candidat à l'embauche se présente à un entretien d'embauche en compagnie d'un huissier de justice.

Le présent amendement vise à formuler plus correctement le principe que l'on entend consacrer.» (DOC 1578/003, n° 18)».

M. Fred Erdman (SPA) fait remarquer que l'amendement n° 18 n'apporte pas une grande innovation par rapport à la pratique actuelle.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) ne partage pas le point de vue de M. Erdman.

La représentante du Vice-Premier Ministre et ministre de l'Emploi, Mme Greet Van Gool, commissaire du gouvernement, déclare que l'amendement n° 18 n'a pas d'autre objet que d'assurer la transposition correcte de la directive européenne, dont il reprend les termes.

Mme Fientje Moerman (VLD) estime qu'il est en pratique impossible d'exiger d'un individu, souvent faiblement instruit, d'apporter la preuve du fait qu'il est victime d'une discrimination, alors que la partie adverse sera dans la plus grande partie des cas une société disposant de moyens considérables. Les statistiques doivent dans ce cas suffire.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) pense que le vrai problème n'est pas la discrimination prétendument opérée par les employeurs, mais plutôt le fait que tous les emplois n'attirent pas les mêmes personnes. Il est évident que certaines catégories de travailleurs, hommes et femmes par exemple, ne sont pas toujours attirées par les mêmes emplois.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 139 in dat luidt als volgt:

«De paragrafen 3 en 4 weglaten.

VERANTWOORDING

Zoals bleek uit de toelichting in de Senaatscommissie Justitie, kunnen praktijktests en het verwerven van statistische gegevens worden bereikt door het organiseren van zogenaamde fictieve sollicitaties.

Het spreekt voor zich dat een dergelijke praktijk niet verzoenbaar is met een efficiënt personeelsbeleid bij werkgemers en hun gerechtvaardigde belangen, onder meer ingevolge administratieve organisatie. Bovendien rijst een potentieel vertrouwensprobleem door de toepassing van deze praktijken met betrekking tot mogelijke sollicitanten.

De bepalingen dienen daarom te worden geschrapt. (DOC 50 1578/007, nr. 139)».

In ondergeschikte orde dient hetzelfde lid amendement (nr. 58) in, dat luidt als volgt:

«In de voorgestelde § 4, laatste lid, tussen de woorden «de praktijktest» en de woorden «zoals voorzien», de woorden «en de vaststelling van objectieve waarborgen van de statistische gegevens» invoegen.

VERANTWOORDING

Het is noodzakelijk dat ook statistische gegevens worden geobjectiveerd in een aparte procedure.» (DOC 50 1578/005, nr. 58).

*
* *

Amendement nr. 18 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 114 tot 118 worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 40 en 139 worden verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 41 wordt verworpen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 58 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un amendement n° 139 libellé comme suit:

«Supprimer les §§ 3 et 4.

JUSTIFICATION

Ainsi qu'il est ressorti des explications fournies en commission du Sénat, l'organisation de candidatures fictives permet de réaliser des tests de situation et d'obtenir des données statistiques.

Il va de soi que de telles pratiques sont incompatibles avec la mise en œuvre d'une politique du personnel efficace par les employeurs et avec leurs intérêts légitimes, notamment en raison des contraintes liées à l'organisation administrative. Le recours à ces pratiques pose en outre un problème de confiance potentiel en ce qui concerne les postulants éventuels.

Aussi convient-il de supprimer ces dispositions. (DOC 50 1578/007, n° 139)».

À titre subsidiaire, le même auteur présente un amendement (n° 58) libellé comme suit : (DOC 50 1578/5, n° 58)».

«Au § 4, dernier alinéa, proposé, entre les mots « test de situation » et les mots « tel que prévu », insérer les mots « et de fixation de garanties d'objectivité des données statistiques ».

JUSTIFICATION

Il est nécessaire de prévoir une procédure distincte d'objectivation des données statistiques.» (DOC 50 1578/005).

*
* *

L'amendement n° 18 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 114 à 118 sont rejetés par 11 voix contre 2.

Les amendements n°s 40 à 139 sont rejetés par 9 voix contre 4.

L'amendement n° 41 est rejeté par 9 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 58 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 12

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 59 in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. De spreker acht deze bepaling overbodig omdat het Gerechtelijk Wetboek reeds in de mogelijkheid voorziet een dwangsom op te leggen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) dient amendement nr. 142 in, dat luidt als volgt:

«In het tweede lid, de woorden «overeenkomstig de artikelen 1385ter tot 1385novies van het Gerechtelijk Wetboek» vervangen door de woorden «overeenkomstig de artikelen 1385bis tot 1385novies van het Gerechtelijk Wetboek».

VERANTWOORDING

Er mag in het raam van deze wet niet worden afgeweken van de beginselen inzake de dwangsom.(DOC 50 1578/007, nr. 142)».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)c.s. dient amendement nr. 119 in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

*
* *

Amendement nr. 59 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 119 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 142 wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 13

De regering dient de technische amendementen nrs. 19, 20 en 21 in.

Amendement nr. 19 luidt als volgt:

«In § 3, in de Franstalige tekst:

a) in het eerste lid, het woord «auquel» vervangen door de woorden «à laquelle»

b) in het laatste lid, het woord «réengage» vervangen door het woord «réintègre» en de woorden «manque à gagner» door de woorden «rémunération perdue»

Art. 12

Mme Joke Schauvliege (CD&V) dépose un amendement n° 59 visant à supprimer cet article. L'oratrice estime cette disposition superflue dans la mesure où le Code judiciaire prévoit déjà la possibilité d'imposer une astreinte.

Mme Karine Lalieux (PS) dépose un amendement n° 142 libellé comme suit (DOC 50 1578/7, n° 142):

«Dans l'alinéa 3, remplacer les mots «aux articles 1385ter à 1385novies du Code judiciaire» par les mots «aux articles 1385bis à 1385novies du Code judiciaire».

JUSTIFICATION

Ne pas déroger dans le cadre de cette loi aux principes qui régissent la matière de l'astreinte.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 119 visant à supprimer cet article.

*
* *

L'amendement n° 59 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 119 est rejeté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 142 est adopté par 9 voix contre 4.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 13

Le gouvernement dépose les amendements techniques n° 19, 20 et 21.(DOC 50 1578/3, n° 19).

«Au § 3, dans le texte français :

a) au 1^{er} alinéa, remplacer le mot « auquel » par les mots « à laquelle » ;

b) au dernier alinéa, remplacer le mot « réengage » par le mot « réintègre » et les mots « manque à gagner » par les mots « rémunération perdue ».

VERANTWOORDING

Het gaat om het rechtzetten van vertaalfouten.(DOC 50 1578/003, nr. 19)».

Amendement nr. 20 luidt als volgt:

«In § 4, in de Franstalige tekst, het woord «*brute*» toevoegen na het woord «*rémunération*».

VERANTWOORDING

Het gaat om het rechtzetten van een vertaalfout (DOC 50 1578/003, nr. 20)».

Amendement nr. 21 luidt als volgt:

«a) in § 5, een nieuw 1° invoegen, luidend als volgt:

«*wanneer het bevoegde rechtscollege de feiten van discriminatie bewezen acht*»;

b) het huidige 1° wordt 2°, en 2° wordt 3°.

VERANTWOORDING

Het gaat om het harmoniseren van het huidige ontwerp met wat artikel 5 van het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk voorziet. Er wordt bijgevolg voorgesteld dat de werknemer die het slachtoffer is van een discriminerend ontslag zijn recht op vergoeding kan doen gelden zonder om zijn reïntegratie te verzoeken, wanneer het bevoegd rechtscollege van oordeel is dat de feiten van discriminatie bewezen zijn. Het is nogal vanzelfsprekend dat het in dergelijk geval noch voor de werkgever, noch voor de werknemer aangewezen is om deze laatste te verplichten zijn reïntegratie in het bedrijf aan te vragen.(DOC 50 1578/003, nr. 21)».

De regering dient tevens amendement nr. 22 in, dat luidt als volgt:

«Een § 6 toevoegen, luidend als volgt :

«§ 6. *De in dit artikel bedoelde bescherming is eveneens van toepassing op de werknemers die optreden als getuige in geschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding zou kunnen geven.*».

VERANTWOORDING

Het gaat om het harmoniseren van het huidige ontwerp met wat artikel 5 van het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk voorziet. De uitbreiding van de

JUSTIFICATION

Il s'agit de rectifier des erreurs de traduction.

L'amendement n° 20 est libellé comme suit :

«Au § 4, dans le texte français, ajouter le mot « *brute* » après le mot « *rémunération* »

JUSTIFICATION

Il s'agit de rectifier une erreur de traduction (doc 50 1578/3, n° 20)».

L'amendement n° 21 est libellé comme suit :

«a) au § 5, insérer un nouveau 1° libellé comme suit

« *lorsque la juridiction compétente a considéré comme établis les faits de discrimination* » ;

b) l'actuel 1° devient 2° et le 2° devient 3°

JUSTIFICATION

Il s'agit d'harmoniser le présent projet avec ce que prévoit l'article 5 du projet de loi relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail. Il est donc proposé que le travailleur victime d'un licenciement discriminatoire puisse faire valoir son droit à indemnité sans avoir à demander sa réintégration, lorsque la juridiction compétente a considéré que les faits de discrimination étaient établis. Il est assez évident que dans un tel cas, il n'est opportun, ni pour l'employeur, ni pour le travailleur, d'obliger ce dernier à solliciter sa réintégration dans l'entreprise (DOC 50 1578/3, n° 21)».

Le gouvernement dépose également un amendement n° 22 libellé comme suit :

«Ajouter un § 6 libellé comme suit :

« § 6. *La protection visée au présent article est également applicable aux travailleurs qui interviennent comme témoins dans les litiges auxquels l'application de la présente loi pourrait donner lieu.* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'harmoniser le présent projet avec ce que prévoit l'article 5 du projet de loi relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail. En effet, l'extension aux témoins de la protection visée au présent article

bescherming tot de getuigen bedoeld in dit artikel is inderdaad even goed gerechtvaardigd in het kader van dit wetsontwerp als in het kader van het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.(DOC 50 1578/003, nr. 22)».

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vindt de reikwijdte van amendement nr. 22 te ruim omdat het aantal betrokken personen vaak niet in te schatten is.

De heer Joseph Arens (cdH) dient de amendementen nrs. 41 en 42 in, die luiden als volgt:

«In de § 4, de woorden «het geslacht,» weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 31.».

«De §§ 1 tot 5, die de §§ 2 tot 6 worden, doen voorafgaan door een § 1, luidend als volgt:

«§ 1. *Alvorens de werkgever een rechtsvordering instelt tegen de werkgever, start het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding in ieder geval een bemiddeling. De bemiddeling mag niet langer dan één maand duren.*

Ingeval die bemiddeling mislukt, brengt het Centrum de bevoegde rechtbank in kennis van de beslissing. In voorkomend geval maakt de werknemer de zaak aanhangig bij de bevoegde rechtbank volgens de bij de wet voorgeschreven vormen.

Ingeval de bemiddeling slaagt, wordt de door het Centrum genomen beslissing ter bekrachtiging voorgelegd aan de betrokken rechtbank. ».

VERANTWOORDING

De voorkeur moet gaan naar een op consensus of herstelling gerichte regeling van de klachten of rechtsvorderingen van de werknemer tegen zijn werkgever wegens een of meer van de in artikel 2 bedoelde discriminatiegronden. Alvorens de bevoegde rechter wordt geadieerd, dient derhalve tussen de partijen een dialoog tot stand te komen, onder de verantwoordelijkheid van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Daartoe organiseert het Centrum een bemiddelingsprocedure die verplicht moet worden gevolgd vóór tegen de werkgever een rechtsvordering wordt ingesteld. Het Centrum stelt alles in het werk om tussen de partijen een sfeer van dialoog tot stand te brengen en om, in voorkomend geval, een oplossing aan te reiken die de belangen van de beide partijen dient.

De partijen zijn echter niet verplicht om tot een onderhandelde oplossing te komen. Ze hebben het recht om op elk ogenblik uit de bemiddelingsprocedure te stappen. De bemiddelingsprocedure mag ten hoogste één maand duren.

se justifie autant dans le cadre du présent projet de loi que dans le cadre du projet de loi relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (DOC 50 1578/3, n° 22)».

Mme Fientje Moerman (VLD) estime que l'amendement n° 22 a une portée trop large, eu égard au nombre souvent inestimable de personnes concernées.

M. Josy Arens (cdH) présente les amendements n°s 41 et 42, libellés comme suit :

«Au § 4, supprimer les mots «le sexe, ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 31.».

«Faire précéder les §§ 1^{er} à 5, qui deviennent les §§ 2 à 6, par un § 1^{er}, libellé comme suit :

« § 1^{er}. *En toute hypothèse, le Centre pour l'égalité des chances met en œuvre une médiation préalable à tout intentement par le travailleur d'une action en justice contre l'employeur. La médiation ne peut excéder une période maximale d'un mois.*

En cas d'un échec de celle-ci, la décision est transmise par le Centre au tribunal compétent pour information. Le cas échéant, le travailleur saisit le tribunal compétent selon les formes prescrites par la loi.

En cas de réussite du processus de médiation, la décision rendue par le Centre est soumise pour ratification au tribunal compétent. ».

JUSTIFICATION

Le règlement des plaintes ou actions en justice introduite par le travailleur contre son employeur pour un ou plusieurs des motifs de discrimination visés à l'article 2 doit privilégier, en première instance, une voie consensuelle et réparatrice. Par conséquent, il convient qu'un dialogue préalable s'installe entre les parties sous la responsabilité du Centre pour l'égalité des chances avant toute saisine du juge compétent. A cet effet, il appartient au Centre d'organiser une procédure de médiation obligatoire avant tout intentement d'une action en justice contre l'employeur. Le Centre mettra tous les moyens en œuvre pour créer un climat de dialogue entre les parties et dégager, le cas échéant, la solution satisfaisante aux intérêts des deux parties.

Toutefois, les parties ne sont pas contraintes d'arriver à une solution négociée. Elles disposent du droit de se retirer de la procédure de médiation à tout moment. La procédure de médiation est limitée à une période d'un mois maximum.

Indien de bemiddelingsprocedure slaagt, zendt het Centrum de beslissing ter bekrachtiging over aan de bevoegde rechtbank. De rechter gaat na of de oplossing die na afloop van de bemiddelingsprocedure tot stand komt de belangen van de partijen in acht neemt. Tevens gaat hij na of de genomen beslissing wettelijk is.

Indien de bemiddelingsprocedure mislukt, zendt het Centrum de beslissing over aan de bevoegde rechtbank. Het komt de werknemer toe de zaak zo nodig aanhangig te maken bij de bevoegde rechtbank. (DOC 50 1578/004, nrs. 41 en 42)».

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) wil dat de klachten over de wet, die voortkomt uit het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, verplicht in een arbitrageprocedure worden behandeld om de procedure te versnellen.

Zij dient daartoe amendement nr. 60 in, luidend als volgt:

«In het ontwerpartikel, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In § 2, eerste zin, de woorden «twaalf maanden» vervangen door de woorden «drie maanden».

B) In § 2, de laatste zin vervangen als volgt:

«De klacht wordt verplicht ingediend bij een arbitragecommissie die binnen drie maanden na de indiening ervan uitspraak doet over de gegrondheid van de klacht.

De werknemer moet de werkgever per aangetekend schrijven een dubbel laten geworden van de ingediende klacht. De beschermingsperiode start de derde werkdag na datum van verzending.

De arbitragecommissie wordt paritair samengesteld door vertegenwoordigers van de werknemer en van de werkgever.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere regels en procedures inzake de arbitragecommissie.»

C) In § 4, de woorden «zes maanden» vervangen door de woorden «drie maanden».

D) paragraaf 5 van dit artikel aanvullen met de woorden «én de arbitragecommissie de klacht heeft gegrond verklaard».

VERANTWOORDING

Tussen het indienen van een klacht en de einduitspraak (in kracht van gewijsde gegane vonnis) verloopt een zeer lange tijd, soms jaren.

En cas de réussite de la procédure de médiation, le Centre transmet la décision au tribunal compétent pour ratification. Le juge vérifiera si la solution dégagée à l'issue de la procédure de médiation respecte les intérêts des parties. Il vérifiera également la légalité de la décision intervenue.

En cas d'échec de la procédure de médiation, le Centre transmet la décision au tribunal compétent. Le cas échéant, il appartient au travailleur de saisir le tribunal compétent. (DOC 50 1578/4, n°s 41 et 42)».

Mme Joke Schauvliege (CD&V) souhaite soumettre les litiges concernant la loi issue du projet à l'examen à une procédure obligatoire d'arbitrage afin d'accélérer la procédure.

Elle présente à cette fin un amendement (n° 60) libellé comme suit :

«Apporter les modifications suivantes :

A) Au § 2, première phrase, remplacer les mots « douze mois » par les mots « trois mois ».

B) Au § 2, remplacer la dernière phrase par le texte suivant :

« La plainte est déposée obligatoirement devant une commission d'arbitrage, qui statue sur le bien-fondé de la plainte dans les trois mois de son dépôt.

Le travailleur doit faire parvenir à l'employeur, par lettre recommandée à la poste, un double de la plainte déposée. La période de protection commence le troisième jour ouvrable qui suit la date de l'envoi.

La commission d'arbitrage est composée, sur une base paritaire, de représentants du travailleur et de l'employeur.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités et procédures relatives à la commission d'arbitrage.»

C) Au § 4, remplacer les mots « six mois » par les mots « trois mois ».

D) Compléter le § 5 de cet article par les mots « et que la commission d'arbitrage a déclaré la plainte fondée ».

JUSTIFICATION

Le délai entre le dépôt de la plainte et le jugement final (coulé en force de chose jugée) est très long et peut même durer plusieurs années.

Gedurende die periode leven zowel werknemer als werkgever in een labiele situatie. Tevens kan de onderneming haar eventuele opgezette herstructurering en/of reorganisatie niet realiseren wat zeer nefaste gevolgen voor het voortbestaan van de onderneming kan inhouden.

De economische activiteit van de onderneming kan hierdoor in het gedrang komen met alle gevolgen én voor de werkgever én voor de werknemers.

Rechtszekerheid voor beide partijen is noodzakelijk, zodat een snelle behandeling van een klacht zich opdringt.

Om de ontslagbescherming effectief te laten lopen is het van belang dat de wetgever precies bepaalt wanneer deze bescherming van start gaat.

De voorgestelde verplichte arbitrage houdt volgende voordelen in:

Binnen een tijdspanne van drie maanden wordt het conflict beslecht. Voor beide partijen dus een beperkte én gekende tijdsduur.

De rechten en belangen van de partijen worden gevrijwaard en verzekerd.

Geen blokkering van de loopbaan van de werknemer én een overzichtelijke situatie voor werknemer en werkgever.

Snelle uitvoering van de sanctie in geval van gegrondheid van de klacht. (DOC 50 1578/005, nr. 60)».

De vertegenwoordigster van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid vraagt amendement nr. 60 te verwerpen.

*
* *

De amendementen nrs. 19 en 20 worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 21 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 22 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 42 wordt verworpen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 60 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 14

De regering dient het technisch amendement nr. 23 in, luidend als volgt:

«Dit artikel verplaatsen naar hoofdstuk V van dit ontwerp, en het hernoemen als artikel 21.

Tout au long de cette période, tant le travailleur que l'employeur vivent une situation instable. De plus, l'entreprise ne peut pas réaliser l'éventuelle restructuration et/ou réorganisation mise en chantier, ce qui peut avoir des conséquences très dommageables pour sa survie.

L'activité économique de l'entreprise risque ainsi d'être menacée, avec toutes les conséquences que cela suppose tant pour l'employeur que pour les travailleurs.

Comme la sécurité juridique est indispensable aux deux parties, un traitement rapide de la plainte s'impose.

Afin que la protection contre le licenciement prenne effectivement cours, il importe que l'employeur fixe avec précision le moment où celle-ci commence à courir.

L'arbitrage obligatoire proposé présente les avantages suivants :

- Le conflit est tranché dans un délai de trois mois. Il s'agit, pour les deux parties, d'une durée limitée et connue.

- Les droits et intérêts des parties sont sauvegardés et garantis.

- Pas de blocage de la carrière du travailleur et une situation claire pour le travailleur comme pour l'employeur.

- Exécution rapide de la sanction en cas de bien-fondé de la plainte (DOC 50 1578/5, n° 60)».

La représentante du vice-premier ministre et ministre de l'Emploi demande le rejet de l'amendement n° 60.

*
* *

Les amendements n°s 19 et 20 sont adoptés par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 21 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 22 est retiré.

L'amendement n° 42 est rejeté par 9 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 60 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 14

Le gouvernement dépose un amendement technique n° 23 ainsi rédigé :

«Déplacer cet article dans le chapitre V du présent projet, et le rénuméroté en article 21.

VERANTWOORDING

Dit artikel gaat over de organisaties die, op grond van deze wet, gemachtigd zijn om in rechte op te treden. Deze bevoegdheid geldt zowel op strafrechtelijk als op burgerrechtelijk vlak. De bevoegdheid om in rechte op te treden, die voorkomt in het burgerrechtelijk luik van de wet, moet verplaatst worden naar een hoofdstuk dat de beide luiken omvat. Dit is het voorwerp van dit amendement. (DOC 50 1578/003, nr. 23)».

De heer Joseph Arens (CDH) dient amendement nr. 43 in, luidend als volgt:

«Het derde lid vervangen door de volgende bepaling:

«*De vorderingen van de in het eerste en het tweede lid bedoelde instanties zijn slechts ontvankelijk als ze kunnen bewijzen dat ze handelen met de instemming van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die het slachtoffer is van de wetsovertreding.*».

VERANTWOORDING

Het laatste lid van het ontworpen artikel 14 is ingegeven door een bij de Senaat aangenomen amendement, dat ertoe strekt deze bepalingen zowel op de rechtspersonen als op de natuurlijke personen betrekking te doen hebben.

Zoals het geredigeerd is, lijkt het er echter van uit te gaan dat er een andere categorie van «personen» bestaat dan de natuurlijke en de rechtspersonen. Dit amendement heeft tot doel een veeleer wetgevingstechnische en taalkundige dan inhoudelijke correctie aan te brengen. (DOC 50 1578/004, nr. 43)».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK)c.s. dient amendement nr. 120 in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

In ondergeschikte orde dient hetzelfde lid amendement nr. 121 in, luidend als volgt:

«Dit artikel wijzigen als volgt:

- A) Het ontworpen eerste lid weglaten;
- B) In het tweede lid, het woord «eveneens» weglaten.

VERANTWOORDING

Onderhavig amendement strekt ertoe niet te verwijzen naar het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, aangezien de indieners van oordeel zijn dat dit Centrum volstrekt nutteloos is en dus beter afgeschaft wordt. Het Centrum heeft de oplossing van het vreemdelingenprobleem in de jaren van zijn bestaan nog geen stap dichterbij gebracht en doet niet veel meer dan met het geld van de belastingbetaler een bepaalde oppositiepartij te bestrijden. (DOC 50 1578/006, nr. 121)».

JUSTIFICATION

Cet article traite des autorités habilitées à ester en justice sur base de la présente loi. Cette compétence vaut tant au civil qu'au pénal. La compétence d'ester en justice, qui figure dans le volet civil de la loi, doit être déplacée dans un chapitre qui concerne les deux volets de la loi. Tel est l'objet du présent amendement.» (DOC 1578/3, n° 23).

M. Joseph Arens (CDH) présente un amendement (n° 43) libellé comme suit:

«Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant :

«*Toutefois, l'action des groupements visés aux premier et second alinéa n'est recevable que si ceux-ci prouvent qu'ils ont reçu l'accord de la personne, physique ou morale, victime de l'infraction.* ».

JUSTIFICATION

Le dernier alinéa de l'article 14 proposé fait suite à un amendement adopté au Sénat, qui tendait à viser tant les personnes morales que les personnes physiques.

Toutefois, tel que rédigé, il semble supposer qu'il existe une catégorie de « personnes » autre que les personnes physiques ou morales. L'amendement proposé vise à apporter une correction plus légistique et linguistique que de fond. (DOC 50 1578/004, n° 43)».

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement n° 120 visant à supprimer cet article.

A titre subsidiaire, le même auteur dépose un amendement n° 121 ainsi rédigé:

«Apporter les modifications suivantes :

- A) Supprimer l'alinéa 1^{er} en projet ;
- B) À l'alinéa 2, supprimer le mot « également ».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à éviter toute référence au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme étant donné que les auteurs estiment que le Centre est tout à fait inutile et qu'il serait donc préférable de le supprimer. Depuis qu'il existe, le Centre n'a toujours pas trouvé la moindre solution au problème des étrangers et ne fait rien d'autre qu'utiliser l'argent du contribuable pour combattre un parti de l'opposition.» (DOC 50 1578/006, n° 121)».

Dezelfde indiener stelt tevens de amendementen nrs. 122 en 123 voor.

Amendement nr. 122 luidt als volgt:

«In het eerste lid, de woorden «de geschillen» vervangen door de woorden «*de burgerrechtelijke geschillen*».

VERANTWOORDING

De Raad van State wijst er in zijn advies op het oorspronkelijke wetsvoorstel op dat een burgerlijke partijstelling in de handen van de onderzoeksrechter of een directe dagvaarding tot gevolg hebben dat de strafvordering ingesteld wordt, terwijl in principe alleen het openbaar ministerie de strafvordering kan uitoefenen. De bevoegdheid van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding om in rechte op te treden dient derhalve beperkt te blijven tot de burgerrechtelijke geschillen die uit de wet voortvloeien (DOC 50 1578/006, nr. 122)».

Amendement nr. 123 luidt als volgt:

«In het tweede lid, de woorden «de geschillen» vervangen door de woorden «*de burgerrechtelijke geschillen*».

VERANTWOORDING

De Raad van State wijst er in zijn advies op het oorspronkelijke wetsvoorstel op dat een burgerlijke partijstelling in de handen van de onderzoeksrechter of een directe dagvaarding tot gevolg hebben dat de strafvordering ingesteld wordt, terwijl in principe alleen het openbaar ministerie de strafvordering kan uitoefenen. De bevoegdheid van de bedoelde groeperingen om in rechte op te treden dient derhalve beperkt te blijven tot de burgerrechtelijke geschillen die uit de wet voortvloeien. (DOC 50 1578/006, nr. 123)».

De amendementen nrs. 122 en 123 worden ingetrokken omdat de voorzitter ze overbodig vindt.

*
* *

Amendement nr. 23 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 43 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

De amendementen nrs. 120 tot 123 worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Le même auteur présente encore les amendements n° 122 et 123.

L'amendement n° 122 est libellé comme suit :

«À l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots « les litiges » par les mots « *les litiges civils* ».

JUSTIFICATION

Dans son avis sur la proposition de loi initiale, le Conseil d'État souligne qu'une constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction ou qu'une citation directe ont pour conséquence que l'action publique est engagée, alors qu'en principe, seul le ministère public peut exercer l'action publique. Par conséquent, l'habilitation du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme à ester en justice doit rester limitée aux litiges civils qui ressortissent de la loi. (DOC 1578/006, n° 122).

L'amendement n° 123 est ainsi rédigé :

«À l'alinéa 2, remplacer les mots « les litiges » par les mots « *les litiges civils* ».

JUSTIFICATION

Dans son avis sur la proposition de loi initiale, le Conseil d'État souligne qu'une constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction ou qu'une citation directe ont pour conséquence que l'action publique est engagée, alors qu'en principe, seul le ministère public peut exercer l'action publique. Par conséquent, l'habilitation des groupements visés à ester en justice doit rester limitée aux litiges civils qui ressortissent de la loi. (DOC 50 1578/006, n° 123).

Suite à la remarque formulée par le président selon laquelle les amendements n° 122 et 123 sont superflus, ceux-ci sont retirés.

*
* *

L'amendement n° 23 est adopté par 11 voix et 2 absentions.

L'amendement n° 43 est rejeté par 9 voix contre 4.

Les amendements n°s 120 à 123 sont rejetés par 11 voix contre 2.

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 16

De regering dient amendement nr. 24 in, luidend als volgt:

«Het laatste lid vervangen door volgende zin:

«*Het Centrum voert zijn opdracht uit in een geest van dialoog en van samenwerking met de verenigingen, instituten, organen en diensten die, geheel of gedeeltelijk, dezelfde opdracht uitvoeren of rechtstreeks betrokken zijn bij de uitvoering van deze opdracht.*».

VERANTWOORDING

Het huidig ontwerp gebruikt een zin met een gebodsbepaling («het Centrum is er toe verplicht ...») om de betrekkingen te omschrijven tussen het Centrum voor gelijkheid van kansen en de verenigingen en instituten met dezelfde sociale doelstelling. Het lijkt meer gepast om de zaken op een positieve manier te formuleren en niet meer te verwijzen naar een «verplichting om samen te werken», waarvan de omvang niet duidelijk is en waarvan men niet goed ziet hoe de overtreding ervan gesanctioneerd zou kunnen worden.(DOC 50 1578/003, nr. 24)».

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) c.s. dient amendement nr. 124 in, luidend als volgt:

«Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 16. — *De wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, gewijzigd door de wet van 13 april 1995, wordt opgeheven.*».

VERANTWOORDING

De indieners van onderhavig amendement zijn van oordeel dat het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding volstrekt nutteloos is en dus beter afgeschaft wordt. Het Centrum heeft de oplossing van het vreemdelingenprobleem in de jaren van zijn bestaan nog geen stap dichterbij gebracht en doet niet veel meer dan met het geld van de belastingbetaler een bepaalde oppositiepartij te bestrijden.».(DOC 50 1578/006, nr. 124).

Art. 15

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

*
* *

L'article est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 16

Le gouvernement dépose un amendement n° 24 ainsi rédigé :

«Remplacer le dernier alinéa par la phrase suivante :

« *Le Centre exerce sa mission dans un esprit de dialogue et de collaboration avec les associations, instituts, organes et services qui, en tout ou en partie, accomplissent la même mission ou sont directement concernés par l'accomplissement de cette mission.* ».

JUSTIFICATION

Le présent projet utilise une formule contraignante (« le Centre a l'obligation ... de collaborer ... ») pour définir les relations entre le Centre pour l'égalité des chances et les associations et instituts ayant le même objet social. Il semble plus adéquat de formuler les choses de façon positive et de ne plus faire référence à une « obligation de collaborer », dont les contours n'apparaissent pas clairement et dont on voit mal comment sa violation pourrait être sanctionnée.(DOC 50 1578/3, n° 24)».

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dépose un amendement n° 124 ainsi libellé :

«Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 16. — *La loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, modifiée par la loi du 13 avril 1995, est abrogée.* ».

JUSTIFICATION

Les auteurs du présent amendement estiment que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est tout à fait inutile et qu'il est donc préférable de le supprimer. Le Centre n'est pas parvenu, au cours de toutes ces années de son existence, à apporter la moindre réponse au problème des étrangers et se borne à lutter, avec l'argent du contribuable, contre un parti déterminé de l'opposition.».(DOC 50 1578/6, n° 124).

De spreker is van mening dat het Centrum voor gelijkheid van kansen tot op heden zijn nut nog niet heeft bewezen; het heeft integendeel de conflicten tussen immigranten en autochtonen alleen doen toenemen door systematisch twijfelachtige openlijke standpunten in te nemen. Volgens de spreker wijst de verdere uitbreiding van haar bevoegdheden op totalitarisme. Het verbaast de spreker overigens dat de liberale partijen een dergelijke bepaling steunen.

De vertegenwoordigster van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid verklaart dat amendement nr. 24 ertoe strekt de aandacht te vestigen op de noodzaak tot samenwerking tussen het Centrum voor gelijke kansen en de verenigingen en instituten met dezelfde sociale doelstelling, zonder daarbij een «verplichting om samen te werken» op te leggen waarvan de overtreding moeilijk zou kunnen worden bestraft.

*
* *

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient in bijkomende orde de amendementen nrs. 125 tot 127 in. Amendement nr. 125 luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 2, eerste lid, de woorden «onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur» vervangen door het woord «discriminatie».

VERANTWOORDING

Zoals de Raad van State in zijn eerste advies reeds opmerkte, dienen de woorden «onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur» vervangen te worden door het woord «discriminatie», aangezien niet ieder onderscheid, iedere uitsluiting, beperking of voorkeur noodzakelijkerwijs onwettig is. Met het woord discriminatie worden precies de gevallen van onderscheid bedoeld die door de wetgever als ontoelaatbaar worden beschouwd (DOC 50 1578/006, n° 125)».

Amendement nr. 126 luidt als volgt :

«In het ontworpen artikel 2, eerste lid, 1°, de woorden «een zogenaamd ras,» weglaten.

VERANTWOORDING

Er bestaat een gebrek aan coherentie met de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, waarin kortweg sprake is van «ras» als discriminatiegrond. Het is bovendien niet duidelijk wat «zogenaamd ras» concreet inhoudt, daar dit geen objectief criterium is. Indien men er vanuit gaat dat er geen rassen bestaan, zou men er beter aan doen elke verwijzing naar het begrip «ras» achterwege te laten. (DOC 50 1578/006, n° 126).

L'orateur estime que le Centre pour l'égalité des chances n'a pas fait à ce jour la preuve de son utilité. Au contraire, son action n'a fait qu'augmenter les conflits entre immigrés et autochtones en prenant systématiquement des positions publiques contestables. Elargir encore ses compétences relève selon l'orateur du totalitarisme. L'intervenant s'étonne en outre que les partis libéraux puissent soutenir une telle disposition.

La représentante du Vice-Premier Ministre et ministre de l'Emploi déclare que l'amendement n° 24 vise à attirer l'attention sur la nécessité de la collaboration entre le Centre pour l'égalité des chances, sans en faire une «obligation» qui pourrait difficilement être sanctionnée.

*
* *

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente à titre subsidiaire, les amendements n° 125 à 127. L'amendement n° 125 libellé comme suit:

« Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « distinction, d'exclusion, de restriction ou de préférence » par le mot « discrimination ».

JUSTIFICATION

Comme le Conseil d'État le faisait déjà observer dans son premier avis, les mots « distinction, exclusion, restriction et préférence » doivent être remplacés par le mot « discrimination », étant donné que toute distinction, exclusion, restriction ou préférence n'est pas nécessairement illégale. Le mot « discrimination » recouvre précisément les cas de distinction qui sont considérés comme inacceptables par le législateur. (DOC 50 1578/006, n° 125) »

L'amendement n° 126 est libellé comme suit :

«Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, proposé, supprimer les mots « une prétendue race ».

JUSTIFICATION

Il y a un manque de cohérence avec la loi du 30 juin 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, qui fait état tout simplement de « la race » comme cause de discrimination. Nous ignorons en outre ce qu'il y a précisément lieu d'entendre par « prétendue race », il ne s'agit pas d'un critère objectif. Si l'on suppose qu'il n'y a pas de races, il serait préférable de supprimer toute référence à la notion de « race ». (DOC 50 1578/006, n° 126).

Amendement nr. 127 luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 2, eerste lid, 2°, voorafgaand aan de woorden «seksuele geaardheid» de woorden «politieke overtuiging,» invoegen.

VERANTWOORDING

Dit amendement hangt samen met een ander amendement van dezelfde indiener dat ertoe strekt de politieke overtuiging toe te voegen aan de verboden discriminatiegronden als bedoeld in artikel 2, § 1, van het wetsontwerp. (DOC 50 1578/006, n° 127)»

De heer Joseph Arens (CDH) dient amendement nr. 43 in, dat luidt als volgt:

«Het derde lid vervangen door de volgende bepaling:

«*De vorderingen van de in het eerste en het tweede lid bedoelde instanties zijn slechts ontvankelijk als ze kunnen bewijzen dat ze handelen met de instemming van de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die het slachtoffer is van de wetsovertreding.* ».

VERANTWOORDING

Het laatste lid van het ontworpen artikel 14 is ingegeven door een bij de Senaat aangenomen amendement, dat ertoe strekt deze bepalingen zowel op de rechtspersonen als op de natuurlijke personen betrekking te doen hebben.

Zoals het geredigeerd is, lijkt het er echter van uit te gaan dat er een andere categorie van «personen» bestaat dan de natuurlijke en de rechtspersonen. Dit amendement heeft tot doel een veeleer wetgevingstechnische en taalkundige dan inhoudelijke correctie aan te brengen. (DOC 50 1578/004, n° 43)»

*
* *

Amendement nr. 24 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 124 tot 127 worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 17

De regering dient het technisch amendement nr. 25 in, dat luidt als volgt:

L'amendement n° 127 est alibellé comme suit :

«Dans l'article 2 proposé, alinéa 1^{er}, 2°, avant les mots « orientation sexuelle » insérer les mots « conviction politique ».

JUSTIFICATION

Cet amendement va de pair avec un autre amendement du même auteur tendant à ajouter les convictions politiques aux motifs de discrimination visés à l'article 2, § 1^{er} du projet de loi. » (DOC 50 1578/006, n° 127).

M. Joseph Arens (CDH) présente un amendement (n° 43) libellé comme suit :

«Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant :

« *Toutefois, l'action des groupements visés aux premier et second alinéa n'est recevable que si ceux-ci prouvent qu'ils ont reçu l'accord de la personne, physique ou morale, victime de l'infraction.* ».

JUSTIFICATION

Le dernier alinéa de l'article 14 proposé fait suite à un amendement adopté au Sénat, qui tendait à viser tant les personnes morales que les personnes physiques.

Toutefois, tel que rédigé, il semble supposer qu'il existe une catégorie de « personnes » autre que les personnes physiques ou morales. L'amendement proposé vise à apporter une correction plus légistique et linguistique que de fond. » (DOC 50 157/004, n° 43).

*
* *

L'amendement n° 24 est adopté par 11 voix contre 2.

Les amendements n°s 124 à 127 sont rejetés par 11 voix contre 2.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 17

Le gouvernement présente un amendement technique (n° 25) libellé comme suit :

«Het laatste streepje vervangen als volgt :

« -de wet van ... ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding ».

VERANTWOORDING

Het gaat om een louter formeel amendement om het juiste opschrift van de wet over te nemen.(DOC 50 157/3, n° 25).

De heer Joseph Arens (CDH) dient amendement nr. 44 in, dat luidt als volgt:

«In het ontworpen punt 5°, de inleidende zin vervangen door de volgende bepaling:

«5° om klachten in ontvangst te nemen en te behandelen en om in rechte op te treden in de rechtsgeschillen waartoe de toepassing van de volgende wetten aanleiding kan geven:»

VERANTWOORDING

Met het oog op de samenhang zou het nuttig zijn mocht het Centrum bevoegd zijn om klachten over de verschillende vastgestelde vormen van discriminatie in ontvangst te nemen en te behandelen; die mogelijkheid bestaat reeds: om in rechte te kunnen optreden, is het nodig klachten te ontvangen van personen die het slachtoffer zijn van discriminaties.

De uitdrukkelijke vermelding van een dergelijke bevoegdheid is nodig gelet op de wetgeving inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.(DOC 50 1578/004, n° 44)»

Op de vraag van de heer Laeremans verduidelijkt de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid dat men het budget van het Centrum met 1, 85 miljoen euro (75 miljoen BEF) wil verhogen en dat het derhalve 4, 338 miljoen euro (175 miljoen BEF) zal bedragen. De personeelsformatie telt momenteel in totaal 114 eenheden, waarvan 86,3 betrekkingen daadwerkelijk worden bekleed. De raad van bestuur van het Centrum moet nog beslissen over de uitbreiding van de personeelsformatie in overeenstemming met de nieuwe taken van het Centrum; derhalve is het onmogelijk de commissie in dit stadium een totaalcijfer te geven.

*
* *

Amendement nr. 25 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 44 wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 128 en 129 worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

« Remplacer le dernier tiret comme suit :

« - la loi du ... tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement de pure forme, visant à reprendre l'intitulé exact de la loi.»(DOC 50 157/003, n° 25).

M. Joseph Arens (CDH) dépose un amendement n° 44 ainsi libellé :

«Au 5° proposé, remplacer la phrase introductive par ce qui suit :

« 5° à recevoir des plaintes, à les traiter et à ester en justice dans les litiges auxquels pourrait donner lieu l'application de : »

JUSTIFICATION

Dans un souci de cohérence, il serait utile que le Centre soit compétent pour recevoir et traiter des plaintes quant aux différentes formes de discrimination constatées. Cette possibilité est, déjà, présente dans la mesure où pour pouvoir ester en justice, il est nécessaire de recevoir des plaintes de personnes victimes de discriminations.

La mention explicite de pareille compétence est nécessaire au regard de la législation relative à la protection de la vie privée.» (DOC 50 1578/004, n° 44).

A la demande de M. Laeremans, le Vice-Premier Ministre et ministre de l'Emploi spécifie qu'il est prévu d'augmenter de 1,85 millions d'euros (75 millions BEF) le budget du Centre et donc de le faire passer à 4,338 millions d'euros (175 millions BEF). Quant au cadre, il totalise actuellement 114 unités, parmi lesquelles 86,3 postes sont effectivement occupés. L'extension de cadre corrélative aux nouvelles missions du Centre doit encore être décidée par le conseil d'administration du Centre, de sorte qu'il n'est pas possible à ce stade de communiquer un chiffre à la Commission.

*
* *

L'amendement n° 25 est adopté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 44 est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 128 et 129 sont rejetés par 11 voix contre 2.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 17bis (nieuw)

De regering dient amendement nr. 26 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 17bis in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 17bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 17bis. — Artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wetten van 5 december 1968, 4 augustus 1978, 17 juli 1997, 13 februari 1998 en 7 mei 1999, wordt aangevuld met een 12°, luidend als volgt:

«12° van geschillen betreffende de discriminaties, in de zin van de wet van ... ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, die betrekking hebben op de voorwaarden voor toegang tot arbeid in loondienst of onbetaalde arbeid, met inbegrip van de selectiecriteria en de voorwaarden van werving, ongeacht de bedrijfstak en op alle niveaus van de beroepshiërarchie, met inbegrip van de promotiekansen, alsook de voorwaarden van tewerkstelling en de arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van de voorwaarden van ontslag en beloning, zowel in de particuliere sector als in de overheidssector, met uitzondering van de betrekkingen die worden geregeld door een statuut van publiek recht». ».

VERANTWOORDING

In de huidige versie van het wetsontwerp, vallen de geschillen betreffende de discriminaties inzake arbeid slechts onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten indien een arbeidsovereenkomst werd gesloten. Daaruit vloeit voort dat een weigering tot aanwerving bijvoorbeeld, niet onder de bevoegdheid van deze rechtscolleges valt, maar onder die van de rechtbank van eerste aanleg. Het lijkt evenwel verstandiger dit geschil toe te vertrouwen aan de arbeidsrechtbanken vermits de betrokken betwistingen evenveel de belangen van de werkgever en van de werknemer op het spel zetten als in het geval van een geschil op basis van een reeds gesloten arbeidsovereenkomst. Wat betreft de toegang tot de arbeid die moet worden uitgevoerd binnen het kader van een arbeidsovereenkomst, geldt de bevoegdheid van de arbeidsgerechten zowel voor de overheids- als voor privé sector. De geschillen betreffende discriminaties inzake de toegang tot de arbeid die moet worden uitgevoerd in het kader van een statuut van publiek recht ontsnappen daarentegen aan de bevoegdheid van deze rechtscolleges. Overeenkomstig het gemeen recht vallen deze geschillen nu eens onder de bevoegdheid van de Raad van State, dan weer onder de bevoegdheid van de gewone rechtbanken.» (DOC 50 1578/003, n° 26).

*
* *

L'article, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 17bis (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement (n° 26) visant à insérer dans le projet un article 17bis, libellé comme suit :

« Insérer un article 17bis, libellé comme suit :

«Art. 17bis. — L'article 578 du Code judiciaire, modifié par les lois du 5 décembre 1968, 4 août 1978, 17 juillet 1997, 13 février 1998 et 7 mai 1999, est complété par un 12° rédigé comme suit :

« 12° des contestations relatives aux discriminations, au sens de la loi du ... tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui portent sur les conditions d'accès au travail salarié ou non salarié, y compris les critères de sélection et les conditions de recrutement, quelle que soit la branche d'activité et à tous les niveaux de la hiérarchie professionnelle, y compris en matière de promotion, les conditions d'emploi et de travail, y compris les conditions de licenciement et de rémunération, tant dans le secteur privé que public, à l'exception des relations régies par un statut de droit public. ».

JUSTIFICATION

Dans l'état actuel du projet de loi, les contestations relatives aux discriminations en matière de travail ne relèvent de la compétence des juridictions du travail que si un contrat de travail a été conclu. Il en résulte qu'un refus d'embauche par exemple, ne relève pas de la compétence de ces juridictions mais de celle du tribunal de première instance. Il semble pourtant plus judicieux de confier ce contentieux aux tribunaux du travail, étant donné que les contestations en question mettent en jeu les intérêts du travailleur et de l'employeur autant qu'en cas de litige noué sur la base d'un contrat de travail déjà conclu. En ce qui concerne l'accès au travail appelé à s'exercer dans le cadre d'un contrat de travail, la compétence des juridictions du travail vaut tant pour le secteur privé que public. Les contestations concernant les discriminations commises en matière d'accès à un travail appelé à s'exercer dans le cadre d'un statut de droit public échappent par contre à la compétence de ces juridictions. Conformément au droit commun, ces contestations relèvent tantôt de la compétence du Conseil d'État, tantôt de la compétence des tribunaux ordinaires.».(DOC 50 1578/003, n° 26).

*
* *

Amendement nr. 26 tot invoeging van een artikel 17bis wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 17ter (nieuw)

De regering dient amendement nr. 27 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 17ter in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 17ter invoegen, luidend als volgt:

« Art. 17ter. — Artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wetten van 30 juni 1971, 4 augustus 1978, 1 augustus 1985, 30 december 1992 en 7 mei 1999, wordt aangevuld met een 10°, luidend als volgt:

« 10° de geschillen betreffende de discriminaties, in de zin van de wet van ...ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, die betrekking hebben op de voorwaarden voor toegang tot arbeid als zelfstandige, met inbegrip van de selectiecriteria en de voorwaarden van werving, ongeacht de bedrijfstak, de voorwaarden van tewerkstelling en de arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van verbreking en beloning, zowel in de particuliere sector als in de overheidssector». ».

VERANTWOORDING

In de huidige versie van het wetsontwerp zijn de geschillen betreffende de discriminatie bij toegang tot arbeid als zelfstandige niet opgenomen onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken, wat niet coherent is ten opzichte van hetgeen het Gerechtelijk wetboek terzake voorziet. Het huidige amendement beoogt deze lacune te verhelpen.» (DOC 50 1578/003, n° 27).

*
* *

Amendement nr. 27 dat ertoe strekt een artikel 17ter in te voegen, wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 17quater (nieuw)

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 62 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 17quater in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 17quater invoegen, luidend als volgt:

L'amendement n° 26, insérant un article 17bis, est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 17ter (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement (n° 27) visant à insérer dans le projet de loi un article 17ter, libellé comme suit :

« Insérer un article 17ter libellé comme suit :

« Art. 17ter. — L'article 581 du Code judiciaire, modifié par les lois du 30 juin 1971, 4 août 1978, 1^{er} août 1985, 30 décembre 1992 et 7 mai 1999, est complété par un 10° rédigé comme suit :

« 10° des contestations relatives aux discriminations, au sens de la loi du ... tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui portent sur les conditions d'accès à un travail indépendant, y compris les critères de sélection et les conditions de recrutement, quelle que soit la branche d'activité, les conditions d'emploi et de travail, y compris les conditions de rupture et de rémunération, tant dans le secteur privé que public ». ».

JUSTIFICATION

Dans l'état actuel du projet de loi, les contestations relatives aux discriminations en matière d'accès à un travail indépendant ne sont pas reprises parmi les compétences des tribunaux du travail, ce qui n'est pas cohérent eu égard à ce que prévoit le Code judiciaire à cet égard. Le présent amendement vise à remédier à cette lacune.» (DOC 50 1578/003, n° 27).

*
* *

L'amendement n° 27, visant à introduire un article 17ter, est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 17quater (nouveau)

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement n° 62 visant à insérer dans le projet de loi un article 17quater, libellé comme suit:

« Insérer un article 17quater, libellé comme suit :

« Art. 17quater. — Artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Ten hoogste twee derden van de leden van de raad van bestuur zijn van hetzelfde geslacht. ».

VERANTWOORDING

Zowel in het kader van de Wereldconferentie over vrouwen in Peking (september 1995) als in het Vierde Communautaire Actieprogramma voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Europese Commissie (1996-2000), wordt de evenwichtige deelname van vrouwen en mannen in de besluitvorming als een prioriteit vooropgesteld. Deze doelstelling wordt reeds jarenlang in België nagestreefd, zowel op beleidsniveau als vanuit de socio-culturele en politieke vrouwenorganisaties. Onderzoek bevestigt immers dat het geringe percentage vrouwen op plaatsen waar collectieve beslissingen worden uitgewerkt en genomen, één van de fundamentele oorzaken is van de ongelijkheden tussen vrouwen en mannen.

Eén van onze streefdoelen is bijdragen tot een paritaire democratie, waarin mannen en vrouwen gelijke politieke verantwoordelijkheden opnemen en evenwichtig vertegenwoordigd zijn in alle politieke organen. Vrouwen maken de helft van de bevolking uit; een evenwichtige deelname van vrouwen en mannen in de vertegenwoordiging is dan ook een democratische vereiste.

De aanwezigheid van vrouwen kan de bestuurskwaliteit ten goede komen. Vrouwen hebben een eigen inbreng en andere aandachtspunten; ze leggen andere accenten en prioriteiten dan hun mannelijke collega's. Zij hebben oog voor thema's die de mensen echt beroeren. Deze thema's mogen dan ook weerspiegeld worden in de te nemen beleidsopties.

Vrouwen maken niet alleen inhoudelijk het verschil, maar hebben ook een andere stijl en zorgen voor een andere politieke cultuur. Wie politiek wil bedrijven, moet dit tot vandaag doen volgens de heersende spelregels. Deze zouden moeten omgebogen worden. Sociale en politieke omgangsvormen krijgen een meer menselijk perspectief als de vrouwelijke en de mannelijke eigenschappen evenwichtig aan bod komen.» (DOC 50 1578/005, nr. 62).

*
* *

Amendement nr. 62, dat ertoe strekt een artikel 17 *quater* in te voegen, wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

« Art. 17quater. — L'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme est complété par la disposition suivante :

« Le conseil d'administration compte au maximum deux tiers de membres du même sexe. ».

JUSTIFICATION

La Conférence mondiale sur les femmes, réunie à Pékin en septembre 1995, de même que le Quatrième programme d'action communautaire de la Commission européenne pour l'égalité des chances pour les femmes et les hommes (1996-2000) ont exigé en priorité la participation équilibrée des femmes et des hommes au processus décisionnel. Tel est aussi l'objectif poursuivi en Belgique depuis des années par les autorités politiques comme par les organisations de femmes, qu'elles soient socioculturelles ou politiques. Les études confirment en effet que le faible pourcentage de femmes là où s'élaborent et se prennent les décisions collectives constitue l'une des causes fondamentales des inégalités entre les femmes et les hommes.

L'un de nos objectifs est de contribuer à la naissance d'une démocratie paritaire, dans laquelle les hommes et les femmes assumeront des responsabilités politiques égales et seraient représentés de manière équilibrée dans l'ensemble des organes politiques. Les femmes constituent la moitié de la population ; une participation équilibrée des femmes et des hommes dans les organes de représentation est dès lors une nécessité démocratique.

La présence des femmes peut être bénéfique pour la qualité de la gestion politique. Les femmes apportent une contribution qui leur est propre et ont d'autres centres d'intérêt ; elles mettent l'accent sur des aspects différents et ont d'autres priorités que leurs collègues masculins. Elles s'intéressent à des thèmes qui touchent véritablement les gens. Dès lors, ces thèmes peuvent se refléter dans les options politiques à prendre.

Les femmes ne font pas seulement la différence pour ce qui est du fond ; elles ont également un autre style et pratiquent une autre culture politique. Quiconque veut faire de la politique doit, à l'heure actuelle encore, respecter les règles du jeu en vigueur. Ces règles devraient être modifiées. Les usages politiques et sociaux s'inscrivent dans une perspective plus humaine si les spécificités féminines et masculines trouvent à s'exprimer de manière équilibrée.» (DOC 50 1578/005, n° 62).

*
* *

L'amendement n° 62, visant à insérer un article 17 *quater*, est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 17 *quinquies* (nieuw)

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 63 in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 17 *quinquies* in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 17 *quinquies* invoegen, luidend als volgt:

« Art. 17 *quinquies*. — Artikel 1, § 7, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een vijfde streepje, luidend als volgt :

« - de hoedanigheid van personeelslid, expert of attaché bij het kabinet van een lid van de federale regering, of van een gemeenschaps- of gewestregering, en voor wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, van de gewestelijk staatssecretaris. » ».

VERANTWOORDING:

Artikel 1, § 7, van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 tot vaststelling van het organiek statuut van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding voorziet in een aantal onverenigbaarheden met het mandaat van werkend of plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het centrum.

Aldus wordt voorzien in een onverenigbaarheid met het mandaat van lid van een van de federale Kamers, of van de gemeenschaps- of gewestraden, met het mandaat van lid van de federale regering of een deelstaatregering, met de hoedanigheid van personeelslid van het commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, de Dienst Vreemdelingenzaken, of de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen.

De onafhankelijkheid en het gedepoliteerd karakter van het centrum is een *conditio sine qua non*, wil het centrum zijn opdracht op een onpartijdige, efficiënte en transparante manier, zonder externe beïnvloeding uitoefenen. Dit geldt des te meer nu ook de bevoegdheden van het centrum ingevolge het voorliggend wetsvoorstel worden uitgebreid.

Om deze reden dient een bijkomende onverenigbaarheid te worden ingevoerd, die bepaalt dat de hoedanigheid van personeelslid, expert of attaché bij het kabinet van een lid van de federale regering of een deelstaatregering, dan wel bij een gewestelijk staatssecretaris niet kan gecombineerd worden met een functie in de raad van bestuur van het centrum (DOC 50 1578/005, n° 63)».

Amendement nr. 63 tot invoeging van een artikel 17 *quinquies* wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 18

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient amendement nr. 130 in tot weglating van dit artikel.

*
* *

Art. 17 *quinquies* (nouveau)

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement (n° 63) visant à insérer dans le projet de loi un article 17 *quinquies*, libellé comme suit:

« Insérer un article 17 *quinquies*, libellé comme suit :

« Art. 17 *quinquies*. — L'article 1^{er}, § 7, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal est complété par un cinquième tiret, libellé comme suit :

« - la qualité de membre du personnel, d'expert ou d'attaché du cabinet d'un membre du gouvernement fédéral, ou d'un gouvernement de communauté ou de région, ou, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, du secrétaire d'État régional. ».

JUSTIFICATION

L'article 1^{er}, § 7, de l'arrêté royal du 28 février 1993 fixant le statut organique du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme prévoit une série d'incompatibilités avec le mandat de membre effectif ou de membre suppléant du conseil d'administration du centre.

C'est ainsi qu'il prévoit une incompatibilité avec le mandat de membre d'une des chambres fédérales ou d'un conseil de communauté ou de région, avec le mandat de membre du gouvernement fédéral, d'un gouvernement de communauté ou de région, avec la qualité de membre du personnel du commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, de l'Office des étrangers ou de la Commission permanente de recours.

L'indépendance et le caractère dépolité du centre sont indispensables pour qu'il puisse exercer sa mission de manière impartiale, efficace et transparente, sans influence externe. Cela vaut d'autant plus que la présente proposition de loi tend à étendre encore les compétences du centre.

Voilà pourquoi il faut prévoir une incompatibilité supplémentaire, selon laquelle la qualité de membre du personnel, d'expert ou d'attaché du cabinet d'un membre du gouvernement fédéral, ou d'un gouvernement d'entité fédérée, ou d'un secrétaire d'État régional ne peut pas être combinée avec une fonction au sein du conseil d'administration du centre (DOC 50 1578/005, n° 63)».

L'amendement n° 62, visant à insérer un article 17 *quinquies*, est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 18

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement (n° 130) visant à supprimer cet article.

*
* *

Artikel 18 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 130.

Art. 19

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient amendement nr. 131 in tot weglating van dit artikel.

*
* *

Artikel 19 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 131.

Art. 20

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient amendement nr. 132 (DOC 50 1578/006) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

*
* *

Artikel 20 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Derhalve vervalt amendement nr. 132 .

Art. 20bis (nieuw)

De regering dient amendement nr. 28 (DOC 50 1578/003) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 20bis in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 20bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 20bis. — *In artikel 764, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd door de wetten van 3 augustus 1992, 17 juli 1997 en 23 april 1998, wordt 10° vervangen door de volgende bepaling:*

«10° *de vorderingen bedoeld in de artikelen 578, 11° en 12°, 580, 581, 582, 1°, 2° en 6° en 583».*».

VERANTWOORDING

De bedoeling is de zaken bedoeld in artikel 578, 12°, van het Gerechtelijk Wetboek mededeelbaar te maken aan het openbaar ministerie. Het is inderdaad nodig, in het belang van de partijen en in het belang van een goede rechtspraak, om de tussenkomst mogelijk te maken van het openbaar ministerie bij geschillen betreffende discriminaties begaan inzake werkgelegenheid. Door verwijzing naar artikel 581 is

L'article 18 est adopté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 130 devient par conséquent sans objet.

Art. 19

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement (n° 131) visant à supprimer cet article.

*
* *

L'article 19 est adopté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 131 devient par conséquent sans objet.

Art. 20

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement (n° 132) visant à supprimer cet article.

*
* *

L'article 20 est adopté par 11 voix contre 2.

L'amendement n° 132 devient par conséquent sans objet.

Art. 20bis (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement (n° 28) visant à insérer dans le projet de loi un article 20bis, libellé comme suit :

«Insérer un article 20bis, libellé comme suit :

«Art. 20bis. — *A l'article 764, alinéa 1^{er} du Code judiciaire, modifié par les lois du 3 août 1992, 17 juillet 1997 et 23 avril 1998, le 10 ° est remplacé par la disposition suivante :*

« 10° *les demandes prévues aux articles 578, 11° et 12°, 580, 581, 582, 1°, 2° et 6° et 583 ».*».

JUSTIFICATION

L'objectif est de rendre les affaires visées à l'article 578, 12° du Code judiciaire communicables au ministère public. Il importe en effet, dans l'intérêt des parties et dans l'intérêt d'une bonne justice, de rendre possible l'intervention du ministère public dans les contestations relatives à des discriminations commises en matière d'emploi. Du fait de la référence à l'article 581, le même principe s'applique aux contestations

hetzelfde principe van toepassing op de betwistingen beoogd bij punt 10° toegevoegd door de huidige wet aan voormeld artikel.(DOC 50 1578/003, n° 28).

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient amendement nr. 75 (DOC 50 1578/006) in, dat er eveneens toe strekt in het wetsontwerp een artikel 20bis in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 20bis invoegen, luidend als volgt:

«Art. 20bis.— *De wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden wordt opgeheven.*».

VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst geviserd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: «Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven.» De Raad van State besluit dat de wet van 30 juli 1981 derhalve dient te worden opgeheven (DOC 50 1578/006, n° 75)».

*
* *

Amendement nr. 28, dat ertoe strekt een artikel 20bis in te voegen, wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 75 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 20ter (nieuw)

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 52 (DOC 50 1578/005) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een artikel 20ter in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een artikel 20ter invoegen, luidend als volgt:

« Art. 20ter. — *In boek II, titel VIII, hoofdstuk V van het Strafwetboek wordt een artikel 452bis ingevoegd, luidend als volgt:*

visées au point 10° ajouté par la présente loi à l'article précité. »(DOC 50 1578/003, n° 28).

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement (n° 75) visant également à insérer dans le projet de loi un article 20bis, libellé comme suit:

« Insérer un article 20bis, libellé comme suit :

« Art. 20bis. — *La loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie est abrogée.* »

JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise ». Le Conseil d'État en déduit qu'il y a lieu, dès lors, d'abroger la loi du 30 juillet 1981.» (DOC 50 1578/006, n° 75).

*
* *

L'amendement n° 28, visant à insérer un article 20bis, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 75 est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 20ter (nouveau)

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement n° 52 visant à insérer dans le projet de loi un article 20ter, libellé comme suit :

« Insérer un article 20ter, libellé comme suit :

« Art. 20ter. — *Dans le livre II, titre VIII, chapitre V du Code pénal, insérer un article 452bis, libellé comme suit :*

« Art. 452bis. — Hij die kwaadwillig de waardigheid, de geloofwaardigheid of het zelfbeeld van een persoon schaadt, door laakbare en herhaalde handelingen, daden of gebaren te stellen of door woorden, geruchten of geschriften te verspreiden, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één tot vijf jaar en met een geldboete van 26 frank tot 200 frank. ».

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.» (DOC 50 1578/005, n° 52).

*
* *

Amendement nr. 52, dat ertoe strekt een artikel 20ter in te voegen, wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 20ter à 20octies (nieuw)

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) dient amendement nr. 61 (DOC 50 1578/005) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een hoofdstuk IVbis in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een hoofdstuk IVbis invoegen, bestaande uit de artikelen 20ter tot 20octies, luidend als volgt:

« HOOFDSTUK IVBIS

Oprichting van een Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Art. 20ter. — Naast het Centrum voor gelijke kansen en voor racismebestrijding wordt het « Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen » opgericht, hierna Instituut genoemd;

Het Instituut vormt de derde pijler van het gelijke-kansenbeleid naast de bevoegde administratie en de Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Art. 20quater. — Het Instituut heeft als opdracht de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen te bevorderen, elke vorm van discriminatie op grond van het geslacht te bestrijden en de deelname van vrouwen aan het politieke, economische en maatschappelijke leven te bevorderen.

Art. 20quinquies. — Het Instituut is bij de uitoefening van zijn opdracht volkomen onafhankelijk.

« Art. 452bis. — Celui qui aura nui méchamment à la dignité, à la crédibilité ou à l'image d'une personne, en posant des actes ou des gestes répréhensibles et répétées ou en diffusant des paroles, des rumeurs ou des écrits, sera puni d'un emprisonnement de un an à cinq ans et d'une amende de 26 francs à 200 francs. ».

JUSTIFICATION

Voir l'amendement précédent.» (DOC 50 1578/005, n° 52).

*
* *

L'amendement n° 52, visant à insérer un article 20ter, est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 20ter à 20octies (nouveau)

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement n° 61 insérant dans le projet de loi un chapitre Ivbis, libellé comme suit:

«Insérer, après l'article 20bis, proposé dans l'amendement n° 28 du gouvernement, un chapitre IVbis (nouveau), intitulé « Création d'un Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes », comprenant les articles 20ter à 20octies et libellé comme suit :

« CHAPITRE IVBIS.

Création d'un Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes

Art. 20ter. — Il est créé, parallèlement au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, un Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, ci-après dénommé « l'Institut » ;

L'Institut forme le troisième pilier de la politique d'égalité des chances, les deux autres étant l'administration compétente et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Art. 20quater. — L'Institut a pour mission de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes, de combattre toute forme de discrimination fondée sur le sexe et de promouvoir la participation des femmes à la vie politique, économique et sociale.

Art. 20quinquies. — L'Institut s'acquitte de sa mission en toute indépendance.

Het Instituut is in het bijzonder bevoegd om:

1° informatie en documentatie betreffende het domein van zijn opdracht te verzamelen en te verspreiden;

2° onderzoek en studies uit te voeren die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van zijn opdracht;

3° aanbevelingen te doen aan de overheid, privé-persoonen, bedrijven of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de in punt 2° vermelde onderzoeken en studies;

4° adviezen te geven en aanbevelingen te doen aan de overheid ter verbetering van de regelgeving inzake zijn opdracht;

5° emancipatie-effectrapportering ten aanzien van alle beleidsbeslissingen te ontwikkelen en te begeleiden;

6° de coördinatie van initiatieven in het kader van het gelijke kansenbeleid van de verschillende overheden te bevorderen;

7° in rechte op te treden in rechtsgeschillen inzake overtredingen van wettelijke bepalingen die geslachts- of genderdiscriminatie verbieden of beperken;

8° België te vertegenwoordigen op bij de UNO- en Europees vlak.

Art. 20sexies. — De bevoegde ministers en staatssecretarissen stellen het Instituut informatie ter beschikking voor het volbrengen van zijn opdrachten. Het Instituut kan het advies inwinnen van de gemeenschappen, de gewesten, de provinciale en de lokale overheden en van elke openbare instelling als dit nuttig is voor de uitvoering van zijn opdracht.

Art. 20septies. — De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het organiek statuut van het Instituut.

Dit statuut bepaalt onder andere:

1° de structuur van het Instituut, met inachtnaam van een evenwichtige vertegenwoordiging van de overheid en van niet-gouvernementele organisaties;

2° de nadere regels betreffende de aanwijzing van zijn leden;

3° het statuut van zijn medewerkers;

L'Institut est notamment habilité à :

1° rassembler et diffuser des informations et de la documentation concernant le domaine dans lequel il exerce sa mission ;

2° effectuer les recherches nécessaires à l'accomplissement de sa mission ;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics, aux personnes privées, aux entreprises ou aux institutions, sur la base des résultats des recherches visées au 2° ;

4° adresser, dans le cadre de sa mission, des avis et recommandations aux pouvoirs publics en vue d'améliorer la réglementation ;

5° développer et encadrer les rapports d'incidence en matière d'émancipation de toutes les décisions influant sur la politique mise en œuvre ;

6° promouvoir la coordination des initiatives prises par les divers pouvoirs publics dans le cadre de la politique d'égalité des chances ;

7° agir en droit dans les litiges relatifs à toute violation des dispositions légales interdisant ou limitant les discriminations fondées sur le sexe ou le genre ;

8° représenter la Belgique à l'ONU et au niveau européen.

Art. 20sexies. — Les ministres et secrétaires d'État compétents mettent à la disposition de l'Institut des informations nécessaires à l'accomplissement de ses missions. L'Institut peut demander l'avis des communautés, des régions, des autorités provinciales et locales ainsi que de tout autre organisme public, si cela s'avère utile à l'accomplissement de sa mission.

Art. 20septies. — Le Roi fixe le statut organique de l'Institut par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ce statut arrête notamment :

1° la structure de l'Institut, en veillant à assurer une représentation équilibrée des pouvoirs publics et des organisations non gouvernementales ;

2° les modalités de désignation de ses membres ;

3° le statut de ses collaborateurs ;

4^o de nadere regels betreffende de financiering.

Art. 20octies. — Elk jaar brengt het Instituut aan de regering verslag uit over zijn opdracht. Een afschrift wordt overzonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Senaat.»

VERANTWOORDING

Sedert meer dan anderhalf decennium is het gelijkekansenbeleid een vast item op de politieke agenda. In de loop der jaren heeft het steeds meer vaste vorm gekregen en is het nu de experimentele fase voorbij.

In rechte is gelijkheid omzeggens gerealiseerd, maar de strijd om gelijkheid in de feiten, is nog niet gestreden. Uit de cijfers van het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties blijkt dat in ons land het leefniveau van de vrouwen 12 % lager dan dat van de mannen (« *gender development measure* ») en de beslissingsmacht van vrouwen 40 % lager ligt dan die van mannen (« *gender empowerment measure* »).

Diverse maatschappelijke structuren en houdingen werken nog steeds ongelijkheid in de hand, zodat een krachtig gelijkekansenbeleid moet worden uitgewerkt op basis van nieuwe strategieën.

In de voetsporen van de «Peking +5»-conferentie is het hoog tijd om de ondersteunende structuur voor het gelijkekansenbeleid te actualiseren, te versterken en verder te ontwikkelen. Hiertoe is er nood aan een nieuw expertisecentrum, een onafhankelijk « instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen » op federaal niveau.

Het gelijkekansenbeleid dient te worden uitgebouwd op basis van drie pijlers:

De eerste pijler is het politieke beleid: onder leiding van de bevoegde minister en haar/zijn administratie (momenteel de minister van Arbeid en Tewerkstelling);

De tweede pijler is de Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen die zorgt voor het overleg met het middenveld en adviserend werkt;

De derde pijler, die nog ontbreekt, is het Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, dat onafhankelijk deskundigheid opbouwt en ten dienste staat van het beleid, het middenveld en individueel geïnteresseerden.

Met de oprichting van het « Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen » wordt één aanspreekpunt gecreëerd voor zowel de overheid, de bedrijven als voor de privépersonen en instellingen.

Ontegensprekelijk is de samenwerking tussen de verschillende actoren noodzakelijk voor de beoogde efficiëntie.

4^o les modalités de son financement.

Art. 20octies. — L'Institut fait annuellement rapport sur sa mission au gouvernement. Une copie de ce rapport est transmise à la Chambre des représentants et au Sénat. »

JUSTIFICATION

La politique d'égalité des chances figure en permanence à l'ordre du jour de la politique belge depuis plus de quinze ans. Elle n'a cessé de se préciser au fil des années et est ainsi sortie de sa phase expérimentale.

À présent que l'égalité en droit est pour ainsi dire atteinte, il importe de réaliser l'égalité dans les faits. Il ressort des chiffres du programme des Nations unies pour le développement que le niveau de vie des femmes est, dans notre pays, inférieur de 12 % en moyenne à celui des hommes (« *gender development measure* »), tandis que le pouvoir de décision des femmes est inférieur de 40 % en moyenne à celui des hommes (« *gender empowerment measure* »).

Diverses structures et attitudes sociales favorisent encore l'inégalité, de sorte qu'une politique énergique d'égalité des chances passe donc par l'élaboration de nouvelles stratégies.

Il est grand temps que l'on s'attèle, dans le prolongement de la conférence « Pékin +5 », à actualiser, à renforcer et à développer plus avant la structure d'appui de la politique d'égalité des chances. Il convient de créer à cet effet un nouveau centre d'expertise, un « Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes » qui serait un organe indépendant relevant du niveau fédéral.

La politique d'égalité des chances devrait reposer sur trois piliers :

Le premier pilier, c'est le pilier politique, soit le ministre compétent et son administration (actuellement, la ministre de l'Emploi et du Travail);

Le deuxième pilier, c'est le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, qui s'occupe de la concertation avec la société civile et qui remplit une mission consultative;

Le troisième pilier, qui fait encore défaut, ce serait l'Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, qui devrait acquérir son expertise de manière autonome et se tenir à la disposition de la politique, de la société civile et des personnes intéressées.

La création de l'« Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes » présente l'avantage de créer un seul point de contact, qui servirait d'interlocuteur aussi bien pour les pouvoirs publics que pour les entreprises, les particuliers et les institutions.

Une politique d'égalité des chances efficace requiert indéniablement une collaboration entre ces trois piliers.

Het instituut heeft tot taak :

- deskundigheid te verwerven;
- beleidsinstanties technisch te adviseren;
- advies en rechtsbijstand te verlenen aan mannen en vrouwen over gelijke kansen en gender;
- verdediging in rechte van slachtoffers van geslachts- of genderdiscriminatie en begeleiding van klachtenprocedures;

Daarnaast kan het « Instituut » ook volgende functies vervullen :

- wetenschappelijk onderzoek;
- documentalist en informatieverstrekking;
- administratieve ondersteuning;
- ontwikkelen van nieuwe beleidsinstrumenten;
- ontwikkelen van en begeleiden van mainstreamingsbeleid;
- ontwikkelen van een begeleiding van emancipatie-effectrapportage;
- vertegenwoordiging van België op UNO- en Europees vlak (bijvoorbeeld « Commission Status of Woman » en het Adviescomité gelijke kansen bij de Europese Commissie).

Het Gelijkekanseninstituut kan nieuwe beleidsinstrumenten voor het gelijkheidsbeleid ontwikkelen en invoeren. Genderindicatoren moeten ontwikkeld worden om de evoluties op het gebied van gelijke kansen op kwantitatieve wijze weer te geven zodat het effect van het gelijkheidsbeleid kan gemeten worden. Een gendertoets zowel op de inhoud van het gevoerde beleid als op de begroting is nodig, alsook naar geslacht opgesplitste statistieken.

Een analoge werkwijze vinden we in de ons omliggende landen. In Spanje bestaat sedert 24 oktober 1983 het « *Instituto de la mujer* » dat ressorteert onder de minister van Tewerkstelling en Sociale Zaken. Ter aanvulling en ter ondersteuning van wetwijzigingen besloot de Spaanse regering dit instituut op te richten. Zijn opdracht bestaat uit enerzijds de sociale gelijkheid tussen mannen en vrouwen te bevorderen en anderzijds de deelname van vrouwen aan het politieke, economische en culturele leven te stimuleren.

Om dit doel te bereiken, beschikt het instituut over de nodige bevoegdheden gaande van studiewerk, overleg met nationale en internationale organisaties, tot controle en toetsing van de toepassing van het gelijkheidsbeleid in alle beleidsvormen.

In Nederland werd, met overheidssteun, op 1 januari 1998 « *E-Quality* », een expertisecentrum voor gelijke kansen, opgericht naast het IIAV, het *International Information Centre and Archives for the Woman's Movement*.

Verder is het NIKK (*Nordic Institute for Women Studies and Gender Research*), opgericht in 1995 in het kader van een actieplan van de Noorse regering ter bevordering van de gelijke kansen.

Cet institut aurait les missions suivantes :

- acquérir une expertise;
- conseiller les instances politiques au point de vue technique;
- conseiller les hommes et les femmes sur l'égalité des chances et les questions de genre;
- défendre en justice les victimes de discriminations fondées sur le sexe ou le genre et suivre les procédures de plainte;

Par ailleurs, l'« Institut » pourrait également remplir les fonctions suivantes :

- recherche scientifique;
- documentation et information;
- soutien administratif;
- élaboration de nouveaux instruments politiques;
- élaboration et suivi de la politique d'intégration;
- élaboration et suivi des rapports d'incidence sur l'émancipation des femmes;
- représentation de la Belgique à l'ONU et au niveau européen (par exemple au sein de la *Commission sur le statut de la femme* » et du Comité consultatif pour l'égalité des chances près de la Commission européenne).

L'Institut pour l'égalité des chances pourra élaborer et introduire de nouveaux instruments politiques en matière d'égalité des chances. Il y a lieu de concevoir des indicateurs de genre donnant la mesure des évolutions constatées dans le domaine de l'égalité des chances et permettant de déterminer les effets de la politique d'égalité des chances. Il y a lieu, en outre, d'instaurer un contrôle de genre portant à la fois sur le contenu de cette politique et sur le budget qui y est consacré ainsi que d'établir des statistiques ventilées par sexe.

Une méthode de travail analogue est déjà appliquée dans les pays voisins. Depuis le 24 octobre 1983, il existe en Espagne l'*Instituto de la mujer*, qui relève du ministre de l'Emploi et des Affaires sociales. Le gouvernement espagnol a décidé de créer cet institut pour compléter et appuyer les modifications de la législation. Celui-ci a pour mission, d'une part, de promouvoir l'égalité de traitement entre hommes et femmes et, d'autre part, d'encourager la participation des femmes à la vie politique, sociale, économique et culturelle.

Pour réaliser ces objectifs, l'institut possède les compétences nécessaires, allant de la réalisation d'études et la concertation avec les organisations nationales et internationales au contrôle de l'application de la politique d'égalité des chances dans tous les domaines de la politique.

Les Pays-Bas se sont dotés d'un important centre d'expertise pour l'égalité des chances « *E-Quality* », qui a été créé grâce à des fonds publics le 1^{er} janvier 1998, et qui prend place à côté de l'*International Information Centre and Archives for the Women's Movement* (IIAV).

Il y a également le NIKK *Nordic Institute for Women Studies and Gender Research*, créé en 1995 dans le cadre d'un plan d'action du gouvernement norvégien et destiné à promouvoir l'égalité des chances.

België heeft eveneens nood aan zulk een centrum. Zo adviseert de Raad voor gelijke kansen van mannen en vrouwen op 7 april 2000 inzake het wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, om in een driedelige institutionele structuur te voorzien op het vlak van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, die een Instituut voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, een Raad voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen en een Directie gelijke kansen omvat. De Raad acht het ook aangewezen om de verdediging in rechte van slachtoffers van genderdiscriminatie toe te vertrouwen aan een apart op te richten Instituut voor gelijke kansen, juist omwille van de specifieke problematiek.

Een voorstel in deze zin werd ook ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers door mevrouw Creyf en de heer Vanpoucke (*Parl. St.*, Kamer, 1999, nr. 130/1, BZ 1999), gebaseerd op het wetsvoorstel van volksvertegenwoordigster Anne Van Haesendonck (*Parl. St.*, Kamer, 1998-1999, 195/1) tijdens de vorige zittingsperiode. (DOC 50 1578/005, n° 61).

*
* *

Amendement nr. 61, dat ertoe strekt de artikelen 20ter tot 20octies in te voegen, wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 21

De regering dient amendement nr. 29 (DOC 50 1578/003) in tot weglating van dit artikel.

De heer Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) dient amendement nr. 133 (DOC 50 1578/006) in met dezelfde strekking. Het luidt als volgt:

«Het tweede gedachtestreepje weglaten.

VERANTWOORDING

In het wetsontwerp wordt eveneens de discriminatie op grond van een zogenaamd ras, de huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst geïsoleerd, terwijl reeds de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden bestaat. De Raad van State merkt op dat de definitie van discriminatie in de beide wetten verschillend is en dat bovendien de wet van 30 juli 1981 eveneens discriminatie bestraft bij het leveren van een dienst of een goed en inzake tewerkstelling, terwijl in het ontwerp alleen hij die aanzet tot discriminatie, en niet hij die de discriminatie pleegt, strafrechtelijk wordt bestraft. De Raad van State zegt daarover nog het volgende: «Dergelijke inconsistenties doen afbreuk aan de toepassing van artikel 12 van de Grondwet dat bepaalt dat strafbare gedragingen op duidelijke rechtszekerheid biedende en precieze wijze moeten worden aangegeven.» De Raad van State besluit dat de wet van 30 juli 1981 derhalve dient te worden opgeheven.» (DOC 50 1578/006).

La Belgique a elle aussi besoin d'un tel institut. C'est ainsi que, dans son avis du 7 avril 2000 sur la proposition de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a demandé de prévoir une structure institutionnelle tridimensionnelle en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes, laquelle rassemblerait un Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, un Conseil pour l'égalité des chances entre hommes et femmes et une Direction de l'égalité des chances. Le conseil estime aussi que la défense des victimes de discrimination de genre devrait être attribuée à un Institut indépendant pour l'égalité des chances entre hommes et femmes, précisément en raison de la spécificité du problème.

Mme Creyf et M. Vanpoucke ont d'ailleurs déposé à la Chambre des représentants une proposition allant dans le sens souhaité (DOC n° 130/1, 1999), qui est basée sur une proposition de loi qui fut déposée par Mme Anne Van Haesendonck (DOC n° 195/1, 1998-1999) sous la précédente législature.» (DOC 50 1578/005, n° 61).

*
* *

L'amendement n° 61, visant à insérer les articles 20ter à 20octies, est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 21

Le gouvernement présente un amendement (n° 29) visant à supprimer cet article.

M. Bart Laeremans (VLAAMS BLOK) présente un amendement n° 133 ayant le même objet. Il est ainsi libellé:

«Supprimer le deuxième tiret.

JUSTIFICATION

Le projet de loi vise également la discrimination fondée sur une prétendue race, la couleur, l'ascendance, et l'origine nationale ou ethnique, alors que la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie existe déjà. Or, le Conseil d'État a non seulement fait observer que la définition de la discrimination est différente dans les deux lois, mais aussi que la loi du 30 juillet 1981 punit également celui qui pratique une discrimination dans le domaine de la fourniture de biens ou de services et en matière d'emploi, alors que le projet ne sanctionne pénalement que celui qui incite à la discrimination et non celui qui la pratique. Le Conseil d'État a enfin observé, à ce propos, que : « *De telles incohérences compromettent l'application de l'article 12 de la Constitution qui exige que les comportements incriminés soient indiqués de manière claire, prévisible et précise* ». Le Conseil d'État en déduit qu'il y a lieu, dès lors, d'abroger la loi du 30 juillet 1981.» (DOC 50 1578/006).

*
* *

Amendement nr. 133 wordt ingetrokken.
Amendement nr. 29 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Art. 22 (nieuw)

De regering dient amendement nr. 30 (DOC 50 1578/003) in, dat ertoe strekt een artikel 22 in te voegen. Het luidt als volgt:

«Een § 6 toevoegen, luidend als volgt :

«§ 6. *De in dit artikel bedoelde bescherming is eveneens van toepassing op de werknemers die optreden als getuige in geschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding zou kunnen geven.*».

VERANTWOORDING

Het gaat om het harmoniseren van het huidige ontwerp met wat artikel 5 van het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk voorziet. De uitbreiding van de bescherming tot de getuigen bedoeld in dit artikel is inderdaad even goed gerechtvaardigd in het kader van dit wetsontwerp als in het kader van het wetsontwerp betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.(DOC 50 1578/003, n° 22)»

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vindt het door de regering voorgestelde artikel 22 te radicaal. In een grote onderneming kan het aantal getuigen niet alleen heel groot zijn, maar bovendien onbepaalbaar. Een dergelijke bepaling zal in de praktijk ontoepasbaar zijn.

*
* *

Amendement nr. 30 wordt ingetrokken.

Opschrift

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) dient amendement nr. 113 (DOC 50 1578/006) in, dat ertoe strekt het opschrift van het wetsontwerp te wijzigen. Het luidt als volgt:

«Het opschrift als volgt wijzigen:

Tussen de woorden «bestrijding van» en «discriminatie» de woorden «*bepaalde vormen van*» invoegen.

*
* *

L'amendement n° 133 est retiré.
L'amendement n° 29 est adopté par 11 voix contre 2.

Art. 22 (nouveau)

Le gouvernement présente un amendement (n° 30) visant à ajouter un article 22, libellé comme suit:

«Ajouter un § 6 libellé comme suit :

« § 6. *La protection visée au présent article est également applicable aux travailleurs qui interviennent comme témoins dans les litiges auxquels l'application de la présente loi pourrait donner lieu.* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'harmoniser le présent projet avec ce que prévoit l'article 5 du projet de loi relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail. En effet, l'extension aux témoins de la protection visée au présent article se justifie autant dans le cadre du présent projet de loi que dans le cadre du projet de loi relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail.» (DOC 50 1578/003, n° 22).

Mme Fientje Moerman (VLD) estime que l'article 22 proposé par le gouvernement est trop radical. Dans une grande entreprise, le nombre de témoins peut être non seulement très élevé, mais en plus, indéterminable. Il sera en pratique impossible d'appliquer un telle disposition.

*
* *

L'amendement n° 30 est retiré.

Intitulé

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) présente un amendement (n° 113) visant à modifier l'intitulé du projet de loi. Il est libellé comme suit:

«Remplacer les mots « contre la » par les mots « *contre certaines formes de* ».

VERANTWOORDING

De huidige titel van het wetsontwerp wekt verkeerdelijk de indruk dat het wetsontwerp de bestrijding van alle vormen van discriminatie beoogt, terwijl het bijvoorbeeld geen betrekking heeft op discriminatie op grond van iemands politieke overtuiging. (DOC 50 1578/006, n° 113)»

*
* *

L'amendement n° 113 est rejeté par 11 voix contre une.

De commissie hecht haar goedkeuring aan het merendeel van de door de diensten van de Kamer geformuleerde technische opmerkingen.

*
* *

Het aldus geamendeerde wetsontwerp wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De rapporteurs,

Joseph ARENS
Karine LALIEUX

De voorzitter,

Fred ERDMAN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen:

- artikel 17;
- artikel 19.

JUSTIFICATION

L'intitulé actuel du projet de loi donne erronément l'impression qu'il vise à lutter contre toutes les formes de discrimination, alors qu'il ne vise par exemple pas la discrimination fondée sur les convictions politiques.» (DOC 50 1578/006, n° 113).

*
* *

L'amendement n° 113 est rejeté par 11 voix contre une.

La commission souscrit à la majorité des remarques techniques formulées par les services de la Chambre.

*
* *

Le projet de loi, tel qu'il a été amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les rapporteurs,

Joseph ARENS
Karine LALIEUX

Le président,

Fred ERDMAN

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution:

- article 17;
- article 19.